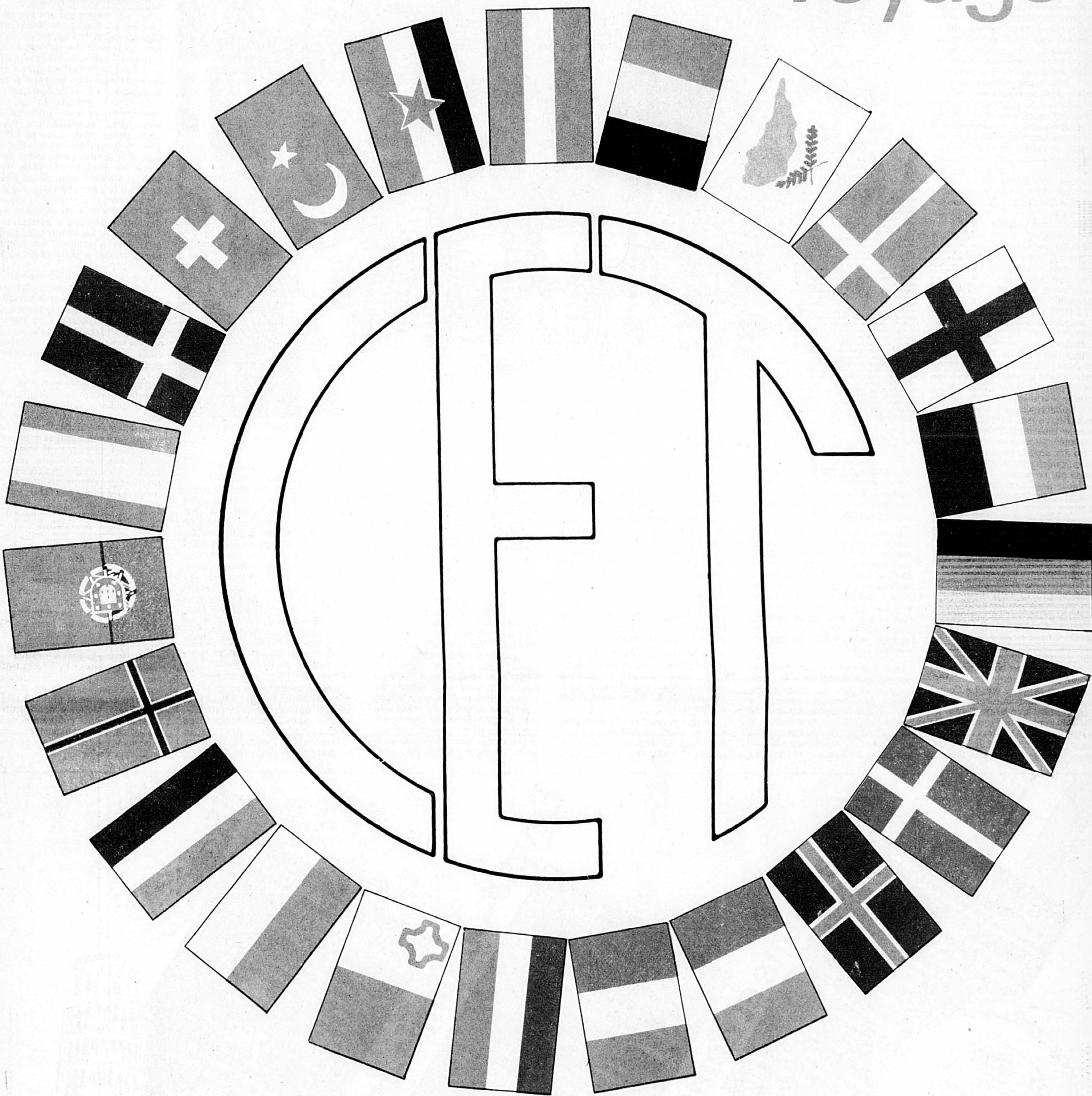


vacances voyage



EUROPE 80'

Les journalistes de la section Vacances/Voyage
font le point sur vos vacances européennes cette année

Les pays membres de la Commission européenne de Tourisme

Allemagne	France	Norvège
Autriche	Grande-Bretagne	Pays-Bas
Belgique	Grèce	Portugal
Chypre	Islande	Suède
Danemark	Irlande	Suisse
Espagne	Italie	Turquie
Finlande	Luxembourg	Yougoslavie
	Malte	
	Monaco	

Les principales destinations européennes en 1980

par Michel-G. TREMBLAY

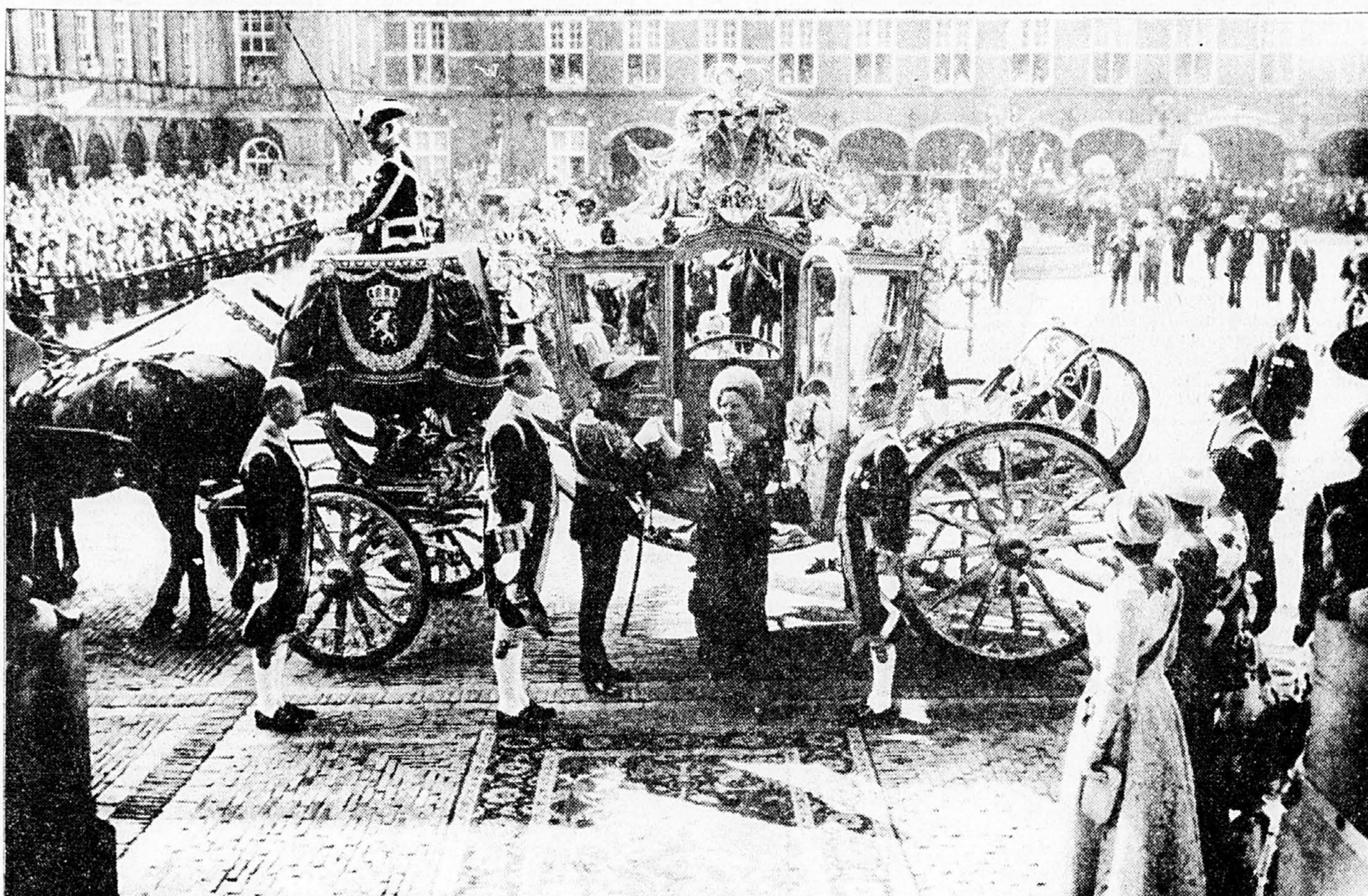
Dans les pages qui suivent, vous aurez l'occasion de lire différents reportages sur les pays les plus populaires d'Europe comme la France et l'Angleterre, mais les pays-membres de la Commission européenne du tourisme ne se limitant aux seuls grands pays touristiques, voici quelques notes sur les principales raisons de visiter ou non les autres destinations.

Au Danemark, comme dans les autres pays scandinaves, les touristes devront faire des contorsions de l'esprit pour dénicher des coins accessibles et abordables. Il n'y a malheureusement pas dix façons de visiter cette région. La première est de faire un voyage organisé; l'autre, ce sont les jeunes qui choisiront de se loger dans des auberges de jeunesse qui pourront se l'offrir. Les touristes un peu plus avertis peuvent se mettre à la recherche d'auberges de campagne, les prix varient de \$20 à \$30 par semaine. Le coût de location d'une auto étant élevé, il faut prendre le train et l'autocar pour «faire» le pays.

L'Islande n'est pas facilement accessible du Québec. Il faut passer par New York, ce qui augmente passablement le coût. La compagnie Icelandic offre de New York des semaines dites d'aventure aux environs de \$400 US par semaine, mais si avez le goût de juste passer un week-end à Reykjavik, pour le même prix, vous obtenez le transport aérien, l'hôtel et certains repas. Si l'Islande vous emballa, vous n'aurez qu'à y retourner plus longuement une autre année.

En dix ans, le nombre de visiteurs américains a triplé en Finlande qui se targue d'offrir d'excellents prix comparativement aux grandes destinations européennes. Finnair a deux vols par semaine au départ de Montréal. Ce pays devrait être choisi surtout par les voyageurs qui veulent aller en Laponie et acheter des voyages organisés, la façon économique de le faire.

Depuis plusieurs années, la Belgique réussit à attirer tous les étés des centaines de milliers de touristes grâce à ses programmes de fêtes. En 1980, les grandes manifestations où sont conviés les voyageurs sont le millénaire de la Principauté de Liège, les 150 ans d'indépendance de la Belgique et la Foire internationale de Bruxelles qui durera tout l'été. Le Commissariat du tourisme belge révèle également que toute l'année sera consacrée à la promotion de l'Artisanat et des Métiers d'Art. Encore là, comme en Allemagne ou en Suisse, les voyageurs



C'est le 30 avril prochain, à l'occasion de son anniversaire, que la reine Juliana de Hollande abdicuera en faveur de sa fille Béatrix, un événement qui sera marqué de nombreuses manifestations dans le pays.

et à ceux qui ont le goût de l'aventure. Un moyen facile de visiter la Turquie pour une première fois est de faire une croisière au départ de la Grèce.

Le seul pays de l'Est à être membre de la CET est la Yougoslavie. L'industrie touristique y est peut-être la mieux structurée des pays de l'Est. D'excellents forfaits sont offerts par des grossistes, et il peut être intéressant de faire coïncider son voyage avec l'un des principaux festivals yougoslaves, dont ceux de Dubrovnik, début juillet, de Zagreb, le même mois.

Des vacances autrichiennes sont définitivement sous le signe de la musique. Le festival de Vienne, par exemple, en mai et en juin, est une bonne occasion de se rendre en Autriche, tout comme le festival de Salzbourg, cet automne. Encore là, comme en Allemagne ou en Suisse, les voyageurs

doivent choisir de petits hôtels ou des auberges pour visiter à bon compte le pays car les grands centres touristiques sont chers.

Un événement majeur marquera la vie hollandaise cette année puisque la reine Juliana abdicuera en faveur de sa fille Béatrix le 30 avril prochain, à l'occasion de la fête de la reine Juliana, quelques jours plus tard, il y aura, toujours à Amsterdam, le 35e anniversaire de la prise de la ville par les armées alliées. Près de 400 Canadiens y sont attendus spécialement à cette occasion.

Enfin, durant tout le mois de juin, il y aura le festival de la Hollande, trois semaines de fête qui se dérouleront simultanément à Amsterdam, La Haye, Rotterdam et Utrecht.

Un des rares pays de cocagne pour les touristes en Europe est le Portugal. Si, durant les mois de juillet et août, il y a beaucoup

d'Européens qui prendront leurs vacances dans ce pays de la péninsule ibérique, il est avantageux pour les Canadiens de s'y rendre en juin et en septembre où le climat est très beau, et les prix moins élevés que durant l'été. Choisir Lisbonne comme porte d'entrée aérienne pour visiter la région méridionale de l'Europe peut être une excellente décision.

L'Espagne n'est plus aussi bon marché qu'elle était il y a quelques années. Elle demeure toutefois une destination accessible en Europe puisque de nombreux grossistes en voyage organisent des voyages forfaitaires sur la Costa del Sol ou dans les Canaries et les Baléares. En '80, il peut aussi être avantageux de voyager dans le pays avec le Cheque-Tren, un billet de train bon pour six personnes qui représente une économie de 15 pour cent sur le prix régulier. Enfin, depuis 1978, il y a des casinos en Espa-

gne, et déjà 18 stations touristiques ont des établissements.

Dans les pays aux devises fortes comme la Suisse et l'Allemagne de l'Ouest, le voyageur doit véritablement changer ses façons de voyager en évitant le plus possible les grands centres touristiques pour se réfugier dans les campagnes, les stations moins courues, et voyager en somme comme le font les Européens, à la recherche continue de petite auberges et de restaurants bon marché. Pour se rendre dans ces deux pays, les voyageurs ont intérêt à voyager en groupe, du moins pour l'avion et l'hôtel, puisque les grossistes peuvent avoir de meilleurs prix que les individus.

En Allemagne, spécialement, il est possible de se loger à bons prix dans la chaîne des Châteaux-Hôtels ou dans les auberges dites romantiques, et d'acheter le GermanRail Tourist Card pour circuler dans le pays.

Un autre des pays membres de la commission européenne du tourisme, enfin, pourquoi ne pas profiter d'un séjour dans ce pays pour visiter les Alpes autrichiennes, un lieu de rendez-vous comme Innsbruck serait un fort bon choix.

Les voyageurs qui ont presque tout vu en Europe voudraient peut-être s'offrir Chypre, en été. Le climat politique n'y est peut-être pas le plus stable, mais les prix des hôtels et des repas sont extrêmement bon marché si on les compare à ceux du continent.

La Grèce, malgré la hausse récente des prix des billets d'avion, devrait connaître une excellente année touristique en 1980. Les voyageurs doivent en effet se prévaloir le plus rapidement possible de quelques forfaits qui sont maintenant disponibles, c'est la façon la plus avantageuse de s'y rendre. Il y a aussi la visite des îles grecques en croisière qui devrait continuer à attirer les Canadiens et les Américains puisqu'il s'agit d'un mode fort agréable de visiter le pays et les pays avoisinants.

Une excellente raison pour aller en Irlande, cette année, c'est en profitant de l'Eurailpass puisque ce pays est désormais le 16ème en Europe à permettre aux voyageurs d'y circuler à rabais. Le coût de la vie dans ce pays est peu élevé, donc intéressant pour les étrangers.

Quelques lignes enfin sur le grand duché du Luxembourg que les Canadiens peuvent atteindre directement de New York avec la compagnie Icelandic Airlines. Les voyageurs qui veulent y passer seulement un long week-end peuvent acheter des forfaits, vendus dans la plupart des grandes capitales, et qui comprennent le logement et les repas pour trois jours, pour \$100 environ.

Le dernier et non le moindre des grands pays touristiques européens est l'Italie qui se dispute avec la France et l'Espagne le record du plus grand nombre de visiteurs par année. En 1980, il ne faut peut-être pas aller en Italie durant le mois de juillet alors que les prix des billets d'avion sont fort élevés, mais je ne peux que recommander de se serrer un peu la ceinture et de se l'offrir en juin ou en septembre. Le coût du voyage en avion est élevé, mais il est facile de trouver de bons petits hôtels à bons prix. Comme dans les autres pays européens, il n'est malheureusement plus possible de suggérer de louer des voitures puisque l'essence coûte presque \$4 du gallon. Les transports en commun sont donc de rigueur partout en Europe en 1980.

« TERRE SAINE ET ROME »
Inoubliable circuit de 15 jours qui restera à jamais gravé dans votre mémoire.
Jérusalem - Bethléem - Nazareth - Haifa - Tel Aviv et Rome
avec AUDIENCE PAPALE
(4 étoiles)
• 24 repas
• Villes portait
• Tous les transferts

PRIX PAR PERSONNE
Portion terrestre (chambre base double)
CAN \$870
Plus tarif aérien

Départs mensuels à partir du 20 mars avec départ spécial POUR PÂQUES

Terre Sainte et Rome

« AUX PAYS DES DIEUX ET DES HOMMES »
Circuit fascinant de 20 jours
Visitez Le Caire, Louxor, Assouan, Amman, Petra, Jérusalem, Tel Aviv.
• Hôtels de luxe et première classe
• 38 repas
• Excursions
• Tous les transferts
• SOIRÉE ORIENTALE SUR LE NIL (en chambre double)

PRIX PAR PERSONNE
Portion terrestre U.S. \$1,462
CAN \$1,020
PLUS tarif aérien

Départs tous les mois à compter du 22 mars durant toute l'année.

Egypte - Jordanie - Israël

L'ITALIE CLASSIQUE
De MILAN au nord jusqu'à CAPRI au sud
CIRCUIT DE 15 JOURS ESCORTE
• Hôtels de première classe
• Usage d'autocars luxueux privés
• Visite touristique dans chaque ville
• Déjeuner, lunch ou dîner chaque jour
• Transferts et maintenance des bagages

PRIX PAR PERSONNE
Portion terrestre US \$750
CAN \$1,020
PLUS tarif aérien

Départs toutes les semaines à partir du 22 mars durant toute l'année

l'Italie

Organisateurs des circuits **IT** Permis du Québec

Transporteur **British airways**

DÉPARTS GARANTIS (minimum 10 personnes)
POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS VOYEZ UN EXPERT: VOTRE AGENT DE VOYAGES

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

DE TENEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages BERGERON INC.
68 St-Laurant, St-Eustache 514-472-6112
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 378-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3817 - 281-1061

Agence de Voyages **altitude** DE TENEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
2085 de Salaberry 1233 de la Montagne
Montréal Qué H3M 1K6 | Montréal Qué H3G 1Z2
(514) 332 1970 | (514) 866 4466

Comme l'agent de voyages perçoit une commission versée par les lignes aériennes et les divers grossistes qu'il représente, les services qu'il vous offre sont gratuits dans la majorité des cas.

En France, il va falloir choisir les hôtels bon marché

par Noëlla DESJARDINS

On dit que les Bretons sont têtus. Mais en certaines occasions, la marge est probablement très mince entre entêtement et ténacité.

M. Louis Morel-L'Horset est bien représentatif de sa race. Et je ne crois pas exagérer en disant que «L'Horset» ajouté à son nom l'ennoblit. Sorte de particule qui signe la réussite, conséquence d'années de travail.

Car, on n'ignore pas la difficulté de tenir tête aux multinationales. Domination qui n'épargne pas l'hôtellerie, comme on le sait déjà.

De passage à Montréal, en compagnie de présidents et directeurs d'organismes reliés à l'industrie du tourisme en France, M. Morel, président-fondateur de la chaîne d'hôtels L'Horset, venait, en collaboration avec Air Canada, inviter les Canadiens à profiter des avantages offerts dans les programmes Printemps/Été sur Paris. Sous les auspices des Services officiels français du tourisme, que dirige efficacement madame Renée Fromageau.

Une affaire familiale

En décembre dernier, le maga-

zine français L'Express consacrait un article à Louis Morel, et lui décernait ce titre «Le petit cheval de l'hôtellerie».

«Une industrie lourde, l'hôtellerie? poursuivait le communiqué. Or, voici qu'un petit groupe familial, discret mais efficace, rachète hôtel après hôtel.»

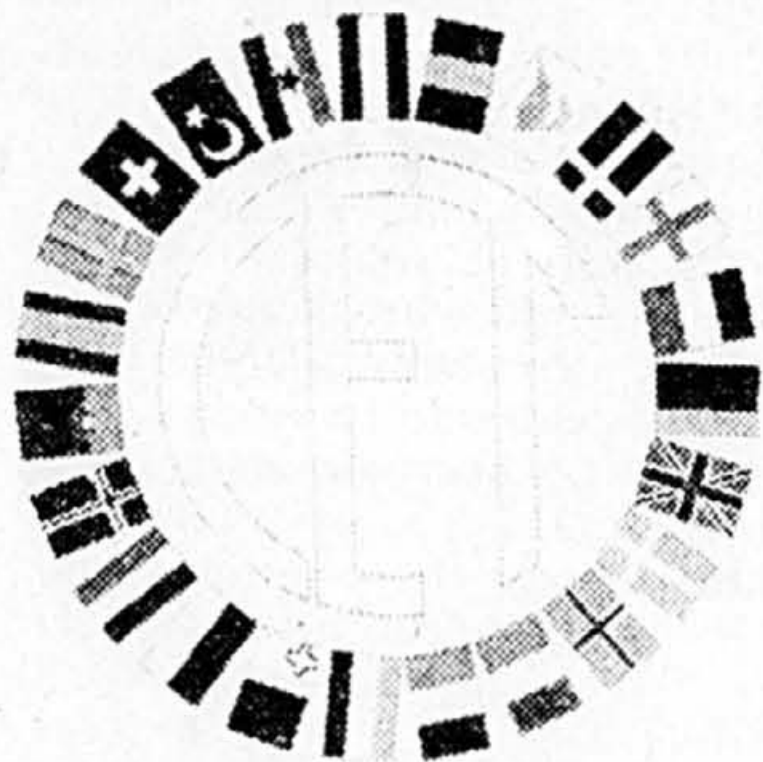
Aujourd'hui, le groupe comprend environ une vingtaine d'établissements. Qui font partie de la chaîne d'hôteliers indépendants de Paris. Des hôtels de 2 à 4 étoiles, par conséquent offrant une échelle de prix s'accordant à divers budgets. En outre, ces hôtels sont situés principalement dans l'axe Champs-Élysées-Opéra-Grands Boulevards, et aussi sur la Rive Gauche.

Je n'hésite pas à souligner l'atmosphère «familiale» qui nous accueille dans ces hôtels. J'en connais quelques-uns personnellement et j'affirme que l'on s'y sent vraiment chez soi.

Si nous attirons l'attention sur ces hôtels L'Horset, entreprise à caractère familial, je le répète, c'est qu'à la fin des années 60 la concurrence avec les grandes chaînes internationales marquait «un tournant».

M. Morel a voulu résister et présenter aux visiteurs de la capitale française, un visage typiquement français.

L'histoire pourrait peut-être se lire comme un conte fabuleux. Elle l'est presque si l'on considère que ce Breton de 52 ans est actuellement à la tête d'un «petit



empire». Imaginons ce que cette entreprise a suscité de travail, de lutte, de vigilance de tous les instants. Les malins ajouteraient «et d'argent». Indéniablement, il va de soi. A quoi on pourrait rétorquer qu'un capital mal géré, l'incompétence ou l'inexpérience, la négligence, peuvent conduire à la faillite.

Donc, cette histoire commence en 1919. Alors que la mère et les quatre tantes de notre ami, ayant hérité de leur père, quittent leur Bretagne natale pour se lancer dans l'aventure de l'hôtellerie parisienne. S'étant initié à tous les secrets de l'hôtellerie, M. Morel, cinquante ans plus tard, a pris la succession et la gérance des cinq établissements familiaux. Auxquels se greffent aujourd'hui quinze autres hôtels.

On s'est mis à l'heure moderne. Une centrale de réservations est ouverte 24 heures sur 24.

Et la plupart des hôtels ont été rénovés et mis au goût et au confort exigés par la clientèle nord-américaine. Tout en leur gardant leur caractère original. La vieille France vit toujours. Je pense en particulier à l'hôtel Pavillon L'Horset, 36 rue de l'Échiquier, qui occupe l'emplacement de l'ancien pavillon de chasse du roi Henri IV. En ce temps-là, c'était la campagne parisienne. Qui eut pu imaginer alors que ce secteur serait au carrefour des Grands Boulevards?

Paris vous attend

En dépit de l'inflation, de la dégringolade de notre dollar, le tourisme se porterait bien, dit-on. On nous a même affirmé que les avions sont complets pour l'Europe.

Or, il n'en demeure pas moins que l'inquiétude règne chez les voyageurs éventuels. Et c'est pourquoi la France a préparé un programme comprenant divers forfaits.

Nous assistions à la présentation d'un documentaire sur Paris. Des images familières défilaient sous nos yeux et nous sentions monter déjà la fièvre du départ. Paris jouait de toutes ses séductions... et comment lui résister?

D'abord, l'Eurobalade 80. Un programme préparé de concert avec d'importants prestataires de services français et l'Agence Tours Mont-Royal.

Une dizaine de forfaits sont à la disposition de la clientèle québécoise, entre autres un mini-circuit Paris/Mont-Saint-Michel/Paris, \$169 canadiens, pour 2 jours, incluant:



Il faudra définitivement changer notre façon de visiter l'Europe, et le train est encore la meilleure façon de voyager pour les séjours de plus de 15 jours.

- le transport en autocar de luxe
- l'hébergement (sur la base de 2 personnes par chambre)
- les trois repas, taxes et service compris
- les visites de musées et monuments historiques, avec guide.

Pour qui projette de séjourner dans la capitale française, on propose des réservations à des prix spéciaux. Par exemple, une chambre à \$28 canadiens, incluant le petit déjeuner continental, les taxes et le service. Dans un hôtel L'Horset.

On a aussi pensé au problème du choix d'un restaurant à Paris, étant donné le coût élevé dans bon nombre d'établissements.

Là encore, on objecte qu'il existe des restaurants à prix raisonnables. Il faut les chercher. Encore une fois, on vient en aide au visiteur. Air Canada, en collaboration avec les Services officiels français du tourisme, a mis au point une liste de restaurants offrant des menus conventionnés, boisson, taxes et service compris, pour un maximum d'environ \$12 à \$15 canadiens.

Pour obtenir plus de renseignements on s'adressera à:

Madame Marie Demets —
Tourisme français — 931-3855

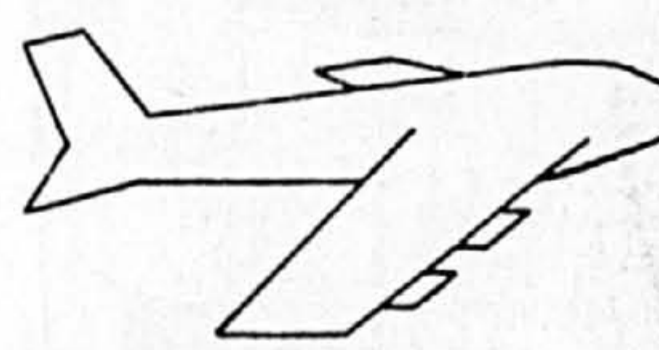
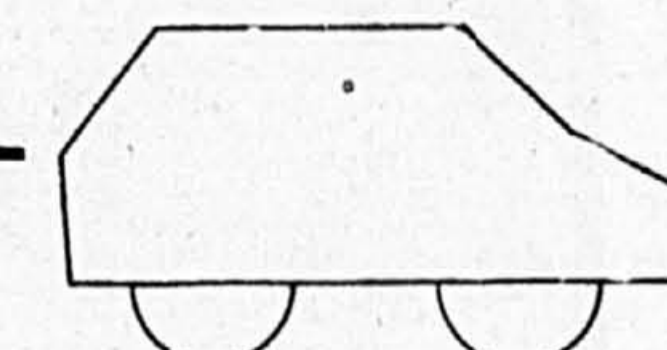
Paris est magnifique au printemps. On vous y attend. On n'a rien négligé pour agrémenter votre séjour. Jusqu'au spectacle de l'Alcazar qui semble préparé à votre intention. Bon voyage!



Près de la place de la Concorde, à Paris.

Si vous réservez pendant le mois de mars

La « Classe Tourbec » pour l'Europe

 +  = \$ **699**

base 2 personnes
départ avant le 15 mai 1980
retour avant le 13 juin 1980

Bruxelles

3 semaines

Avion aller-retour Montréal/Bruxelles

Soit tarif jeunesse moins de 26 ans ouvert 1 an.
Soit tarif CCF, réservation et paiement 30 jours avant le départ, séjour de 7 à 180 jours.

Taxe canadienne de transport \$10 non comprise.

Auto:

Visa-Citroën, neuve, pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances comprises, livrée à l'aéroport.

Autres départs:

Aller:
du 15 mai au 25 juin:
Retour:
du 13 juin au 31 juillet: **\$ 749**
base 2 personnes

Aller:
du 26 juin au 2 août:
Retour:
du 1 août au 31 août: **\$ 829**
base 2 personnes

D'autres combinaisons sont disponibles

Cette année Tourbec inaugure le « label » « Classe Tourbec »: chaque mois, un tarif exceptionnel vous sera offert pour que l'Europe et l'Ouest reste abordable à tous les Québécois... une affaire à suivre.

Le nombre de forfaits est limité, et les prix sont sujets à changement (approbation gouvernementale).

Tourbec à Montréal
1440, St-Denis
288-4455

Berri de Montigny
Sortie St-Denis

Tourbec à Québec
29, rue d'Auteuil
694-0424

Tourbec à Sherbrooke
74 nord, rue Wellington
563-4474

Tourbec est détenteur d'un permis du Québec.



Voyages Eaton

Un tour de France pour pas cher!

Nous sommes convaincus que notre offre «un tour de France pour pas cher» vous fera bénéficier de prix des plus avantageux. En réservant votre billet «transatlantique» à l'agence Voyages Eaton, vous pourrez découvrir la France tout entière à meilleurs prix. Vous paierez ici même... en dollars canadiens... ce qui vous évitera toute surprise désagréable à votre arrivée.

Prenez connaissance de nos offres

Voyages Eaton, en collaboration avec l'Eurobalade d'Air Canada et Tours Mont-Royal, vous offre ce tour de France.

Choisissez simplement ce qui vous plaît. Aucune exigence minimale ou maximale n'est rattachée à ces prix de voyage. Et souvenez-vous... avec Voyages Eaton, vos réservations bénéficient du plan de voyage garantie.

Une nuit à Paris

2285 par personne par nuit

Passez une seule nuit ou l'ensemble de votre séjour à Paris dans un grand hôtel moderne (2 étoiles NN). Sis près de la Porte d'Orléans, cet hôtel compte 407 chambres comprenant chacune une salle de bains complète.

Circuit Cartour (2 jours)

Mont St-Michel, St-Malo **15210**

Les Châteaux de la Loire **17910**

Le trajet se fait en autocar. Départ et retour à Paris. Le prix comprend le transport par autocar de luxe, le logement et certains repas, excursions et visites.

France-Vacances

Le billet France-Vacances vous permet de voyager par train à travers toute la France.

Prix par personne	2e classe	1re classe
7 jours	99.00	156.60
15 jours	141.30	208.80
1 mois	208.80	313.20

Prime rattachée à la carte France-Vacances

- Transport sur les services Roissy Rail et Orly Rail. Carte RATP (métro et autobus de Paris) valable 4 jours (pour les France-Vacances de 7 jours) ou valable 7 jours (pour les France-Vacances de 15 jours ou 1 mois).
- Visite du Centre Pompidou à Paris.
- Une voiture sans chauffeur pour une journée — 100 km — (avec les cartes de 1re classe de 1 mois)

La prime peut être utilisée 8 jours avant ou après la date de validation ou d'expiration du billet.

Voyages Eaton
Centre-ville Pointe-Claire Anjou
842-9331 697-6420 353-4411

Laval 687-1470 St-Bruno 461-2345

Les prix indiqués sont par personne (occupation double). Sur demande, vous pourrez obtenir une chambre à occupation simple à l'hôtel.

Utilisez votre carte-comptable Eaton Permis du Québec

EATON

Comment faire de l'argent en voyageant en Europe

Collaboration spéciale de Pierre St-André, ce texte raconte comment un jeune peut trouver du travail en Europe, et ailleurs.

Bien des gens s'interrogent sur les possibilités de faire de l'argent en voyageant, voici donc quelques suggestions et des trucs pour éviter des ennuis.

En Europe, pour exercer un métier ou une profession il vous faut un permis ou une carte de membre en règle. Renseignez-vous alors dans les bureaux du Centre de la Main-d'œuvre ou de l'Immigration. Les pays où vous aurez le plus de difficultés à décrocher un emploi sont les pays où le niveau de vie et de production sont au plus fort, l'Allemagne de l'Ouest, le Danemark et la Suède. Ceci est dû à la surabondance du personnel qualifié et au contrôle sévère exercé pour contrer l'affluence des chômeurs venus des pays méditerranéens. Par contre les Québécois, par le biais de l'Office Franco-Québécois, pourront trouver de l'emploi en France. L'Espagne est un autre pays où vous pourrez plus facilement trouver de l'emploi.

Petites annonces

Sur place, si vous ne pouvez obtenir les papiers nécessaires, lisez les petites annonces des journaux et celles affichées dans les Bureaux des Centres de Main-d'œuvre. On peut y trouver des contracteurs indépendants qui

demandent des menuisiers, des peintres, des céramistes, des maçons etc. D'autres personnes requièrent les services d'infirmières privées, de gardiennes, de dessinatrices ou de couturières. Je vous suggère aussi d'entrer en contact avec les étudiants des universités. Une bonne façon de les rencontrer est d'aller dîner à leur cafétéria. En plus de vous faire d'excellents amis pour vos sorties, certains pourront vous aider à trouver des emplois ou tout au moins à vous débrouiller avec la langue.

La connaissance de plusieurs langues est un atout majeur en voyage et, sur ce plan beaucoup de Québécois sont favorisés en s'exprimant en français et en anglais. Cette polyvalence pourra vous être utile aussi bien en France qu'en Angleterre pour travailler dans une boutique par exemple. Sur la Côte d'Ivoire en Afrique, plus précisément à Abidjan, les services des Français, en hôtellerie et dans tous les secteurs en général, sont très recherchés. En Espagne, lieu de prédilection des vacanciers français et américains, une Québécoise parlant l'espagnol est assurée de se trouver du travail en saison touristique. En Thaïlande, où le français est une des langues populaires, un diplômé universitaire a des chances de trouver un poste à la solde du gouvernement. Enfin pour ce qui est des autres langues, sachez qu'en Allemagne, il vous est absolument nécessaire de parler alle-

mand, les gens n'estimant pas tellement l'anglais et de ce fait ne le parlant presque pas.

Vos papiers

Vous mettez tous les atouts de votre côté si vous apportez avec vous votre baptême et vos certificats d'études et diplômes en tous genres. Prenez soin d'obtenir des attestations d'études récentes estampées du sceau de l'institution soit pour obtenir un permis de travail ou pour profiter de tarifs intéressants. Munissez-vous d'une carte d'étudiant, et de lettres de références authentiques signées par des personnalités influentes comme votre député par exemple.

Un permis de conduire international vous sera également utile. Consulter aussi l'annuaire sous la rubrique «Offices de tourisme», plusieurs pays y sont représentés et ils pourront vous renseigner sur les possibilités de travailler. Vous avez aussi avantage à vous documenter auprès des ambassades.

Le Tiers-Monde

Dans les pays du Tiers-Monde, les emplois se limitent souvent au secteur agricole et sont scandaleusement mal rémunérés. Le salaire annuel d'un Birmanien, par exemple, se situe aux environs de deux cents dollars. Les techniciens en électricité et en mécanique sont cependant hautement estimés et une personne qualifiée sera suffisamment payée tout en assumant un rôle important auprès des apprentis.

Les cuisiniers et pâtisseries sont aussi favorisés. Traducteur, professeur de français et d'anglais, vendeur, graphiste, peintre ou lettré de camions et d'enseignes, agent de relations extérieures, agent de voyages, disc-jockey et tous les postes en hôtellerie sont à envisager dans les pays qui connaissent une croissance accélérée.

Pour ceux qui ont des talents artistiques et qui désirent vivre uniquement de leurs ressources, il y a un moyen de confectionner des bijoux, colliers, vêtements, chapeaux etc. que vous pourrez vendre sur la rue comme le font les Indiens venus de la campagne. Les policiers exerçant un contrôle sévère, il faudra vous munir d'un permis de vente publique que vous vous procurerez au poste de police local. Il vous en coûtera environ dix dollars pour l'obtenir et ensuite cinq dollars par semaine pour étaler votre marchandise en public.

Pour ce qui est des emplois sur les bateaux disons tout de suite que la vie en mer est très difficile. Si toutefois vous êtes intéressés, présentez-vous aux bureaux des différentes compagnies maritimes de placement qui se trouvent dans le centre-ville, sur les rues McGill, Peel et Victoria. En Europe, les meilleurs endroits pour vous embarquer sont Hambourg et surtout Anvers, en Belgique. De là il y a possibilité de traverser l'Atlantique pour environ cent dollars sur un navire canadien par exemple. Si votre but est plutôt

l'Orient, qui sait vous pourrez peut-être convaincre le capitaine d'un navire indien ou japonais.

Argent facile

Un moyen intéressant de faire de l'argent sans nécessairement travailler est d'acheter des produits qui sont courants et économiques dans un pays et de les revendre là où ils sont pratiquement inexistantes. On peut acheter de la soie pure et des objets d'artisanat faits par telle tribu reconnue de Thaïlande pour les revendre en Europe. La même chose s'applique pour l'ivoire, par exemple, et les pierres rares que l'on fait monter sur des bijoux en Orient, ce qui a pour effet d'augmenter leurs valeurs, et de ne pas éveiller de soupçons aux douanes. Les batiks africains et indonésiens sont des tissus très recherchés. Il faut évidemment respecter les règles d'importation de chaque pays afin de ne pas voir saisir des objets achetés en grand nombre sans licence spéciale d'importation.

On peut effectuer les échanges dans l'autre sens, c'est-à-dire acheter dans des boutiques hors-taxes des aéroports des produits occidentaux comme des bouteilles d'alcool reconnues et des cigarettes de qualité, pour les échanger en Inde ou en Birmanie pour des objets dont on pourra tirer un maximum de profit. Il existe même des territoires spécifiques où aucune taxe de vente n'est appliquée, Penang en Malaisie et Hong Kong en Chine en sont des exemples. A Hong Kong, qui est

aussi le centre d'aubaines par excellence pour ce qui est des téléphones à rétrocharge, des calculatrices et des caméras de qualité à des prix parfois trois fois moindres qu'ici. Vous pouvez facilement les revendre deux fois le prix que vous les avez payés, soit au Japon, en Thaïlande ou en Amérique et acquitter ainsi vos frais d'avion.

Sachez être à la bonne place au bon moment. En Europe, par exemple, des propriétaires de nobles manoirs disposent d'antiquités et de tissus, comme des rideaux de satin, qu'ils peuvent laisser aller à des prix incroyables. Avec du satin, vous pouvez confectionner des vêtements que vous laisserez en consignation dans des boutiques.

En Asie, les produits hautement industrialisés comme les lames de rasoir de qualité, sont très recherchés. Les bonnes cassettes et les jeans aussi. En Amérique du Sud, particulièrement en Bolivie, les gens paieront très cher pour d'excellentes caméras.

Je dirais en terminant qu'il est bon de s'inscrire dans les ambassades du Canada ou à défaut, celles du Royaume-Uni lorsque vous séjournez à l'étranger. En plus de vous être utile en cas de besoin l'on vous renseignera sur une foule de sujets et généralement vous pourrez parcourir une édition récente de LA PRESSE. Enfin pour ceux qui recherchent l'aventure, à Coober Peddy en Australie on peut obtenir une concession sur un terrain, pour chercher des opales.

LA BROCHURE 1980
EST PARUE. DEMANDEZ-LA
À VOTRE AGENT DE VOYAGES

L'EUROPE EN AUTOCAR

avec

le Tourisme Français et Air France

DE PARIS À PARIS

en pension complète à toutes les étapes

- PARIS CÔTE D'AZUR
14 jours CA \$ 1013⁰⁰*
- NORMANDIE BRETAGNE
10 jours CA \$ 997⁰⁰*
- PAYSAGES D'ITALIE
14 jours CA \$ 1508⁰⁰*
- PAYSAGES SUISSES
7 jours CA \$ 750⁰⁰*
- PAYSAGES GRECS
12 jours CA \$ 1560⁰⁰*
- PAYSAGES D'ESPAGNE
14 jours CA \$ 1385⁰⁰*

NOS GRANDS CLASSIQUES DE MONTRÉAL À MONTRÉAL

en pension complète ou demi-pension suivant les étapes

- TOUR DE FRANCE
20 jours CA \$ 1885⁰⁰*
- FRANCE ITALIE SUISSE
22 jours CA \$ 1995⁰⁰*
- TOUR D'EUROPE
22 jours CA \$ 2085⁰⁰*
- ALLEMAGNE AUTRICHE SUISSE
23 jours CA \$ 2150⁰⁰*
- ANGLETERRE BELGIQUE HOLLANDE
18 jours CA \$ 1810⁰⁰*
- ESPAGNE MAROC PORTUGAL
22 jours CA \$ 1745⁰⁰*

* Prix par personne, trajets aériens transatlantiques en sus

Les conditions précises de chaque voyage sont détaillées dans notre brochure distribuée gratuitement chez votre agent de voyages.

Découvrir l'EUROPE avec le Tourisme Français

- Des voyages de 1 à 27 jours à travers l'Europe.
- Plus de 50 propositions de voyages.
- Des prix pour tous les budgets.
- Des guides-accompagnateurs expérimentés.
- Des hôtels 1ère CATÉGORIE et LUXE.
- 75 ans d'expérience au service du voyage!



AGENCE DE VOYAGES VIAU
3428 rue SAINT-DENIS 842-1751
GALLERIES D'ANJOU 353-7650
1218, rue UNION 866-9381
CARRÉFOUR LAVAL 688-6211
PLACE VERTU 332-4210
FAIRVIEW 694-2343
ST-BRUNO 653-1862
MAIL CHAMPLAIN 465-2414

Agence de voyages altitude
2085 de Salaberry 1233 de la Montagne
Montréal Que H3M 1K6 H3G 1Z2
(514) 332-1970 (514) 866-4666

LE GROUPE LA LAURENTIENNE
VOYAGES LA CITE INC.
Agence de voyages du Club Automobile Québec Ltée
507 Place d'Armes, suite 604, Montréal 288-1125
3575 Ave du Parc, suite 5503, Montréal, 288-0830

VOYAGES ESCAPADE TRAVEL INC.
119, Frontenac, Sherbrooke (819) 563-5344
222, Hériot, Drummondville (819) 477-3717
438, St-Jean-Baptiste, Victoriaville (819) 758-3151

VOYAGES TRAVELAIDE
CENTRE-VILLE 861-7272
CARRÉFOUR MT-ROYAL 845-8225
PLAZA ST-HUBERT 273-7755
PLACE LONGUEUIL 679-3777

VOYAGES BERGERON INC.
68 St-Laurent
St-Eustache 514-472-6112
7725 Saint-Denis 273-3301
7190 boul. Pie-IX 376-6700
1, Complexe Desjardins Suite 3817 - 281-1681

VOYAGES FRONTENAC INC.
1253 MCGILL Collège, suite 451, mtl 871-1131

Tours T.F. INC.

le tourisme français CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LES VOYAGES hONE
Le métro à notre porte
Station McGill-Union
1460, av. Union,
Montréal,
845-8221
Détenanteur d'un permis du
Québec

VOYAGES BEL AIR TRAVEL
Centre d'achats Beaconsfield, BREACONSFIELD
697-8116
Complexe Desjardins, Montréal 281-1650
2155 de la Montagne, Montréal 844-8817

AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1976) LTEE
1966, BOUL. GRAHAM MONTREAL, QUE. CANADA H3R 1H4
TEL.: (514) 735-2702
1954, BOUL. ROSEMONT MONTREAL, QUE. CANADA H2G 1S8
TEL.: (514) 274-2421

VOYAGES MICHEL
1200, McGill College, Magasin D. Montréal 866-1884

LES VOYAGES MAURICIEENS Enr.
950 Royale, app. 1201
Trois-Rivières, Que.
G9A 4H8
TEL.: (819) 374-5628
LICENCE 16007114.0065

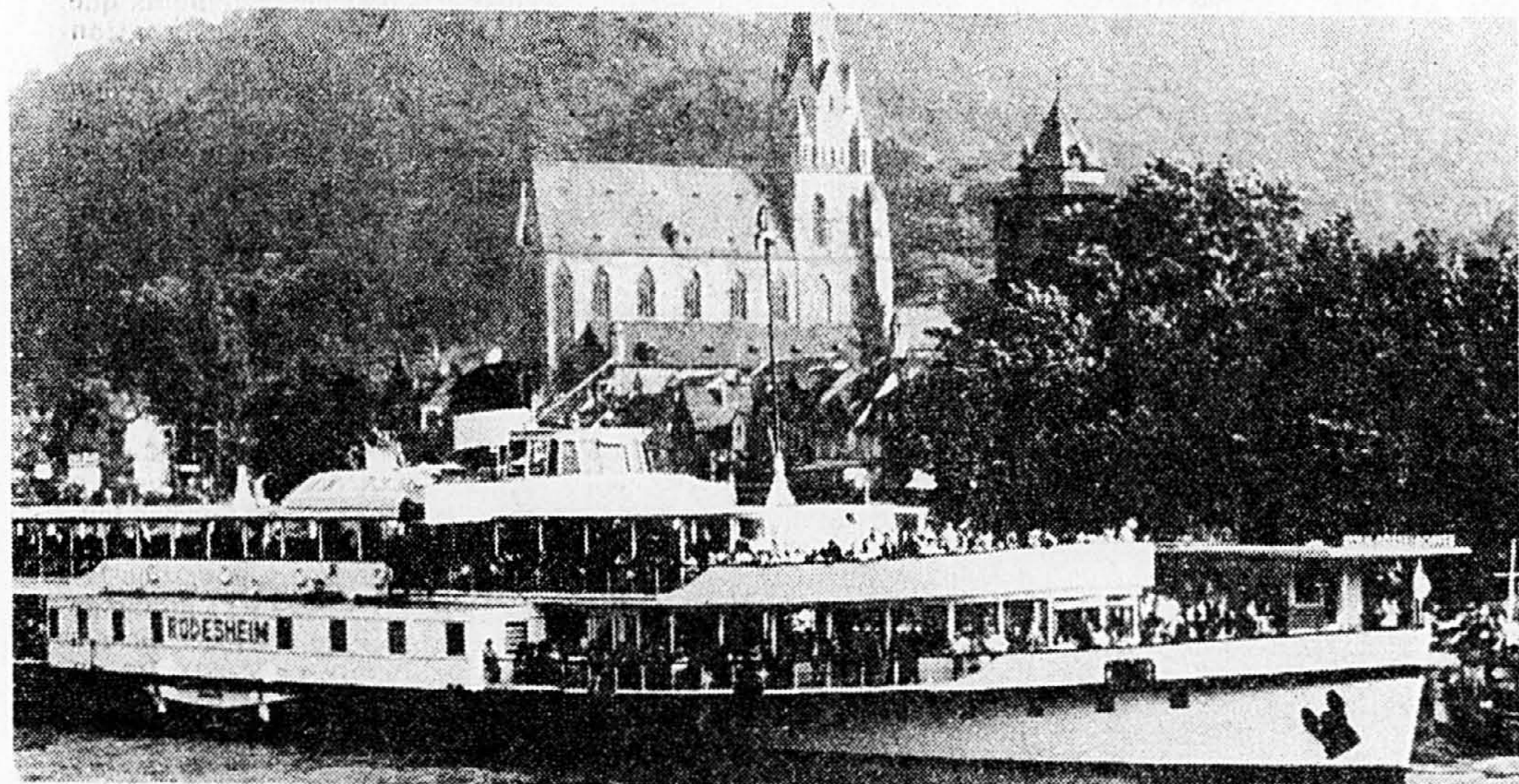
VOYAGES EVASION INC.
240, BOUL. DES LAURENTIDES LAVAL
668-2910 382-8092

QUIZ- VOYAGES

par Fernand BEAUREGARD

- De quel pays sont les compagnies aériennes suivantes? : a) Aeroflot — b) Braniff — c) CSA — d) Iberia — e) LOT — f) Malev — g) SAS — h) Sabena — i) TAP — j) UTA
- Dans quelle ville française se trouvait autrefois le Palais des Papes?
- Si vous voulez visiter le Palais des Doges, dans quelle ville européenne irez-vous?
- Comment s'appellent les pittoresques gardes du Palais royal d'Athènes?
- Vous connaissez sans doute la «chanson du Pirée». Où est situé ce sympathique petit port?
- Par quoi se distingue particulièrement la ville hollandaise de Delft?
- Au confluent de quelles rivières est située la ville ouest-allemande de Coblenze?
- Si le hasard vous conduit à la ville de Larh,

- en forêt noire (RFA), qu'y verrez-vous de particulièrement intéressant?
- Si on envoie un Parisien à «La Santé», dans quelle sorte d'institution ira-t-il?
- Qui est le délégué général du Québec à Paris?
- Un ancien rédacteur en chef de LA PRESSE est actuellement ambassadeur du Canada? Qui est-il et dans quel pays occupe-t-il ses fonctions?
- Dans quel cimetière français est enterrée la célèbre chanteuse Edith Piaf?
- Où se trouve la statue de Christophe Colomb pointant du doigt en direction de l'Amérique?
- Où sont situés les Jardins de l'Alhambra?
- Où trouve-t-on la maison qui a vu grandir le grand compositeur allemand, Ludwig von Beethoven?



Une des belles croisières à faire en Allemagne passe par Rudesheim, mais sur quel fleuve?

ÉDITOIR par Michel G. TREMBLAY

Europe accessible ou non?

Si, au cours des dix dernières années, les prix des billets d'avion se sont relativement maintenus, ils ont soudainement augmenté de 50 pour cent en un an pour les vols transatlantiques.

Il était possible en effet de se dénicher des billets entre Montréal et Paris aux environs de \$400 à la fin des années 70 alors qu'ils étaient autour de \$300 au début de ces mêmes années, une augmentation de quelque 30 pour cent en dix ans.

Mais, de 1979 à 1980, les compagnies aériennes ont décidé de ne plus faire de cadeau. Les billets les moins chers entre Montréal et Paris, en haute saison, c'est-à-dire de la fin juin à la fête du Travail, coûteront plus de \$663. Pour Londres, les prix sont à peu près identiques.

Quant à Rome et Athènes, les prix des billets de haute saison seront respectivement de \$972 et \$849.

Tous les prix que j'ai donnés jusqu'ici sont pour des billets qu'il faut réserver et payer au moins 30 jours à l'avance, la date du départ comme celle du retour ne pouvant être changée, et la durée du séjour ne peut être inférieure à une semaine, et au maximum, 180 jours dans la majorité des cas.

Avec toutes ces augmentations, il y a

vraiment lieu de se demander si l'Europe est encore accessible aux Canadiens.

Je le crois, mais il va falloir changer notre façon de voyager.

Le couple de Québécois qui a passé ses vacances en Europe l'été dernier et qui a dépensé probablement \$2,500 pour un voyage d'une durée de trois semaines pourrait cette année y retourner pour une somme à peu près identique à la condition toutefois de n'y séjourner que deux semaines.

Pour en arriver à ces chiffres, je calcule \$1,300 de billets d'avion pour deux personnes, et un peu moins de \$100 par jour de dépenses d'hôtels et repas pendant treize jours.

Pour faire ce voyage, il faut évidemment se débrouiller seul du début à la fin. Car, ceux qui ont l'habitude de faire des voyages organisés comprenant l'avion, l'hôtel, certains repas et les circuits en autobus puisqu'ils visitent plus d'une région, ou plus d'un pays, ils devront prévoir dépenser \$2,500 par personne pour des circuits de 21 jours, et environ \$2,000 pour des voyages de deux semaines.

En somme, l'Europe demeure accessible si on décide d'y rester moins longtemps en vacances, ou d'y aller à tous les deux ans.

Réponses au QUIZ-VOYAGES

- 1—(d) Union soviétique; (b) USA; (c) Tchèque; (e) Pologne; (f) Hongrie; (g) Pays scandinaves; (h) Belgique; (i) Portugal; (j) France.
- 2—Avignon
- 3—Venise
- 4—Les Ezonnes
- 5—En Grèce, en Danie
- 6—Par sa porcelaine
- 7—De la Moselle et du Rhin.
- 8—C'est là qu'est connue la malheureuse
- 9—Dans une prison, tées à l'OTAN, canadiennes affectées à l'OTAN.
- 10—Yves Michaud
- 11—M. Gérard Pellerier, En France.
- 12—Le cimetière parisien de l'Ouest.
- 13—A Barcelone, Espagne.
- 14—A Grenade, Espagne.
- 15—A Bonn, capitale de l'Allemagne de l'Ouest.

VOYAGES LA BAIE Présente

Découvrez avec SkyLark les merveilles de

L'EUROPE SOUS LE SOLEIL

Vols directs vers le soleil par jet DC-8 d'Air Canada

GRÈCE

Deux semaines, de \$1,199 à \$1,729 par personne, occupation double

Cet été, ajoutez une touche romantique à vos vacances de soleil et de mer en découvrant les merveilles de la Grèce avec SkyLark... la Grèce... un mariage fascinant d'histoire et de progrès... des monuments imposants... terre natale de Zorba et d'Alexandre le Grand... le bouzouki résonne sur les plages d'or, sur le bleu de la mer... villes magiques, berceau de la civilisation occidentale! Un choix de quatre séjours SkyLark. Combinez une semaine à Athènes à l'hôtel Président avec une semaine à Rhodes, une semaine de croisière sur la Mer Egée ou sur la Mer Méditerranée. Deux semaines à Athènes également disponibles.



ESPAGNE

Deux semaines, de \$789 à \$1,219 par personne, occupation double

SkyLark vous souhaite la bienvenue sur la Costa del Sol, le principal centre de villégiature espagnol situé sur la Méditerranée. Un fascinant mélange où des villes modernes aux gratte-ciel élevés, comme Torremolinos, sont entourées de montagnes escarpées aux flancs serties de villages aux murs blanchis... ou les balcons fleuris et les jardins ombreux surgissent au milieu d'une campagne demeurée intacte. Plusieurs conquérants ont occupé le pays, des Romains aux Maures, avant que les Espagnols eux-mêmes ne s'y établissent. Tous ont laissé derrière eux des vestiges de leur passage, des châteaux et des traditions qu'on peut encore admirer aujourd'hui.

VOLS ABC VERS LA GRÈCE ET L'ESPAGNE

SkyLark vous offre cet été un nombre limité de sièges pour deux, quatre ou six semaines, vers la Grèce et l'Espagne. Ces vols comprennent le vol aller-retour de Montréal par jet DC-8 d'Air Canada ainsi que les repas et consommations sans frais à bord. Vol direct vers Athènes, de \$699 à \$849. Vol direct vers Malaga, de \$499 à \$639. Le coût varie selon les dates de départ. Les réservations pour ces vols doivent être faites au moins 30 jours avant la date de départ.

Les Vacances SkyLark vers la Grèce ou l'Espagne comprennent:

- Vol aller-retour de Montréal vers Athènes (Grèce) ou Malaga (Espagne)
- Repas et consommations sans frais à bord de l'avion
- Transferts entre les aéroports et les hôtels en Grèce et en Espagne
- Logement pendant 14 nuits tel que choisi
- Cocktail et réception de bienvenue
- Service d'un représentant local SkyLark polyglotte
- Sac de Voyages SkyLark

Grèce

- Petit déjeuner continental tous les jours à Athènes et à Rhodes ainsi que le souper tous les jours à Rhodes
- Tous les repas à bord des navires

Non inclus: Pourboires, taxe canadienne de départ de \$10 par personne et taxes portuaires.

Les prix sont par personne, basés sur une occupation double et sont sujets à des suppléments en haute saison. Tous les séjours SkyLark sont sujets aux termes et conditions Renseignements Généraux de la Brochure Été de la section Soleil '80 en Grèce et en Espagne.

Détenteur d'un permis du Québec



Centre-ville 5^e 281-4777
Place Versailles 2^e 354-8442
Centre Laval 2^e 687-4970

Les Promenades St-Bruno 2^e 653-1237

Chicoutimi près du bureau de crédit 545-7671



Demandez-nous la lune... ou presque.

Vacances SkyLark

VISITEZ L'EUROPE à notre façon et vous ne serez pas déçus

1) TOUR LYRIQUE dans les théâtres les plus réputés d'ITALIE. 8 au 24 mai. \$1,665⁰⁰

Ce tour inclut: l'avion aller-retour, les transferts, le logement en hôtels typiques, le transport en autocar climatisé, certaines visites de ville et visite des Musées consacrés aux grands compositeurs.

2) LA BULGARIE — Voyage socioculturel. \$1,719⁰⁰

Une excursion originale accompagnée par Richard Arsehault qui en est à son 5^e voyage en terre bulgare. Sa notion du voyage typique vous apportera une dimension nouvelle. Du 4 au 20 juillet. Tous frais inclus: avion aller-retour, transfert, logement, pension complète, visites et excursions.

3) ANGLETERRE-IRLANDE-ÉCOSSE \$1,979⁰⁰

Notre «circuit-vedette» depuis 4 ans! Visite de Londres et des environs, le pays de Galles, l'Irlande (Dublin, Limerick) Killarney, Cork), l'ÉCOSSE (les Trossachs, Glasgow, Edimbourg) et l'ANGLETERRE (la région des Lacs, Harrogate, York, Stratford-on-Avon, Bristol) etc.

Le prix inclut: avion aller-retour, les transferts, logement en hôtels de catégorie supérieure, le petit déjeuner à Londres et à Dublin, demi-pension ailleurs, visites et excursions.

NOS CIRCUITS SONT ESCORTÉS DEPUIS MONTRÉAL ET GUIDES EN FRANÇAIS

voyages SELECT Itée. 620, rue Cathcart, suite 555 Station métro McGill Montréal H3B 1M1 Tél.: (514) 866-3345 ou 866-4974



Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h Jeudi de 9h à 20h

Détenteur du Permis du Québec

TRAFALGAR TOURS EUROPE



En Europe, nous avons tout ça!

Tours de \$575 à \$2480*

Quelle que soit la destination que vous avez choisie, Trafalgar vous offre un tour d'Europe par autobus, qui conviendra exactement à votre période de vacances et à votre budget de voyage. Vous serez émerveillés du choix qui vous est offert!

- Choix de 28 itinéraires inédits, couvrant toute l'Europe, la Grande-Bretagne, l'Irlande et Israël.
- Durée de 7 à 33 jours.
- Date de départ pour convenir à tous les vacanciers — choix de plus de 1,000 départs échelonnés sur toute l'année.

Faites confiance à Trafalgar; depuis 34 ans, nous sommes les chefs de file dans le domaine des circuits les plus diversifiés. Plus d'un million de voyageurs satisfaits peuvent en témoigner!

* Supplément pour trajet aérien transatlantique. Prix en dollars canadiens. Tours accompagnés de guides anglais seulement.

Pour plus de renseignements, ou réservations, voyez votre agent de voyages ou demandez notre brochure couleur gratuite, «Trafalgar's Europe 1980».



MLP-3-8 TRAFALGAR TOURS, Suite 1004, 180 Dundas Street West, Toronto MGS 1Z8 (416) 979-1661. Veuillez me faire parvenir votre brochure gratuite.

Non: _____ Adresse: _____ Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____ Mon agent de voyages est: _____



Voyages Eaton Centre-Ville 842-9331 Carrefour Laval 687-1470 St-Bruno 461-2345 Centre Fairview 697-6420

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

Pour l'homme d'affaires, Londres est une des villes les plus chères

par Antoine MERLINO

LONDRES (AFP) — Londres n'est plus ce qu'elle était: naguère lieu privilégié des touristes européens pour leurs achats et leur congé de fin de semaine, la capitale britannique est devenue, en l'espace de deux ans, la ville la plus chère du monde.

Dans son enquête annuelle effectuée au début de 1980, le très sérieux «Financial Times» confirme en outre que Londres détient le record peu enviable de la ville la plus onéreuse pour les voyages d'affaires.

La capitale du Royaume-Uni est passée de la 38e place, il y a quatre ans, à la première, en raison essentiellement, souligne le journal, de l'augmentation vertigineuse du prix des hôtels et de la hausse de la livre Sterling. Londres constitue depuis plusieurs mois déjà un sérieux casse-tête pour les agences de voyages cherchant à trouver des hôtels confortables à des prix «raisonnables» pour leur clientèle des voyages de groupes. De plus en plus, le touriste moyen devra se contenter de loger à la périphérie de la ville qui est l'une des plus étendues du monde.

Pour M. Jonathan Bodlender, l'un des responsables de l'Office du tourisme britannique, l'hôtellerie londonienne s'achemine vers une crise sans précédent. Dans une récente déclaration officielle, il vient de tirer la sonnette d'alarme en affirmant que d'ici à cinq ans Londres pour-

rait manquer au moins de 25.000 lits d'hôtels.

Les prix

En prévision de l'expansion du tourisme populaire, ajoute M. Bodlender, il faudrait construire durant cette même période au moins 20 grands établissements hôteliers de standing moyen, et l'on est bien loin du compte. Actuellement il est quasi impossible de se loger décentement dans la capitale britannique à moins de 25 livres par personne et par jour, soit \$67 canadiens, petit déjeuner non compris.

A qualité et confort comparables, les hôtels de luxe londoniens affichent des prix journaliers doubles de ceux pratiqués par les grands hôtels parisiens, new-yorkais ou romains. Le bon repas «continental» ou même chinois, lors d'une sortie nocturne dans un restaurant ordinaire du centre de Londres, est devenu un luxe que seuls les riches étrangers sont en mesure de payer. Un tel diner coûte en moyenne, sans plats spéciaux et sans vins, environ 12 livres par personne, soit \$33 canadiens et le taxi qu'il faut emprunter pour s'y rendre ajoutera un bon 15 pour cent à cette note.

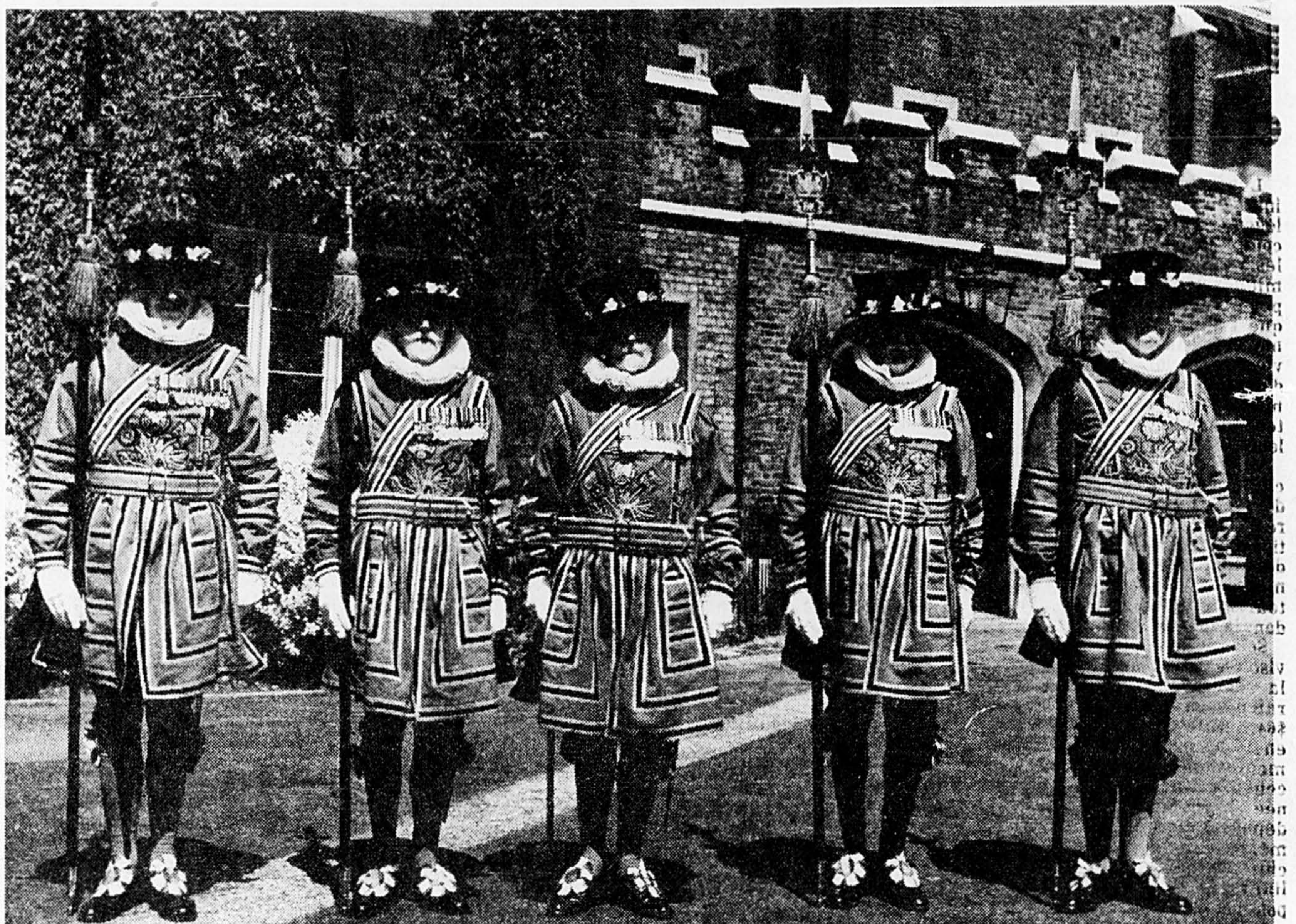
Le métro londonien n'est en effet pas non plus une solution d'économie: le tarif du «tube» variant en effet suivant la distance et le nombre de stations parcourues, il en coûte en moyenne pour un déplacement banal (aller-retour) incluant cinq stations environ \$4.

Le mythe des emplettes à bon marché dans les grands magasins d'Oxford Street ou de Brompton Road (le célèbre Harrods) est définitivement révolu. A toutes les devantures où très souvent la publicité est traduite en arabe, c'est la valse des étiquettes qui alignent chaque semaine des penes supplémentaires.

C'est ainsi qu'entre deux exclamations de surprise, plus d'un touriste parisien a pu découvrir ces derniers mois que le pull-over en Shetland ou en Cachemire, tout comme les imperméables des grandes firmes britanniques sont moins coûteux dans la capitale française. Le paradoxe vaut aussi pour les meubles anciens ou modernes, qu'ils soient «anglais» ou «made in Europe», ainsi que la paire de chaussures en «cuir néo-zélandais» qui a fait un bond de 40 p.c. en moins d'un an selon un marchand d'Oxford Circus.

Mais le choc le plus sévère est réservé au nouvel arrivant en quête d'un toit sur les bords de la Tamise. De l'aveu même d'un agent immobilier, «le coût du logement londonien a atteint un degré de folie» et nul ne sait où va conduire cette crise qui reflète l'inquiétude générale quant à la santé de l'économie britannique.

Sous la pression d'une inflation galopante (le taux de 20 p.c. est prévu officiellement pour la fin de l'année) et d'une spéculation effrénée d'investisseurs originaires du Proche-Orient, le



Le touriste ordinaire qui veut s'offrir Londres, et ses «Beefeaters», par exemple, ces gardiens de la Tour de Londres, se doit de profiter des voyages forfaitaires qui incluent l'avion et l'hôtel la seule façon de visiter à meilleur prix ce pays.

prix du mètre carré a doublé en deux ans dans le centre de Londres et celui des locations a triplé.

Compte tenu du quartier et du confort, le loyer d'un appartement londonien est exactement le double de son

équivalent parisien soit \$850 canadiens pour un minuscule deux-pièces-kitchenette dans un quartier non périphérique. On ne trouve pratiquement pas de studio à moins de \$550 par mois, charges non comprises, et le prix du chauffage

électrique a fait un bond de 20 p.c. en trois mois. Si bien que rares sont les propriétaires qui consentent à accepter un bail de location dépassant la durée de six mois.

Quant à l'achat d'une

maison ou d'un appartement, il n'est pas à la portée du premier «col blanc» venu et les Britanniques, dont le salaire est généralement inférieur à leurs collègues européens, assistent éberlués à ce boom de la «pierre» en se deman-

dant qui peut payer. La réponse à cette question reste un mystère mais un fait est certain la bonne affaire («bargain») est devenue aussi rare à Londres qu'une semaine d'hiver sans neige. Ailleurs qu'au Québec.

Les connaisseurs préfèrent les grandes vacances SABENA

Un guide de voyages plein de bonnes idées

Pour partir en vacances les connaisseurs préfèrent passer par Bruxelles

Bruxelles: un aéroport commode, plaque tournante de soixante-quinze destinations dans plus de cinquante pays; un aéroport pratique, puisque vous pouvez y changer facilement de vol, sans avoir à courir dans un autre aéroport; un aéroport plaisant où tout le monde parle français.

SABENA, la ligne aérienne belge qui vous conduit à Bruxelles, est une compagnie d'aviation aux dimensions humaines dont la sympathique renommée vous assure une attention tout personnelle, ainsi qu'un service courtois et ponctuel.

Vous séjournez en Europe?

Faites votre choix d'une automobile

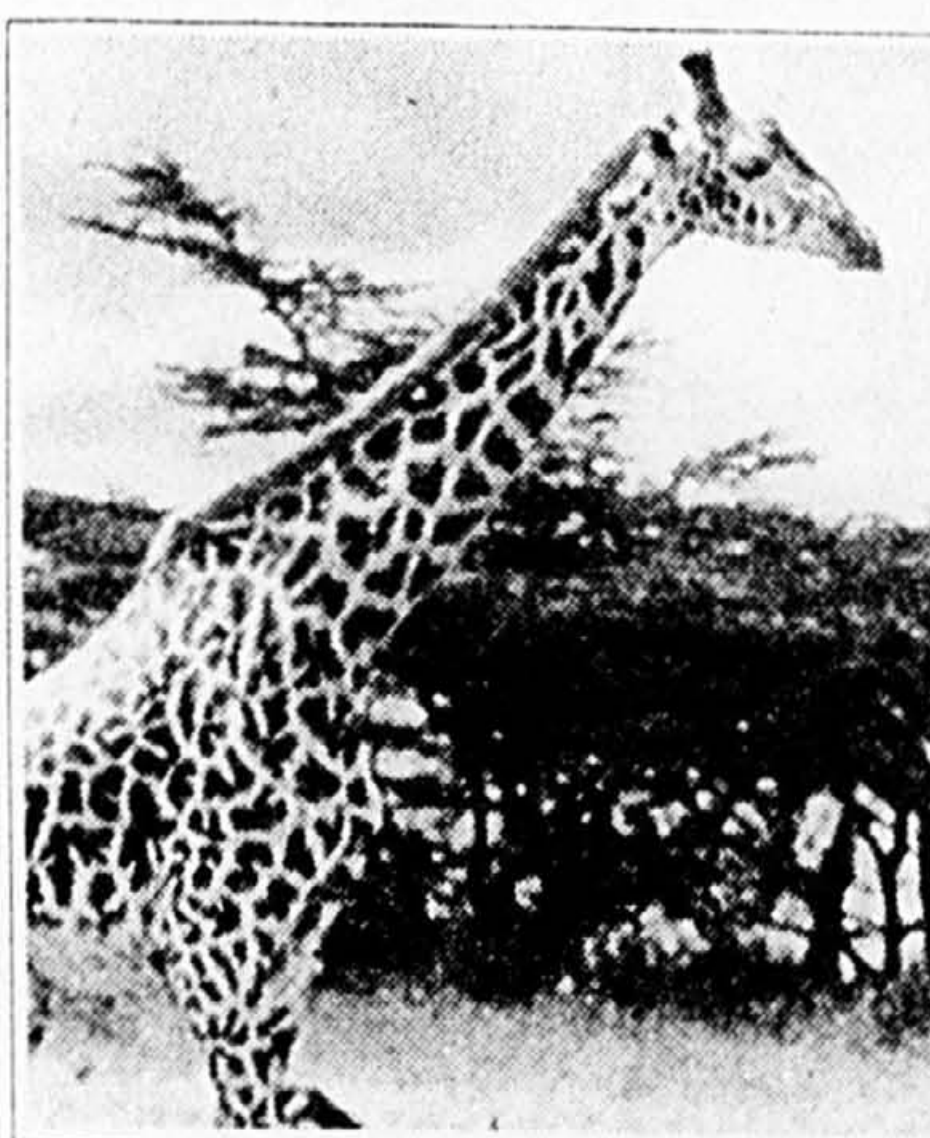
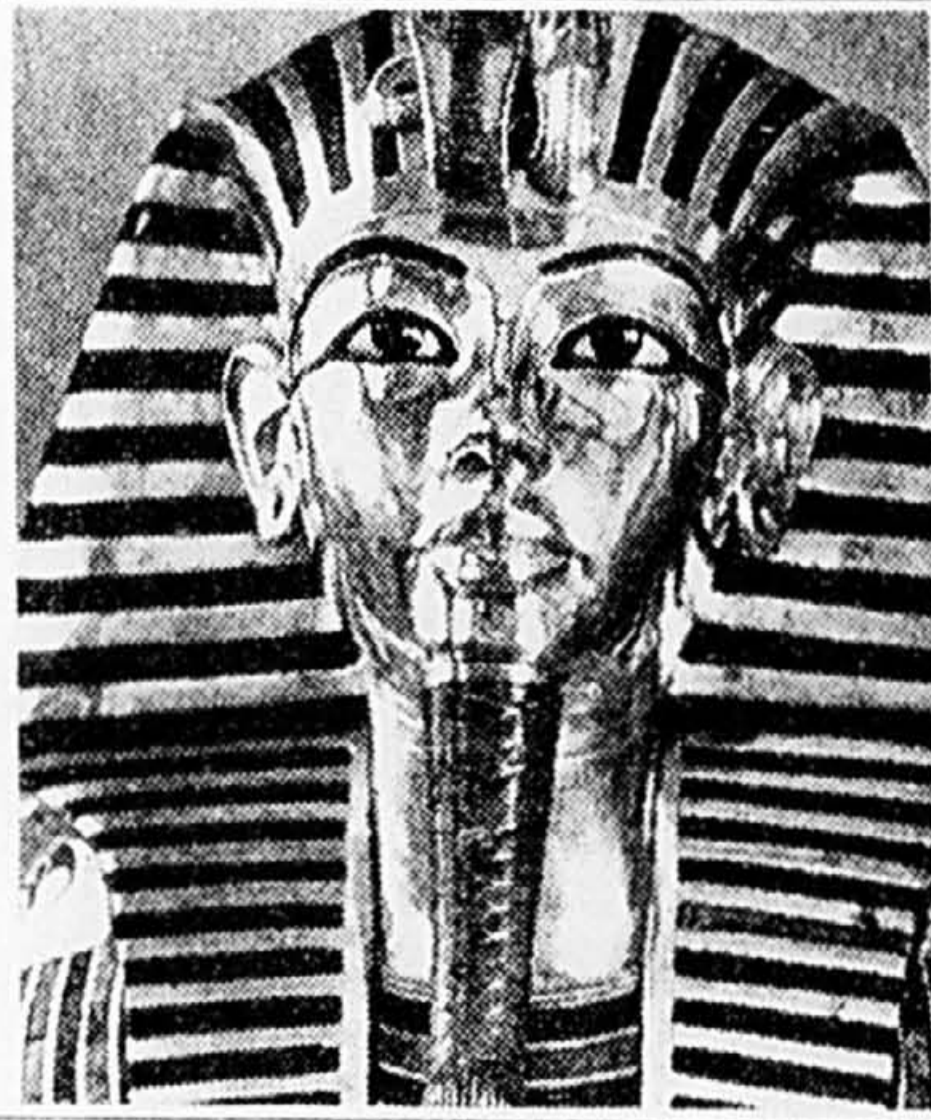
Le programme «Destination Belgique» met à votre disposition une voiture avec kilométrage illimité. Vous pouvez bénéficier entre le 1er mai et le 14 septembre, de l'offre exceptionnelle d'une semaine à partir de \$150.

Et si vous séjournez plus longtemps, le forfait «Air Auto Vacances» vous sera très profitable. Vous disposez en effet d'une voiture neuve, hors-taxe, avec kilométrage illimité et la livraison ainsi que la reprise du véhicule sont gratuites à l'aéroport de Bruxelles-National.

À la découverte des trésors d'Égypte

Les amateurs de trésors et d'histoire seront éblouis par tant de splendeurs. Ils découvriront la Vallée des Rois, Memphis, Le Caire, Louxor, Abou Simbel et d'autres merveilles.

10 jours à partir de \$980 U.S., tarif aérien en plus.



Safari «Jambo»

Un étonnant Safari-photo en Afrique de l'Est. Vous explorerez des réserves telles Amboseli, Masai Mara, visiterez le parc National Tsavo et le luxueux Mont Kenya Safari Club.

18 jours à partir de \$1,320 U.S., tarif aérien en plus.

D'autres Grandes Vacances...

1. Grand circuit d'Afrique du Sud: trois semaines à partir de \$1,230 U.S., tarif aérien en plus
2. Séjour en Côte d'Ivoire: deux semaines à partir de \$385 U.S., tarif aérien en plus.
3. Inde du Nord et Népal: 19 jours à partir de \$1,395 U.S., tarif aérien en plus.



SABENA

lignes aériennes belges

Fondée en 1923, la SABENA fait partie des pionniers de l'aviation commerciale. Elle transporte plus de 2 millions de passagers par an.

Voyez votre agent de voyages ou appelez: Montréal (514) 861-2631
Ottawa (613) 236-0641
Québec (418) 692-1742
Toronto (416) 366-3031

SABENA Lignes Aériennes Belges
3, Place Ville-Marie, Bureau 307
Montréal, Qué. H3B 2E3

1980

40 tours de qualité en Europe

D'AVRIL À SEPTEMBRE

FRANCE-ITALIE SUISSE
22 jrs
\$1879

GRAND TOUR D'EUROPE
23 jrs
\$1857

PROVINCES DE FRANCE
22 jrs
\$1897

ESPAGNE-PORTUGAL MAROC
22 jrs
\$1869

GRANDE-BRETAGNE
18 jrs
\$1963

GRÈCE AVEC CROISIÈRE
De 16 à 23 jrs
\$1683 et plus

EUROPE GERMANIQUE
22 jrs
\$1997

SICILE ITALIE DU SUD
17 jrs
\$1462

Tarif transatlantique en sus
DEMANDEZ LA BROCHURE À VOTRE AGENT DE VOYAGES
Dé détenteur d'un permis du Québec

LES TOURS CHANTECLER INC.

en collaboration avec
AIR CANADA
AIR FRANCE
Alitalia
British airways
AIR PORTUGAL

VOYAGES EVEREST TRAVEL

3201 est, Henri-Bourassa
Montréal-Nord, H1H 1G9

387-6471

Détenteur d'un permis du Québec

Agence de voyage altitude
2085 de Saint-Hubert, Montréal, Qué. H3K 4Z2
(514) 332-1970 (514) 866-4666

VOYAGES BERGERON INC.
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3817 - 281-1661

Votre agent de voyage se fera un plaisir de se charger des réservations d'hôtel, de la location de voiture, il vous offrira une intéressante gamme de forfaits-vacances et sera en mesure de vous indiquer les tarifs aériens les plus économiques.

Votre agent de voyage connaît tous les pays, toutes les villes, toutes les îles. Si vous hésitez sur le choix de votre destination, le genre de séjour, il vous suffira de lui demander son avis.

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1255, rue University suite 1220
Montréal H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy» 861-2485

AGENCE DE VOYAGES VIAJ
3428, rue SAINT-DENIS 842-1751
GALERIES D'ANJOU 353-7650
1218, rue UNION 866-9381
CARRFOUR LAVAL 688-6211
PLACE VERTU 332-4210
FAIRVIEW 694-2343
ST-BRUNO 653-1862
MAIL CHAMPLAIN 465-2414

Le contexte économique forcera les touristes à visiter d'abord leur pays

L'industrie touristique internationale a subi un léger ralentissement au cours de l'année 1979, et les perspectives économiques peu favorables permettent de prévoir que l'année 1980 sera marquée par le désir des voyageurs de visiter d'abord leur pays ou, au mieux, les pays qui jouxtent immédiatement le leur.

Voilà les grandes conclusions qui se dégagent de l'étude préliminaire réalisée par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) sur le tourisme international dans la zone OCDE.

Selon les données provisoires, les recettes de la zone OCDE se seraient chiffrées par \$64.1 milliards (\$US), en 1979, soit une augmentation de 22 pour cent par rapport à l'année précédente. Les dépenses effectuées au même titre se seraient chiffrées par \$65.6 milliards, en hausse de 21 pour cent.

Il faut donc noter de premier abord un ralentissement de l'expansion des paiements touristiques, puisque la hausse annuelle avait été de 25 pour cent en 1978, dans un cas comme dans l'autre.

En termes réels, donc en utilisant comme déflateur une moyenne des indices nationaux des prix à la consommation, la hausse aurait été de 5.7 pour cent, soit sensiblement de même ordre qu'en 1978 (7.2 pour cent).

Deux facteurs expliquent la différence entre l'accroissement des recettes en termes réels (6.7) et termes courants (2.2): la hausse des prix à la consommation (effet pondéré de 13 points) et la dépréciation du dollar (effet pondéré de 2.3 points).

Données stationnaires
Au chapitre des arrivées de touristes étran-

gers dans 18 pays membres déclarants (les données de certains pays ne sont pas encore disponibles), le nombre total n'aurait pas augmenté par rapport à 1978, alors qu'il avait crû de 8 pour cent de 1977 à 1978. En revanche, on note un léger redressement en Amérique du Nord, où le nombre des arrivées a baissé de 2 pour cent après avoir régressé de 3 pour cent, en partie à cause de la tendance des ressortissants des pays membres (17 dans le cas présent) à visiter l'Amérique du Nord en plus grand nombre, profitant de l'amélioration du taux de change de leur monnaie nationale par rapport au dollar américain.

Sur le plan des nuitées des touristes étrangers, la croissance s'est légèrement accélérée, de 3 à 5 pour cent, dans les moyens d'hébergement de 11 pays déclarants et de la Yougoslavie. Cette situation, combinée à la stabilisation des arrivées enregistrées dans 14 pays et la Yougoslavie (croissance de 1 pour cent), refléterait, selon les observateurs, la combinaison de deux facteurs: allongement de la durée moyenne de séjour, et mobilité réduite des touristes en dehors de leur pays.

Les perspectives pour 1980

Les perspectives pour 1980 sont en grande partie dominées par l'incertitude des approvisionnements en pétrole. L'OCDE témoigne d'un pessimisme certain, au point qu'elle prévoit la stagnation du PNB/PIB dans la zone OCDE, du moins en termes réels. En outre, dans l'ensemble des sept grands pays membres (Canada, États-Unis, France, Italie, Japon, République fédérale d'Allemagne et Royaume-Uni), le revenu réel disponible des ménages ne devrait croi-

tre que de 1 pour cent, alors que la hausse des prix à la consommation devrait se situer à 10 pour cent dans la zone OCDE.

Pire encore, l'OCDE prévoit une augmentation de 3.5 millions des chômeurs dans les pays membres, pour porter leur total à 20 millions.

Tout en incitant les touristes à faire preuve de plus de sélectivité, ces données permettent d'entrevoir que le tourisme intérieur et le tourisme international connaîtront des évolutions différentes. Comme les ressortissants des pays membres auront tendance à voyager dans leur pays de préférence, réduisant d'autant la masse du tourisme international, les pays traditionnellement récepteurs nets de touristes risquent de connaître certaines difficultés s'ils ne prennent pas des mesures afin de ralentir tout au moins l'hémorragie de touristes internationaux, surtout si la clientèle nationale est telle qu'elle est peu encline au tourisme, fût-il intérieur.

Quant aux lignes aériennes de l'Atlantique Nord, le retour des touristes vers les vols réguliers (après une flambée de popularité des vols affrétés) découle du fait que les transporteurs réguliers offrent des tarifs attractifs. Cependant, l'amélioration des coefficients de remplissage n'a pu freiner l'affaiblissement des résultats financiers, parce que l'augmentation du coût du carburant n'est pas intégralement répercutée sur les tarifs. Et s'il est vrai que l'arrivée prochaine de gros porteurs plus économiques pourrait autoriser une baisse des tarifs en termes réels, les transporteurs aériens moins solides financièrement parlant pourraient connaître une période difficile.

Par année Les Canadiens dépensent \$100 millions au Mexique

par Dave Rooney
MEXICO (PC) — Environ 240,000 Canadiens visitent chaque année cette ville d'expression espagnole, et y laissent \$100 millions, même s'ils ne voient guère autre chose que la ville d'Acapulco, sur la côte du Pacifique.

Pourtant, les villes les plus anciennes et plus calmes du Mexique ont des trésors nombreux à offrir aux visiteurs qui ont au moins une semaine pour les explorer.

Contrairement à Acapulco, 500 kilomètres au sud de l'immense capitale, il n'y a pas d'aéroport international à Taxco, à Cuernavaca ou à Puebla, mais ces villes sont facilement accessibles par autocar ou automobile.

Taxco, vieille de quatre cents ans, est perchée à flanc de montagne, à 300 kilomètres au sud de Mexico, et son économie dépend en grande partie de sa réputation bien méritée de «ville de l'argent». Le blanc métal brillant est extrait de cinq différentes mines dans les montagnes environnantes; après avoir été raffiné, il est transformé en bijoux et en objets d'art qu'on peut se procurer dans les nombreuses boutiques de la ville.

Pas d'aubaines
Il ne faut cependant pas s'attendre à des aubaines — celles-ci sont disparues quand le prix de l'argent a commencé à monter internationalement.

Le coût des objets vendus à Taxco reflète les prix mondiaux, de même que les frais élevés de la main-d'oeuvre

qui vont de pair avec la prospérité grandissante du Mexique. Les touristes doivent s'attendre à payer assez cher pour se procurer quelque chose qui en vaille la peine.

Les plus simples porte-bonheur coûtent au moins \$10; les bagues, \$30 et les chaînes, \$40. Les gobelets, tasses, assiettes, pichets et bols peuvent atteindre entre \$50 et \$2,000.

Mises à part les boutiques où on vend des bijoux et des objets d'argent, la magnifique cathédrale du 18e siècle et les autres immeubles coloniaux qui entourent le zocalo — square municipal — valent au moins deux jours de visite.

C'est à pied qu'on peut le mieux découvrir les coins charmants de la ville, car la rareté des stationnements et l'étriqueté des rues aux pavés ronds rendent très difficile la circulation automobile.

Il y a, à Taxco, environ une douzaine d'excellents hôtels où les chambres sont confortables et propres, et où la nourriture est convenable. Il y a aussi des piscines où les fervents du soleil peuvent acquérir un bronzage impressionnant.

Les rues de Cuernavaca, contrairement à celles de Taxco qui ont une allure vaguement coloniale et digne, bourdonnent de vitalité. C'est une ville commerciale et agricole, et c'est le centre où convergent les milliers de touristes venus des centres de vacances et de Mexico, qui n'en est éloignée que de 70 kilomètres.

Cuernavaca, la vil-

le que Hernan Cortez avait choisie pour être le siège du pouvoir, de préférence à Mexico — alors connue sous le nom de Tenochtitlan — après qu'il eut écrasé l'empire aztèque. Le palais de Cortez, sur le zocalo, a été transformé en musée national.

Cuernavaca, devenue la capitale de l'Etat de Morelos, est construite au bord d'une large vallée, à 1,000 mètres au-dessus du niveau de la mer.

Comme tous les centres touristiques du Mexique, cette ville de 60,000 habitants est remplie d'hôtels.

Puebla, à 200 kilomètres au nord-est de Mexico, est la ville où est née la Révolution mexicaine de 1910. Elle compte 450,000 habitants et elle est la capitale de l'Etat de Cholula. Contrairement à la plupart des villes du centre du Mexique, elle n'a pas été bâtie sur l'emplacement d'une ville indienne, mais fut planifiée et construite par les Espagnols. Elle est bien connue pour son architecture coloniale flamboyante, ainsi que pour ses boutiques d'antiquaires et ses tuiles de céramique.

Pour les amateurs d'antiquités, l'endroit idéal à Puebla est Callejon de los Sapos — ou ruelle des Grenouilles. Ici, vous trouverez des coffres datant de 100 et 200 ans, des meubles, des masques, des armes et autres curiosités, offerts à des prix inférieurs à ce que vous auriez à payer au Canada ou aux États-Unis.

LE CAHIER VACANCES VOYAGE

LE PLUS LU ET LE PLUS IMPORTANT AU QUÉBEC

EUROPE EN ROULOTTE MOTORISÉE

ECONOMIQUE: 20 m.g. Location à partir de: \$48 par jour
EUROCAMPER TOURMOBILES
OPELSTR 28/5 • D6082 MOERFELDEN (près de l'aéroport de Francfort) ALLEMAGNE

Depuis 1925 nous aidons les gens à voyager!
Voyages Kelen Travel Ltd.
1607 rue Mainland, Montréal, Québec, H3A 1Y5
842-9548

CENTRE DE FORMATION EN TOURISME INC.
COURS: INTRODUCTION À L'AGENCE DE VOYAGES
COURS DU SOIR: du 9 avril au 6 août (lundi-merc.)
COURS DU JOUR: du 8 avril au 12 juin (mar., merc., jeu.) de 13h à 16h.
PRIX \$350 — DURÉE 90 heures
Pour renseignements:
Normand Fortier: 284-1115
Permis du ministère de l'Éducation No: 749720
Enseignement de culture personnelle

PHOTO-PASSEPORT PRÊTE EN 5 MINUTES
Signature
JAPAN CAMERA CENTRE & JAPAN ELECTRONICS CENTRE
Le Carrefour Leval Chomedey, Leval 688-6530
Les Galeries d'Anjou Ville d'Anjou 353-6800

L'ANGLAIS EN ANGLETERRE
SÉJOURS DE 4 SEMAINES
HASTINGS: Pour les 14-21 ans
Incluant le transport aérien, les transferts, cours d'anglais 3 heures par jour, 5 jours par semaine, excursions et pension complète en famille anglaise. \$1559 CA tout compris
EASTBOURNE: Pour adultes
Incluant le transport aérien, les transferts, cours d'anglais 3 heures par jour, 4-5 jours par semaine, excursions et pension complète en famille anglaise. \$1460 CA tout compris
POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS:
CETA 4616 ouest, rue Ste-Catharins
Montréal, Québec H3Z 1S3 Tel.: 933-8419

VOYAGES SPÉCIAUX EN ESPAGNE
LES ÎLES BALÉARES (AVRIL - OCTOBRE)
UN CHOIX DE 20 DÉPARTS
PREMIER DÉPART 5 AVRIL «PÂQUES À MAJORQUE»
Tout compris Avion Hôtel (sur la plage) 3 repas par jour Plusieurs visites et excursions
\$989 CAN. Occupation double
SÉJOUR DE 2 SEMAINES
Pour toutes informations supplémentaires veuillez contacter
VOYAGES ROUTAIR
Le Viaduc Place Bonaventure Montréal, Québec Permis du Québec
871-0010
Séances de diapositives avec dégustation de Sangria \$ 5 VP 13, 21 mars — 4, 11 avril

L'aventure espagnole à compter de \$15. par nuit*
*Tarif aérien non inclus, par personne, deux personnes par chambre.

Le soleil vit en Espagne. Et il y est si chaud qu'il fait fondre les prix. Tant et si bien que votre argent canadien y conserve plus de valeur. Mais s'il arrive que ce soleil vous pèse un peu trop, vous trouverez toujours un coin d'ombre fraîche sur quelque jolie place pour le savourer en sourdine. Ibéria et le soleil, ça va très bien ensemble. Confiez-leur vos vacances.

1 - COSTA DEL SOL à partir de \$110*, pour 2 semaines. Par personne, 2 par appartement, taxes et déplacements entre aéroport et hôtel.

2 - TENERIFE à partir de \$272*, pour 2 semaines. Par personne, 2 par appartement, taxes et déplacements entre aéroport et hôtel.

3 - CIRCUIT AVION/VOITURE à partir de \$70* par personne pour 1 semaine. Seat/Fiat, kilométrage illimité, minimum 2 personnes, taxes incluses.

4 - CROISIÈRE à partir de US \$275*, pour 1 semaine, sur le SS Ilmar, 2 personnes par cabine.

5 - ÂGE D'OR à partir de \$851* pour 13 semaines incluant le studio, les déplacements, les taxes, 2 personnes par chambre.

Qui n'a-t-il rêvé d'une croisière Méditerranéenne, "grand bleu" ou encore les plus célèbres yachters du monde? Une nuit ou chaque escale vous sera une mine de souvenirs.

Un circuit inoubliable où tout a été planifié en fonction de ceux qui veulent voyager sans problème et détendus dans un pays où la beauté du climat est déjà un gage de bonheur.

ANNULÉE

Pour plus de renseignements sur les circuits et les tarifs aériens GIT, sur les départs à tarif "groupe non-affinité" long séjour ou sur le tarif spécial "Visit-Espagne", téléphonez sans frais à votre agent de voyage ou à votre bureau Iberia.

Montréal: 861-9531
Ottawa: 237-1882
Québec: 692-1413
ou pour les appels sans frais: 1-800-361-4830

VOS AMIS DEPUIS PLUS DE 50 ANS

IBERIA LIGNES AÉRIENNES INTERNATIONALES D'ESPAGNE

Le rôle de la CET

Il n'est plus facile de vendre l'Europe

par Michel-G. TREMBLAY

Celui qui admet ainsi qu'il n'est plus facile de vendre l'Europe aux Nord-Américains, c'est tout simplement le président de la Commission européenne du tourisme, M. Harry Haralambopoulos.

L'organisme qu'il dirige depuis ses bureaux de New York (il est également directeur de l'Office du tourisme grec pour l'Amérique du Nord) a justement pour objet de vendre l'Europe en coordonnant les efforts de vingt-trois offices nationaux de tourisme. Société à but non lucratif, la CET favorise « l'harmonie internationale et développe la prospérité économique des pays-membres par le biais du tourisme ».

Fondée en 1918 à Stalheim, en Norvège, la Commission s'est attachée à ses débuts à rendre les gouvernements conscients du rôle important joué par le tourisme au sein de leurs économies nationales, lesquelles avaient été fortement ébranlées après la guerre 39-45.

Les pays-membres, bénéficiant de l'aide du Plan Marshall, ont pu ainsi plus facilement reconstruire leur infrastructure touristique en

obtenant des crédits prévus à cette fin.

Depuis 1949

Dès 1949, la CET lançait des campagnes publicitaires aux Etats-Unis afin d'inciter les Américains à découvrir l'Europe. Et, depuis ce temps, elle continue à encourager l'accroissement du trafic des touristes en Europe et vers l'Europe.

Pendant les années 50, il était évidemment facile de vendre l'Europe aux Américains qui y avaient combattu quelques années plus tôt, et qui voulaient y retourner en temps de paix. Les communications aériennes n'étant qu'embryonnaires, le coût des voyages demeurait toutefois assez élevé.

L'âge d'or du tourisme européen a certes été pendant les années 60 alors que les gros réacteurs pouvaient inonder de leurs touristes les capitales européennes. Et comme le dollar américain était fort, le canadien aussi, les Nord-Américains pouvaient s'offrir l'Europe régulièrement.

Mais, depuis 1974, tout a changé. La crise du pétrole, le coût de l'essence, l'inflation en Europe et



Le président de la Commission européenne de Tourisme, M. Harry Haralambopoulos.

les récessions en Amérique du Nord ont complètement changé les règles du jeu. Les Européens s'offrent maintenant les Etats-Unis et le Canada comme nous le faisons il y a vingt ans.

Et, pour 1980, l'avenir n'est pas rose pour la Commission euro-

peenne du tourisme qui se demande bien comment convaincre les Nord-Américains de dépenser autant d'argent en Europe.

Ainsi, M. Haralambopoulos affirme qu'il n'est plus question de présenter l'Europe comme une destination de voyage, ou de vacances, mais comme une belle expérience, une occasion de s'enrichir, de découvrir les pays qui ont écrit l'Histoire de l'Occident.

Le but est noble, la stratégie intelligente, mais de là à dire que l'expérience n'a pas de prix, il y a peut-être des limites.

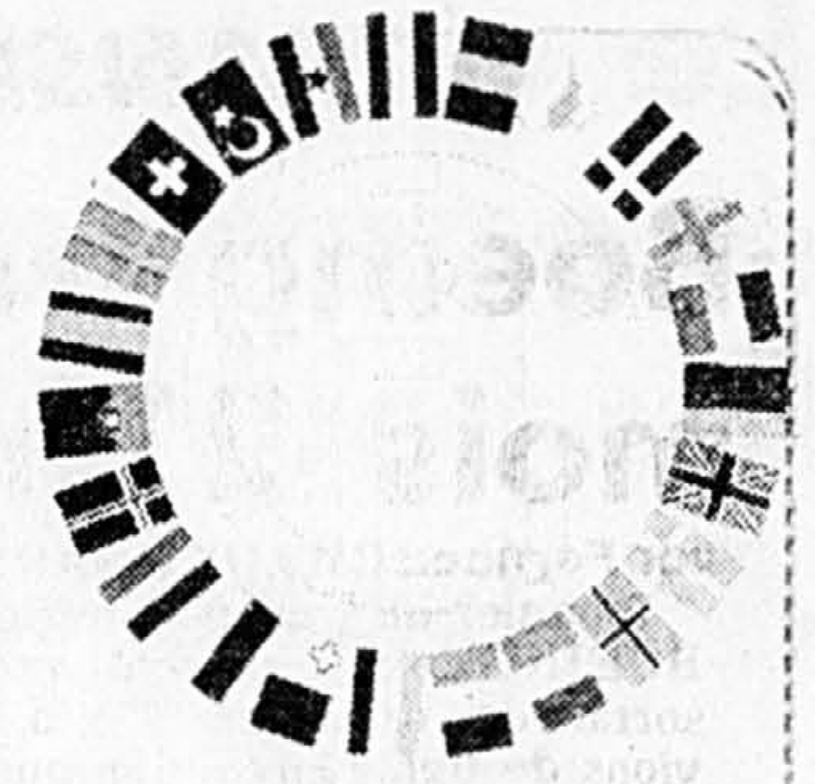
Il faut changer

Le directeur de la CET rétorque à cela que nous devons changer notre façon de voyager en Europe, comme ailleurs. Il s'attend en effet que les séjours seront désormais beaucoup plus courts, et que les voyageurs devront mieux préparer leurs déplacements.

Ainsi, il fait les mises en garde suivantes: il ne faut pas se laisser tenter par les bas prix des compagnies aériennes qui laissent le voyageur non averti dans une grande ville où il pourrait dépenser beaucoup inutilement. Ce type de voyageur doit prendre des forfaits, pas nécessairement des excursions, mais des voyages qui comprennent le transport et l'hôtel par exemple. Un grossiste peut définitivement obtenir de meilleurs prix d'un hôtelier que le simple voyageur.

L'autre mise en garde concerne les agences de voyage. Avant de visiter une agence, le voyageur devrait absolument visiter les offices de tourisme du ou des pays qu'il veut visiter.

Il peut apprendre dès cette étape quel est le meilleur forfait, celui qui lui convient le mieux, puis-



que l'office de tourisme a habituellement en main tous les produits touristiques sur le marché.

Le choix étant fait, le voyageur doit alors aller vers son agent de voyage et lui demander de procéder aux réservations.

C'est la méthode la plus sûre pour sauver de l'argent et s'offrir encore l'Europe.

Enfin, le président de la CET rappelle que les grands hôtels, les grands restaurants, les moyens de transport personnalisés ne seront plus accessibles à la majorité des voyageurs qui devraient se comporter dans un pays de vacances comme ils le font chez eux.

La circulation à Téhéran: l'enfer

TEHERAN (AFP) — Dans Téhéran, capitale des

asphyxiée à tous égards par l'automobile, on ne roule pas, on attend.

C'est ce qui a amené les autorités iraniennes, dans une impulsion chi-

rurgicale, à interdire la circulation des voitures particulières, ce week-end-ci, dans les rues de la capitale.

Selon les statistiques du bureau de la circulation, 69 pour cent des véhicules qui encombrant chaque jour les artères de la capitale iranienne sont des voitures particulières. La mesure décidée concerne donc la majorité des véhicules, mais non la majorité des personnes transportées, puisque ces 800,000 automobiles n'assurent que 45 pour cent des huit millions de déplacements quotidiens dans la capitale.

La circulation à Téhéran est devenue au fil des années un véritable enfer. On arrive régulièrement en retard aux rendez-vous, on passe des heures enfermés dans des voitures brinquebalantes, et on en vient à ne parler avec les gens que par téléphone interposé. « Est-il vraiment nécessaire que vous vous dérangiez? », dit-t-on à celui qui demande un entretien. Il est vrai qu'en quinze ans la population de la capitale a triplé, et la superficie habitée, doublée.

Les grands immeubles restent rares: Téhéran s'étend du nord au sud sur plus de 20 km et sur 15 km d'ouest en est. Or, pour une population de cinq millions d'habitants, on ne compte que 2,500 autobus, dont 1,700 seulement fonctionnent effectivement.

Par ailleurs, la croissance depuis quelques années des ressources pétrolières, l'extension du crédit, la création d'usines de montage d'automobiles et le faible prix de l'essence (10 rials soit 17 cents le litre de super) ont jusqu'à l'an dernier incité les Téhéranais, dont le revenu s'est multiplié par six en quinze ans, à acheter une voiture. Ainsi le nombre des automobiles en circulation a été multiplié par dix en quinze ans.

La structure même de la ville, en outre, est propice aux embouteillages. Les grandes artères, percées sous l'échah selon un plan en damier, se coupent à angle droit, sans qu'on ait eu l'idée de créer des sens giratoires. Les administrations, les gares d'autobus interurbains et le bazar, qui joue un rôle de marché de gros pour la région, sont concentrés dans le cœur de la ville. Enfin et ce n'est pas le moins, les feux de signalisation durent jusqu'à quatre minutes et ne sont pas synchronisés.



J'arrive des vieux pays et je n'en reviens pas!

J'ai découvert les plus originaux des Européens en Grande-Bretagne.

J'aurais pu également parcourir les Iles britanniques en autocar à compter de \$330 ou en train à partir de \$96.

Ces circuits sont fantastiques: ils vous permettent de visiter l'Ecosse et le Pays de Galles en tout confort. La campagne anglaise est tellement belle et surtout les vieilles traditions de courtoisie sont restées bien vivantes.

Et il existe aussi une autre façon de vous déplacer à peu près partout en Grande-Bretagne pour seulement \$96 par semaine grâce à la passe BritRail des chemins de fer britanniques. Cet excellent réseau couvre en effet tout le pays et est très pratique pour le vacancier.



Rencontrez donc les plus originaux des Européens avec British Airways.

British Airways vous offre d'autres forfaits tout aussi intéressants

Mini-séjours à Londres
à compter de \$24 par nuit
Le prix comprend:
• la chambre d'hôtel
• le petit déjeuner anglais complet

Mini-séjours en Grande-Bretagne
à compter de \$37 par nuit
Le prix comprend:
• la chambre d'hôtel avec salle de bain
• un dîner complet à l'arrivée
• petit déjeuner anglais complet
• frais de service et la taxe de valeur ajoutée

Londres à prix d'aubaine
6 nuits à compter de \$149
Le prix comprend:
• l'hébergement à l'hôtel Prince of Wales
• petit déjeuner continental
• transfert aller-retour en métro
• 7 jours de transport à volonté
• tour de ville
• dîner au restaurant Captain's Table

Londres sur mesure
7 nuits à compter de \$209
Le prix comprend:
• chambre d'hôtel avec bain
• petit déjeuner anglais complet
• transport en commun à volonté pendant 4 jours
• une carte escompte "Countdown" donnant droit à des réductions dans les magasins et restaurants

Picnics feux sur Londres
7 nuits à compter de \$309
Le prix comprend:
• chambre d'hôtel avec bain
• petit déjeuner anglais complet
• transferts entre l'aéroport Heathrow et l'aéroport Victoria (centre-ville)
• une soirée en ville comprenant dîner et spectacle
• une carte escompte "Countdown"
• transport en commun à volonté pendant 7 jours

Si j'ai choisi British Airways c'est non seulement pour le service et le confort mais bien parce que je m'y suis rendu à peu de frais. Aller-retour Montréal-Londres à compter de \$429*.

Grâce aux tarifs Nollprix de British Airways, j'ai pu bénéficier des services avantageux des vols réguliers et, tenez-vous bien, je n'ai payé qu'environ la moitié du prix courant pour l'aller-retour en classe économique Montréal-Londres sur un de leurs vols quotidiens. J'ai été servi selon la pure tradition britannique durant l'envolée et, une fois rendu, je n'avais qu'à choisir l'itinéraire qui me plaisait le plus.

J'ai tout d'abord découvert Londres pour seulement \$24 par nuit.

Londres est une ville où les rêves deviennent réalité. Pensez à la Tour de Londres, l'abbaye de Westminster, le palais de Buckingham ou les restaurants cosmopolites de Soho et vous comprendrez ce que je veux dire. La nourriture est excellente, les pubs sont divertissants, le théâtre anglais est unique et les musées magnifiques.

La chambre double coûte aussi peu que \$24 par nuit par personne. Car lorsque vous réservez votre chambre via British Airways avant votre départ de Montréal, vous épargnez entre 20% et 45% sur le tarif qu'il vous en coûterait une fois sur place.

Pour voir la Grande-Bretagne à mon goût, j'ai loué une voiture avant mon départ pour aussi peu que \$159 par semaine.

Il y a de nombreuses façons de visiter l'Angleterre mais moi j'ai réservé une voiture par l'intermédiaire de British Airways, car si j'avais loué sur place il m'en aurait coûté 25% de plus. C'est donc très avantageux. J'avais l'impression d'être le seul à découvrir le charme des villages et la beauté d'innombrables petits ports. Cette formule m'assurait en effet l'indépendance totale; j'étais libre de m'arrêter et de séjourner où bon me semblait. Je me promenais en voiture librement en ne logeant que dans ces fameuses petites auberges saxonnes qui offrent, en plus de l'hospitalité chaleureuse, la chambre et le petit déjeuner à prix très modique.

*Tarifs sujets à changement et approbation gouvernementale. Séjour de 7 à 140 jours payable 30 jours à l'avance. **En collaboration avec Air Canada.



La British Tourist Authority peut vous aider à planifier vos vacances en Grande-Bretagne. Pour plus de détails, écrivez à l'adresse mentionnée ci-contre.

occupation double

Faites-moi parvenir les brochures sur la Grande-Bretagne et ses circuits-vacances

NOM _____

PRENOM _____

ADRESSE _____

APP. _____ VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Retourner à:
British Airways/ British Tourist Authority,
C.P. 747, Pointe-Claire, Dorval,
Québec H9R 4R6



TRANSPORT TOURISME par Fernand Beauregard

Boeing transporte tous les mois 21 millions de passagers

par Fernand BEAUREGARD

Pionnier du transport aérien civil à réaction, BOEING dont le «jet», du modèle Boeing-707, sortait des usines en 1954, a construit plus d'avions de ligne à réaction que n'importe quelle autre entreprise au monde.

Très prolifique, la famille Boeing compte maintenant en service sur tous les continents, une longue série de réactés: B-707, B-720, B-727, B-737, B-747. Le plus utilisé de ces avions est sans contredit le B-727 et le plus prestigieux tout en étant le plus «avant-gardiste» n'est nul autre que ce mastodonte, le B-747.

En fait, si l'on veut parler de chiffres, précisons que les avions de ligne de Boeing qui sillonnent les espaces aériens de la planète transportent chaque mois plus de 21 millions de passagers.

Reconnue comme le plus important fabricant d'avions de ligne à réaction au monde, la société Boeing ne se repose pas sur ses lauriers et cherche constamment à améliorer ses modèles actuels tout en projetant la construction d'appareils mieux adaptés aux desiderata et aux exigences de son énorme clientèle.

C'est ainsi que Boeing est en train de finaliser les plans de deux nouveaux réactés, les B-767 et B-757 qui incorporeront les plus récentes innovations en matière de technologie aéronautique, de sécurité, de confort et surtout d'économie de carburant.

Même si le premier prototype du B-767 n'est pas encore sorti des lignes d'assemblage et en fait n'effectuera son premier vol qu'au cours de 1982, Boeing a déjà reçu des commandes fermes pour 138 appareils et a enregistré des «options» pour 128 autres. Soulignons qu'Air Canada en a commandé 12 et pris option pour 18 tandis que chez CP AIR, les chiffres sont 4 et 4.

Avion Moyen-courrier doté de deux engins, le B-767, dont la première livraison est prévue pour août 1982 (28 seront en circulation à la fin de 1982) pourra transporter de 197 à 290 passagers, selon l'aménagement intérieur requis par l'acheteur.

Principale caractéristique du B-767 et argument de taille pour contrer la concurrence, cet appareil permettra une économie de carburant de l'ordre de 35%, par rapport au B-727 qu'il est éventuellement destiné à remplacer. Un exemple: une compagnie aérienne utilisant 10 B-767 économisera annuellement par rapport au même nombre de B-727, environ \$10 millions.

La venue de nouveaux réactés de modèle Boeing ne signifie pas la mise au rancart des modèles précédents qui continueront à voler pour de nombreuses années.

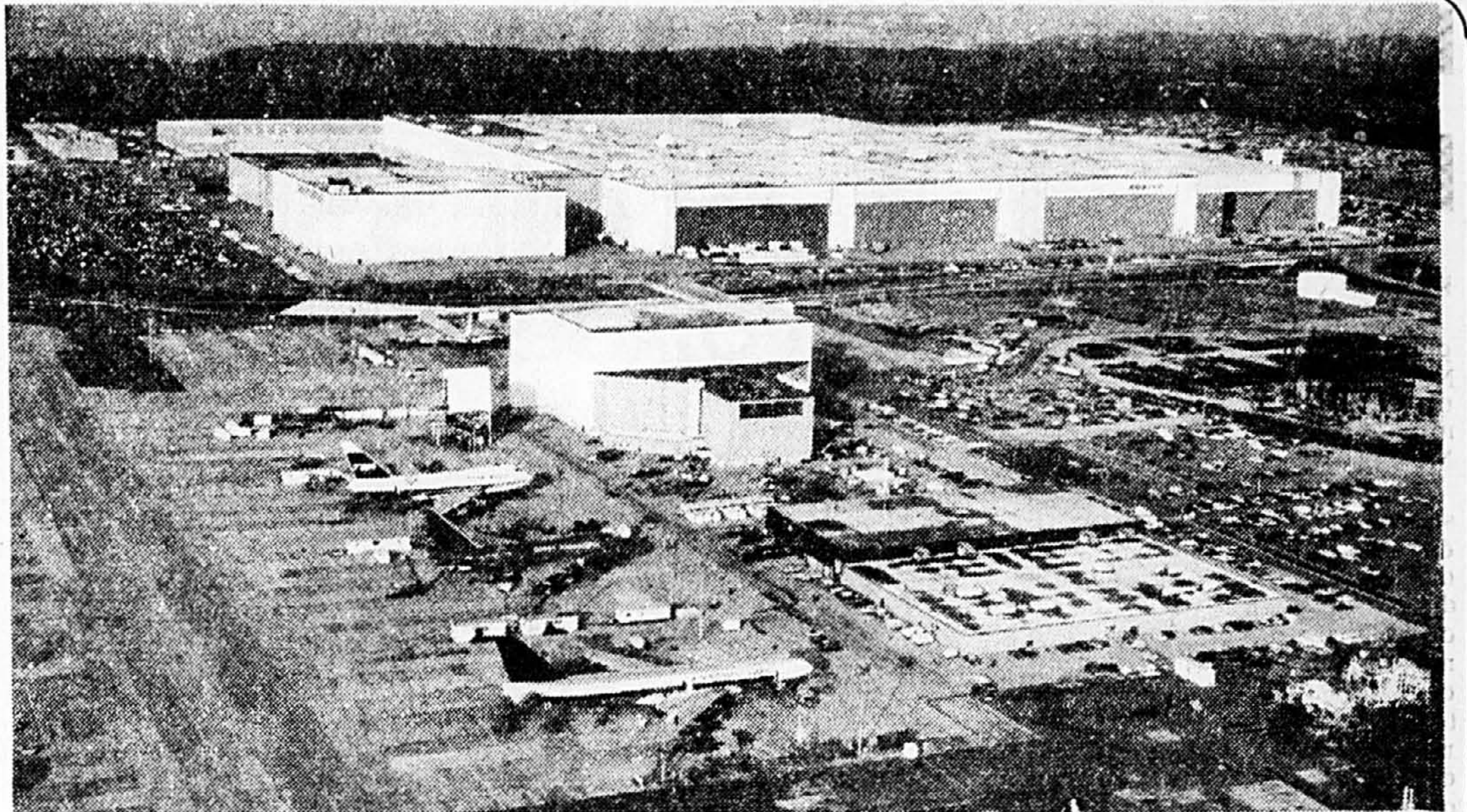
En effet, les modèles B-707, sont constamment améliorés et sortent encore des lignes d'assemblage.

Mieux encore le programme du tri-réacté B-727, modèles 100, 100C-QC et 200, est en pleine expansion et la popularité de cet appareil reste intacte. En novembre 1978, 1.600 unités avaient été vendues et les lignes d'assemblage en produisaient 12 par mois.

La vogue que connaît encore cet appareil s'explique sans doute par le fait que Boeing y a apporté, depuis son arrivée sur le marché, en 1963, plus de 6.000 modifications (à lire: améliorations).

Mais l'avion dont les dirigeants de la société Boeing sont le plus fier est le quadriréacteur B-747, ce superbe géant des airs qui effectuait son premier vol commercial New York-Londres, le 21 janvier 1970, portant les couleurs de Pan Am.

Dépassant largement en stature tout ce que le



A Everett, dans l'Etat de Washington, l'usine d'assemblage des Boeing-747. Dans les hangars à portes multicolores, on pourrait loger plus de 40 terrains de football!

génie aéronautique avait produit jusque-là, comme avion de ligne, le B-747 capable de transporter de 300 à 500 passagers (dépendant du cargo que l'utilisateur veut prendre à bord) à une vitesse de 600 mph et une altitude de 40 à 45.000 pieds, restera pour encore de longues années, le plus impressionnant et le plus confortable véhicule aérien jamais mis à la disposition de la population touristique.

Sa conception, son assemblage et sa mise en marché constituent de plus l'un des grands ex-

ploits de l'industrie aéronautique et de l'aviation civile mondiale.

Intéressant à noter: Boeing qui outre les avions de ligne, construit également des avions militaires, hélicoptères, fusées intercontinentales, satellites, hydroglisseurs, wagons de métro, employé dans le monde entier plus de 75.000 personnes dont 55.000 aux USA et le reste réparti dans 160 pays.

A la fin de 1978, la société avait en suspens, tant dans le secteur commercial que militaire, des commandes pour plus de \$11 milliards.

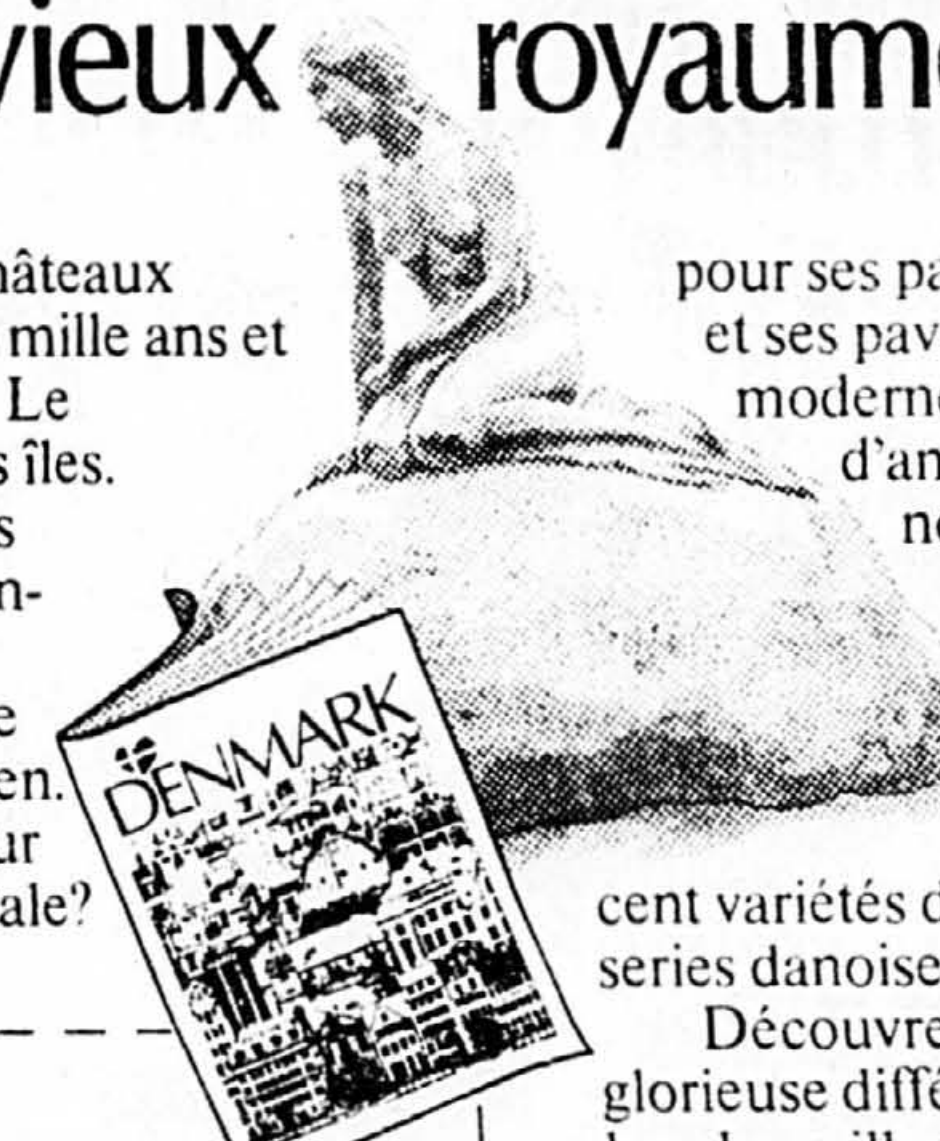
Rencontrez une sirène dans le plus vieux royaume du monde.

Le Danemark. Le pays des châteaux médiévaux, des églises vieilles de mille ans et des auberges de quatre cents ans. Le Danemark. Réunissant cinq cents îles. Où les mers jadis dominées par les Vikings entourent la grande péninsule du Jutland. Le Danemark. Et ses contes de fées dont la Petite Sirène de Hans Christian Andersen. Saviez-vous qu'elle vous attend sur les quais de Copenhague, la capitale? Ville reconnue mondialement

pour ses parcs et ses magasins; ses canaux et ses pavés en cailloutis. Une cité moderne qui a pour centre le parc d'amusement de Tivoli. Où la vie nocturne fait le tour du cadran.

Savourez les produits, d'ailleurs célèbres, des grandes brasseries danoises. Goûtez l'Akvavit, le schnaps bien glacé. Le Smørrebrød, plus de cent variétés de canapés. Et les vraies pâtisseries danoises. Vous adorerez!

Découvrez le Danemark dans toute sa glorieuse différence. Demandez notre nouvelle brochure illustrée: "Le Danemark". Ou prenez-en un exemplaire chez votre agent de voyages.



Remplir, découper et poster à:
 Danmarks Turistråd,
 The Danish Tourist Board,
 151 Bloor Street West, Suite 880,
 Toronto (Ontario) M5S 1S4
 Veuillez m'envoyer votre nouvelle brochure:
 Nom _____
 Rue _____
 Ville _____
 Province _____ Code postal _____



- à vous de tout coeur!

«CHEZ NOUS, ON S'OCCUPE DE VOUS!»



M/S PUSHKIN
 7 jours de \$390 à \$770
 9 jours de \$495 à \$995

Départs:
 03-12-19-26 juillet
 02-09 août
 Informez-vous aussi sur le Stefan Batory et le Veracruz



VOLS ABC GRÈCE
 de \$699 à \$849

ESPAGNE
 de \$499 à \$639

Durée: 2-4-6 semaines
 N.B.: Sujet à approbation gouvernementale.



LOCATION DE VOITURES EN EUROPE

RENAULT-5 3 sem. \$549
 4 sem. \$738

POINT DE DÉPART: PARIS
 INFORMEZ-VOUS DE NOTRE SPÉCIAL



SPÉCIAUX DU MOIS DE MARS

1 sem. 2 sem. à partir de
 Barbade \$499 \$689
 Acapulco \$439 \$619
 Puerto Rico \$429 —
 Jamaïque — \$669
 Cuba \$449 \$619
 Hawaii — \$699
 Ste-Lucie — \$739



AUTOCARS PANORAMIQUES

Les Maritimes 14 jrs \$595
 Les Belles Plages 16 jrs \$629

Disneyworld et Floride 16 jrs \$619
 L'Est américain 9 jrs \$479

Atlantic City et Wildwood 8 jrs \$335
 La Gaspésie 7 jrs \$359

Saguenay 6 jrs \$289
 Americanada



VOLS EN EUROPE PARIS

de \$502 à \$663

LONDRES
 de \$463 à \$604

VOLS BUDGET avec CAPITOL

Bruxelles \$409 de Toronto



CAMPING EN EUROPE

(pour les 18-30 ans)
 Plusieurs circuits plus intéressants les uns que les autres.

Ex: EUROPA 22 jours à partir de \$635 (Tarif aérien en sus)

Vous traverserez la France, l'Italie, l'Autriche, la Suisse, l'Allemagne, la Hollande.

Grand choix d'autres itinéraires



DEMANDEZ NOTRE GUIDE VACANCES 80

Un dépliant de 24 pages qui contient une foule d'informations sur les vols les plus avantageux, location de voitures, passes de trains, programmes spéciaux, sans compter les nombreux conseils et services que nous offrons.



1570, ch. Chambly, Longueuil
 2357 est, Beaubien, Montréal
 Détenteur d'un permis du Québec

674-6273
 728-9271

Heures d'affaires: Lundi - Mardi - Jeudi - Vendredi 9h00 à 21h00
 Mercredi 9h00 à 17h30 Samedi 10h00 à 16h00



Le CENTRE de CROISIÈRES INTERNATIONALE Ltée Les «SPÉCIALISTES EN CROISIÈRES»

vous propose en EXCLUSIVITÉ une façon différente de visiter l'Europe et le Moyen-Orient en 1980, les CROISIÈRES AIR/MER

1— LAURO LINES

Croisières de 14 jours en Méditerranée à bord des S/S OCEANUS et ACHILLE LAURO à partir de Gènes. Programme air/mer avec Alitalia. Visites: Gènes, Naples, Alexandria, Port Said, Haïfa, Kuaadisi, Istanbul, Athènes, Capri, Gènes.
 Tarifs de croisière à partir de \$1345 US

2— EPIROTIKI LINES

Croisière de 1, 3, 4 et 7 jours dans les îles Grecques, Turquie et Moyen-Orient avec les MTS JASON, MY NEPTUNE, MTS APOLLO, MTS JUPITER et TMV HERMES.
 Prix à partir de 1 jour \$38 US
 3 jours \$310 US
 4 jours \$420 US
 7 jours \$730 US

3— BLUE AEGEAN LINE

Croisières d'une journée, du Pirée, avec le SARONIC STAR et croisières de 2 jours à Tinos, Myconos et Delos avec le SARONIC SEA.
 2 jours à partir de \$59 US

4— TRANS TIRRENO EXPRESS S.P.A.

Au départ de Venise, croisières de 8 jours à bord du MV CORINTO dans les îles Grecques, avec possibilité de séjour à terre. Programme air/mer avec Alitalia.
 Tarifs de croisière à partir de \$415 US

5— AQUAMARINE

Croisières de 15 jours Kobe — Hong Kong et vice versa avec escales en République Populaire de Chine.
 Prix de la croisière à partir de \$1700 US

6— GRÈCE 80

Croisières de 8 à 21 jours en Grèce, Turquie, Égypte, Israël et en Mer Noire. Programme air/mer avec British Airways.
 Prix d'Athènes à Athènes à partir de \$354 US

7— LE MOYEN-ORIENT et TERRE SAINTE

Excursions de 10 à 21 jours au Moyen-Orient avec Sabena. Une de ces excursions inclue une croisière sur le Nil.
 Portion terrestre, prix à partir de \$1088 US

8— WINDJAMMER BAREFOOT ADVENTURE CRUISES

5 voiliers effectuant des croisières de 7 jours dans les Antilles et aux Bahamas.
 Prix à partir de \$400 US

9— CENTRE DE YACHTING ET VOILIERS

60 voiliers et bateaux à moteur, avec ou sans équipage, du Pirée et dans les Caraïbes.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Permis du Québec



COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME
 VOYAGES
Montambault inc.
 667-5900 512 boul. des Laurentides, Point-Viau, Laval 669-1738

LES VOYAGES
McGregor
 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
 3, Place Ville-Marie, 2e étage 871-8330

Fairway tour et Eurobout

vous offrent un choix nouveau de vacances inoubliables en Europe via AIR CANADA

Europe et Oberammergau 1980

6 tours différents: incluant la pièce de la passion présentée tous les dix ans par les habitants d'Oberammergau.

OBERAMMERGAU SPÉCIAL: 8 JOURS \$695 CAN.
 Londres, Cologne, Bonn, Oberammergau Leichtenstein, Lucerne, Dijon, Paris, Londres.

LE CERCLE D'OBERAMMERGAU 10 JOURS \$855 CAN.
 Londres, Amsterdam, Cologne, Oberammergau, Leichtenstein, Interlaken, Berne, Paris, Londres.

OBERAMMERGAU LES ALPES et VENISE 13 JOURS \$990 CAN. & TARIF AÉRIEN
 Londres, Amsterdam, Cologne, Oberammergau, Innsbruck, Venise, Côme, Lucerne, Dijon, Paris, Londres.

OBERAMMERGAU ET L'ITALIE SPECTACULAIRE 15 JOURS \$1190 CAN. + TARIF AÉRIEN
 Londres, Amsterdam, Cologne, Oberammergau, Innsbruck, Venise, Rome, Florence, Côme, Lucerne, Paris, Londres.

OBERAMMERGAU ET LE COEUR DE L'EUROPE 17 JOURS \$1315 CAN. + TARIF AÉRIEN
 Londres, Amsterdam, Heidelberg et La Vallée du Rhin, Lucerne, Leichtenstein, Oberammergau, Innsbruck, Venise, Florence, Rome, Pise, Gènes, Nice, Lyon, Dijon, Paris, Londres.

OBERAMMERGAU ET LE GRAND TOUR D'EUROPE 24 JOURS \$1740 CAN. + TARIF AÉRIEN
 Londres, Paris, Châteaux de Bordeaux, Andorra, Barcelone, Nice, Pise, Florence, Rome, Venise, Vienne, Salzbourg, Oberammergau, Leichtenstein, Lucerne, La Vallée du Rhin, Amsterdam, Antwerp, Londres.

AUTRES CIRCUITS AUSSI DISPONIBLES:
LE GOÛT DE L'EUROPE: 12 JOURS
 Angleterre, Belgique, Allemagne, Autriche, Italie, Suisse, France. \$750 CAN + TARIF AÉRIEN
LES CAPITALES SCANDINAVES ET LES FJORDS: 16 JOURS
 Angleterre, Hollande, Allemagne, Danemark, Suède, Norvège, Belgique, France. \$1190 CAN + TARIF AÉRIEN
PORTRAITS D'EUROPE: 17 JOURS
 Angleterre, Hollande, Allemagne, Autriche, Italie, Suisse, France. \$1080 CAN + TARIF AÉRIEN
LONDRES ET TOURS DE LA CAMPAGNE ANGLAISE ET ÉCOSAÏSE:
 6 JOURS \$505 CAN + TARIF AÉRIEN
 7 JOURS \$645 CAN + TARIF AÉRIEN
 8 JOURS \$735 CAN + TARIF AÉRIEN
 11 JOURS \$995 CAN + TARIF AÉRIEN

INCLUANT:
 • Circuits planifiés par des experts
 • Autocars confortables, climatisés et sièges inclinants
 • Rotation quotidienne des sièges
 • Hôtels de 1ère classe et classe touristique
 • Logements en chambre double avec lits jumeaux, salles de bain privées (selon disponibilité à Oberammergau)
 • Visites touristiques dans presque toutes les grandes villes
 • Choix additionnel d'excursions optionnelles
 • Temps disponible pour emplettes et visites individuelles
 • Traversée de la Manche en Hovercraft
 • Livret d'information et carte routière
 • Compagnons intéressants venant de plusieurs pays du monde.

Contactez votre agent de voyage
 Prix sujet à changement — Permis du Québec

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

AGENCE DE VOYAGES
GINGRAS (1976) LTEE
 1966, BOUL. GRAHAM MONTREAL, QUE. CANADA H3R 1H4
 TEL.: (514) 735-2702

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
 1954, BOUL. ROSEMOND MONTREAL, QUE. CANADA H2G 1S8
 TEL.: (514) 274-2421

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.



CLUB JEUNESSE VOYAGES

réinventé les vacances

Neuf brochures remplies d'idées pour vos prochaines vacances.



Plus de 150 idées de vacances pour tous les âges!

Passez au bureau Club Jeunesse le plus près de chez vous et demandez nos brochures gratuites!



Par la poste. Vous pouvez également obtenir ces brochures en retournant le coupon-réponse. Vous devez alors joindre à votre demande la somme de \$1.00 pour les frais postaux (maximum 4 brochures) ou \$2.00 (plus de 4 brochures). Veuillez attendre 3 semaines pour la livraison.

Oui, envoyez-moi, dans les plus brefs délais, la (ou les) brochure (s) indiquée (s).
Je joins à la présente \$1.00 \$2.00 pour les frais postaux.

- Brochure 1. Vols et trajets individuels.
- Brochure 2. Guide-vacances.
- Brochure 3. Circuits autogérés 18-35 ans.
- Brochure 4. Circuits sportifs.
- Brochure 5. Circuits Aventure.
- Brochure 6. Séjours linguistiques.
- Brochure 7. Les beaux week-ends.
- Brochure 8. Voyages et séjours au Québec.
- Brochure 9. Circuits Jeunesse 11-17 ans.



Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Code Postal _____

Il est entendu que cette demande est faite sans obligation de ma part.
Découpez ce coupon et retournez-le au bureau CLUB JEUNESSE de votre choix.

CLUB JEUNESSE Côte-des-Neiges 5450 Côte-des-Neiges, Suite 320 Montréal, Québec H3T 1Y6 Tél.: (514) 341-4420	CLUB JEUNESSE Métro Berri D'Armeny Palais du commerce 1700, rue Berri, Suite 48 Montréal, Québec H2L 4E7 Tél.: (514) 298-8688	CLUB JEUNESSE Rossmont 2329 est. rue Beaubien Montréal, Québec H2G 1N1 Tél.: (514) 378-5910	CLUB JEUNESSE Ville de Laval 1717, boul. St-Martin, Suite 234, Chomedey, Laval, Québec H7S 1N2 Tél.: (514) 687-5900	CLUB JEUNESSE Québec 2600 boul. Laurier, 2ème Etage St-Foy, Québec G1V 2L1 Tél.: (418) 653-1024	CLUB JEUNESSE Trois-Rivières 1373, rue Hart Trois-Rivières, Québec G9A 4S5 Tél.: (819) 374-1050
CLUB JEUNESSE Outremont 1027 ouest, rue Laurier, Suite 200 Outremont, Québec H2V 2L1 Tél.: (514) 274-4464	CLUB JEUNESSE Montréal-centre 1429 rue Crescent Montréal, Québec H3G 2B2 Tél.: (514) 849-7521	CLUB JEUNESSE Villa LaSalle Place Thierry 1666 rue Thierry, Suite 101, Villa LaSalle, Québec, H8N 2K4 Tél.: (514) 364-0309	CLUB JEUNESSE Hull — Ottawa 214, rue Victoria (angle Churchill) Greenfield Park, Hull, Québec J8Y 3Y2 Tél.: (514) 465-1105	CLUB JEUNESSE Rivière-du-Loup 30, rue St-Joseph Rivière-du-Loup, Québec, G5R 1G1 Tél.: (418) 862-0655	

TOURISME EN BREF par Dollard MORIN

La fameuse «Soirée du Rang Croche», avec Bob Cousineau et ses musiciens, a repris sa place au programme des Fêtes d'hiver qui se terminent en cette fin de semaine, à Outremont.
Les adultes sont invités à cette veillée; elle aura lieu ce soir même, à 20 h, au Centre des Arts et Loisirs, 215, av. de l'Épée, angle Fairmount, dans le style d'une soirée du «bon vieux temps» (274-9451, poste 31).

C'est M. Denis Trudelle, surnommé en 1979 le «Bénévole de l'année» à Outremont, qui a accepté la présidence des Fêtes d'hiver 1980 organisées par le Service municipal des loisirs, que dirige M. Jacques Grégoire.

Aujourd'hui et demain, différentes compétitions sportives, ainsi qu'un spectacle de patinage artistique, prendront place à la patinoire municipale, 999, av. McEachran. Jeunes et moins jeunes y sont cordialement invités.

Avec l'Aérobis
CP Air nous annonce que son service Aérobis sera accru en partance de Montréal.

De fait, les services peu coûteux et à service limité de l'Aérobis seront portés à trois vols par semaine, durant la prochaine saison estivale, contre l'unique vol actuel. Dans son horaire d'été, l'Aérobis de CP Air reliera Montréal à Vancouver deux fois par semaine, tandis qu'un nouveau vol sans escale sera inauguré entre Montréal et Calgary.

En outre, on nous signale que les départs de l'Aérobis seront déplacés de Mirabel à l'aéroport de Dorval. Voici le nouvel horaire:

Montréal, vol hebdomadaire sans escale, le jeudi, à 11h, avec arrivée à Calgary, à 13h15, à compter du 12 juin et jusqu'au 4 septembre; retour de Calgary, le jeudi, à 14h30, avec arrivée à Montréal, à 20h10.

Montréal, vol hebdomadaire sans escale vers Vancouver, du 27 avril au 19 octobre; départ, le dimanche, à 20h, avec arrivée à Vancouver à 22h15. En outre, du 2 juillet au 3 septembre, vol additionnel, le mercredi, à 7h45, avec arrivée à Montréal, à 15h15.

De Vancouver, du 27 avril au 19 octobre, retour, le dimanche, à 11h, et arrivée à Montréal, à 18h30. Du 2 juillet au 3 septembre, vol additionnel, le mercredi, à 7h45, avec arrivée à Montréal, à 15h15.

A noter que l'actuel service Aérobis relie Montréal (Mirabel) à Vancouver, tous les dimanches. Les nouveaux tarifs entrent en vigueur aujourd'hui même (Montréal/Vancouver, aller simple, \$122; Montréal/Calgary, aller simple, \$102).

Pour les étudiants
Trois excursions à la Baie James sont organisées à l'intention des étudiants de 16 à 21 ans; elles auront lieu les 7, 14 et 21 mai prochains.
Le voyage se fera à bord d'un

Bocor 737 Nordair, avec départ de Dorval à 7h30 du matin et retour, à 22h30, (prix total, \$130). Sur place, il y aura visite guidée, en autobus de la SEBJ. Il importe de réserver à l'avance en composant: 683-3818, au soin d'Edmond Pauly ou 683-5121, au soin de Lucie Ladouceur.

D'autre part, Kino-Info nous annonce qu'un colloque sur «La responsabilité légale des sentiers» est organisé par Sentiers-Québec, en collaboration avec le Conseil des loisirs (région de Québec).

La rencontre se fera le 28 mars, entre 9h et 17h, au Centre de plein air La Vigie. Renseignements: 374-4700.

A Victoriaville
De nombreux visiteurs sont attendus en fin de semaine prochaine, à Victoriaville. C'est que le samedi 15 mars, s'y déroulera le «Championnat international de couleurs». Cette compétition aura lieu dès 19h30, au CEGEP de Victoriaville.

On y attend 12 groupes de majorettes et de cadets, avec plus de 150 participants. Ils seront les hôtes des «Troubadours» de Victoriaville. On y accueillera, entre autres: les Mirabelles de Lachine, les Gardiennes d'Aylmer, les Silhouettes de Montréal, les «Star Lighters» de Malone, N.Y.

De nombreux trophées seront décernés aux vainqueurs de ce concours. Renseignements: (819) 752-7868.

À Paris, on y va ensemble?

Paris à compter de \$502
Londres à compter de \$463

Vols à tarif Nolinprix. Vers Paris, quatre vols par semaine. Vers Londres, trois vols par semaine. Aller-retour de Mirabel, réservations au moins 30 jours à l'avance; taxe de transport aérien en sus. Le nombre de sièges est limité.

Une première semaine à Paris, pour \$273
7 nuits à l'hôtel Frémiet (3 étoiles), petits déjeuners, taxes et service inclus, par pers., 2 pers. par ch. ITO ACIEUC3. Pour compléter vos vacances, location d'auto, circuit à Cannes, à Londres.

Pour connaître toutes les conditions des tarifs et tous les circuits de vacances disponibles, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada

Détenteur d'un permis du Québec

AIR CANADA

VACANCES FIESTA

et AIR CANADA

vous proposent plusieurs choix de programmes variés pour visiter l'EUROPE cet ÉTÉ

- 1 ANGLETERRE - IRLANDE - ÉCOSSE**
6 circuits de 7 ou 8 jours et 1 pays jusqu'à 14 et 15 jours et 2 pays
A partir de \$520 + T.A.
- 2 OBERAMMERGAU/et l'EUROPE CENTRALE**
Choix de 8 circuits de 13 jours à 36 jours visitant l'Europe de l'Ouest incluant Oberammergau et la Passion, tous les déjeuners, la plupart des dîners, plusieurs visites et excursions et séjours à votre gré dans certaines villes de votre choix.
A partir de \$1106 + T.A.
- 3 SCANDINAVIE et LES FJORDS SPECTACULAIRES**
14 jours — tous les déjeuners — 11 dîners — plusieurs visites et excursions et 3 séjours de 2 nuits dans des villes différentes.
A partir de \$1370 + T.A.
- 4 LES TRÉSORS D'ESPAGNE, PORTUGAL ET DU MAROC**
15 jours — tous les déjeuners — 12 dîners — 5 séjours de 2 nuits — un itinéraire de tout repos — séjour alternatif de 4 nuits sur la Costa del Sol au lieu du Maroc.
A partir de \$1280 + T.A.
- 5 LÉGENDES MÉDITERRANÉENNES**
Un choix de 2 vacances incluant 4 nuits à Athènes et une croisière de 7 jours dans les îles grecques et la Turquie ou les îles grecques et l'Égypte et l'Israël — 15 jours
A partir de \$1635 + T.A.
- 6 DÉCOUVREZ ISRAËL**
8 jours — tous les déjeuners — séjours à Jérusalem et Tel Aviv d'où partent les visites touristiques
A partir de \$815 + T.A.

Tous accompagnés de guides anglais.

Contactez votre agent de voyage Prix sujets à changement — Permis du Québec

<p style="font-size: x-small;">DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC</p> <p>Voyages BERGERON INC.</p> <p style="font-size: x-small;">7725 Saint-Denis 273-3301 7190 boul. Pie-IX 376-6700 1, Complexe Desjardins Suite 3017 - 281-1661</p>	<p style="font-size: x-small;">Les voyages</p> <p>Pierre Harel inc. 4071 est, rue Ste-Catherine Montréal - H1W 2B9</p> <p>526-3345</p> <p style="font-size: x-small;">Détenteur d'un permis du Québec</p>	<p style="font-size: x-small;">DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC</p> <p>AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1976) LTEE</p> <p>1966, BOUL. GRAHAM MONTRÉAL, QUÉ. CANADA H3R 1H4 TEL.: (514) 735-2702</p> <p>1954, BOUL. ROSEMENT MONTRÉAL, QUÉ. CANADA H2G 1S8 TEL.: (514) 274-2421</p>
<p>2357 est, rue Beaubien 728-9271</p> <p>1570, ch. Chambly Longueuil</p> <p>Voyages Unik</p> <p style="font-size: x-small;">DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC</p> <p>674-6273/866-2951</p>		

Saison touristique incertaine en Europe de l'Est

Les retombées de l'entrée des chars soviétiques à Kaboul ne cessent de s'étendre. Après la politique, les sports, la Bourse, le réarmement, les échanges artistiques et scientifiques, voilà qu'elles atteignent le tourisme.

Les agences de voyages d'Europe Occidentale et d'Amérique du Nord ne savent où donner de la tête. Tout leur programme d'été risque d'être bouleversé, remis en question.

D'abord, en ce qui concerne les Jeux Olympiques à proprement parler, il est évident que si les Etats-Unis, la Grande Bretagne et le Canada n'y participent pas, les trois quarts, voire les neuf dixièmes des 40 à 60,000 spectateurs de ces pays (sans compter les sportifs actifs et leurs dirigeants, entraîneurs, etc) qui avaient l'intention de s'y rendre, beaucoup ont d'ores et déjà retenu leur place, décommanderont, ou ne confirmeront pas leurs réservations.

Même si finalement l'Olympiade aura lieu sous une forme mutilée, sont compris parmi les absents les trois quarts des journalistes, cinéastes, photographes.

On sait que d'autres Etats, comme la République Fédérale, hésitent encore. Or, celle-ci, à cause de la proximité, devait fournir une proportion importante des spectateurs.

Ceci n'est cependant qu'un aspect du problème et concernera seulement le manque à gagner escompté des Soviétiques — plus celui des compagnies aériennes.

Pertes pour l'Europe

Il y a également le fait que les quelque dizaines de milliers de touristes nord-américains ne se

seraient pas contentés, dans leur très grande majorité, d'un aller-retour New York (ou Los Angeles, ou Denver) — Moscou, mais une fois traversé l'Océan, auraient circulé un peu en Europe, en France, Italie, Suisse, Grande-Bretagne, etc.

Ils le feront désormais d'autant moins — et ceci constitue le troisième et probablement le plus important volet de la question — que l'incertitude, l'instabilité de la situation internationale n'incitera pas, cet été, les touristes de trop s'éloigner de leur pays.

A moins que la tension tombe, les relations Est-Ouest ne deviennent normales, ce qu'à vrai dire, nul n'y croit sérieusement.

En conséquence, non seulement les Américains réfléchiront deux fois avant d'aller passer leurs vacances 1980 à Venise, sur la Côte d'Azur ou en Grèce, mais même les Européens préféreront demeurer à l'intérieur de leurs frontières. Par crainte d'être bloqués — en cas de... coup dur.

D'où la subite baisse d'intérêt pour les voyages lointains — très en vogue depuis quelques années: Extrême-Orient et Afrique Noire.

Cette prudence s'exercera surtout à l'égard des pays de l'Est. Les voyages organisés en Crimée, en Asie Centrale et/ou en Sibérie, risquent d'être désertés cet été par les Occidentaux, de même d'ailleurs que les pays de la Mer Noire, Roumanie et Bulgarie, enregistreront une chute de fréquentation d'Allemands de l'Ouest, Français, Belges, Suisses, etc.

Surtout que beaucoup sont revenus en 1978-79 de ces stations bal-

néaires, fort déçus par l'accueil, le confort, la nourriture — voire les suppléments de prix imprévus.

Si l'on ajoute à la tension internationale, précisément, la flambée des prix en Espagne et — dans des proportions moindres — en Italie, il n'est pas difficile de prévoir que la topographie de la saison touristique estivale 1980 différera sensiblement des précédentes. Et, plus encore, de ce qui était planifié pour ce qui devait être une année olympique record.

Beaucoup moins d'Américains en Europe, dont la courbe était déjà descendante à cause du cours du dollar, mais que l'attrait des Jeux aurait néanmoins incité de «faire un sacrifice».

Des milliers de réservations décommandées, d'intentions de visiteurs européens annulées pour Moscou.

Pas de déplacements très longs. Allemands, Français, Britanniques resteront chez eux ou iront tout au plus en Espagne, Portugal, Italie, la Grèce à la rigueur, mais pas plus loin. Surtout pas à l'Est et en Asie.

Enfin, ce que redoutent les hôtels européens à partir de trois étoiles, c'est que la psychose de



Le château de Bratislava.

peur n'atteigne les Japonais, qui constituent aujourd'hui la clientèle la plus intéressante du tourisme de luxe et de demi-luxe. Leur dé-

faillance pourrait être fatale à beaucoup de palaces et assimilés, qui vivent aujourd'hui, en grande partie, grâce à eux et — naturelle-

ment — aux milliardaires arabes. Qui, eux-mêmes montrent — ce qui est compréhensible — de sérieux signes d'inquiétude.

CPAir vous offre le Portugal, l'Italie et la Grèce à votre guise



Le Portugal

1 sem.
à partir de \$560*

2 sem.
à partir de \$637*

Lisbonne, ses vieux quartiers et ses pavés de mosaïque, Estoril avec ses plages, Cascais et l'Algarve. Ah... le charme du Portugal! IT9CP1CT02



L'Italie

1 sem.
à partir de \$771.50*

2 sem.
à partir de \$901*

Le Colisée de Rome et la fontaine de Trévi, Florence, la magnifique, et Venise. Vous adorerez l'Italie! IT9CP1CT05



La Grèce

1 sem.
à partir de \$801.40*

2 sem.
à partir de \$901*

Athènes et l'Acropole. La Plaka et ses sympathiques tavernes. Le Pirée et son petit port. Et les îles de Corfou, Mykonos, Rhodes et Delos. Un voyage envoûtant. IT9CP1CT08

Brochures en couleurs gratuites sur demande

*Ces prix, comprenant le tarif aérien aller-retour et l'hébergement dans de confortables hôtels (deux personnes par chambre), valent jusqu'au 31 mars 1980 et ils augmenteront après cette date. Taxe canadienne de transport en sus.

On vole à votre service

CPAir



CP et C sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée.

REGARDEZ CHAQUE DIMANCHE À 4:30 P.M. INFORMATION VOYAGES AVEC ROBERT VIAU

Dimanche 9 mars la Bourgogne en auto et en bateau

Invités: Marcel Paoli, Jean Daunais



Egypte Grèce 1980

GRÈCE SKIATOS L'ÎLE DE VOS RÊVES
Villas ou appartements. Une semaine à partir de \$99900 CAN.
Incluant: Tarif aérien et transferts.

LA GRÈCE EN LIBERTÉ 1-10 semaines Athènes 4 jours, 3 nuits.
Incluant: Transfert dans un hôtel de première classe. Demi-journée d'excursion à Athènes. Tarif aérien. \$89400 CAN. demi-pension

royal air maroc VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

GRÈCE 1980
les Tours Triadèna Int.

Représentants au Québec des plus luxueux bateaux de croisières:
MS AQUARIUS (Croisière de 7 jours)
TSS NAVARINO (Croisière de 14 jours)

Vous présentent leurs programmes forfaitaires de deux et trois semaines:

— PLAISIR ET SOLEIL (15 jours)	à partir de \$309
— et des vins CLASSIQUE (15 jours)	à partir de \$749
— LES AVENTURES POSEIDON (15 jours)	à partir de \$1059*
— TOUR ANCIEN ET MODERNE (15 jours)	à partir de \$869*
— BEAUTÉ DE LA MER ÉGÉE (15 jours)	à partir de \$880*
— LES PERLES DE LA MER GRECQUE (22 jours)	à partir de \$1179*
— L'EXPLORATEUR GREC (22 jours)	à partir de \$1383*
— LES BIJOUX DE LA MÉDITERRANÉE (22 jours)	à partir de \$1985*

*Avec croisières de 3, 4, 7 ou 14 jours.

N.B. Demi-pension, tous les transferts, excursions telles qu'indiquées aux programmes (tarif aérien en sus).

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES ET BROCHURES, APPELEZ: VIA VOTRE AGENT DE VOYAGES OU **Alitalia**

Les Tours Triadèna Internationaux 1432 de la Montagne, #307
Tél. 849-1303 849-0322

COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME VOYAGES Montambault inc. 667-5900 512 boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval 669-1738

Les Voyages GRISÉ 100, boul. Alexis Nihon, Suite 966 Ville St. Laurent, Qué. H4M 2N6 (514) 744-5504 Détenteur d'un permis de Québec

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

La liste des fêtes européennes pour l'été 1980

Faites coïncider vos vacances avec l'un des

Mars 1980...

- 9- Course de ski Birkebeiner. Course à laquelle participent des centaines de compétiteurs, sur un parcours historique de 50 km qui suit l'ancienne route des Vikings. Rena/Lillehammer, (Norvège).
- 9-16 Festival de ski de Holmenkollen, le plus grand rassemblement de skieurs du monde, où les experts s'affrontent dans des épreuves de cross-country et de saut. Oslo.
- 9-18 Semaine de St. Patrick. La fête nationale des Irlandais donne lieu à une pleine semaine de parades, de concours d'orchestres et de festivités diverses.
- 28-mi-mai «Keukenhof», exposition nationale en plein air de fleurs, avec des centaines de milliers de bulbes, eaux ornementales, serres et sculptures. Lisse, Hollande.
- 30- Le Grand National, Steeplechase. La course de chevaux longue distance la plus dure et la plus difficile au monde. La moitié des participants ne la terminent pas. Aintree, près de Liverpool, Grande Bretagne.
- 30-6 avril La Semaine Sainte. Processions où s'allient la dévotion et la couleur et les passions de l'Espagne. Séville, Grenade, Guenca.
- 31-2 avril Pèlerinage populaire à Sehor Bom Jesus de Fao, dans le village de Fao, avec cérémonies religieuses, défilés folkloriques, musiques et danses, expositions d'artisanat et manifestations culturelles. (Portugal).

AVRIL 1980

- 3-7 Tournoi du Championnat National de ski d'Islande, à Hlidarfjall Slopes. Akureyri, Islande.
- 3-5-7 Saison de ballet. La compagnie de ballet de l'Opéra de Zurich. (Monaco).
- 4- Procession des Mystères. Drame sacré traditionnel de la Passion avec procession de vingt groupes de personnages grandeur nature en bois sculpté et en tapisserie. Trapani, Sicile (Italie).
- 4-7 Les fêtes de la Semaine Sainte, comprenant la procession de l'Epitaphios du Vendredi saint. (Chypre).
- 6- Dimanche de Pâques. Traditionnel festin d'agneau rôti à la broche, et d'œufs durs peints, suivi de danses en costumes régionaux. Fêtes à Io, Tripolis, Trapeza (près de Patras) et Livadia, où des tranches d'agneau et des vins locaux sont offerts aux visiteurs. Partout en Grèce.

- 6- L'Explosion du Cart. Dimanche de Pâques. Une pyramide de feux d'artifice est tirée par une colombe du maître Autel jusque sur la place de la Cathédrale pendant la grand-messe. Florence (Italie).
- 11-13 Concours de chant international de Cavan. Participation de nombreux pays à cette manifestation annuelle. Cavan, (Irlande).
- 12 avril-12 octobre «Gruen 80». Exposition suisse de jardinage et d'aménagement paysager à Bâle (Suisse).
- 15 mai-15 sept. Traditionnel marché aux fromages Alkmaar, avec présentation par des porteurs vêtus de costumes de leurs guildes. Tous les vendredis, de 10 heures à midi, Alkmaar, (Hollande).
- 19-27 Floriales, les floriales de Gand, événement quinquennal. (Belgique).
- 19-27 Festival des Arts de Dublin. Concerts, théâtre, lectures, poésie, expositions.
- 22-27 Feria d'avril. Les fêtes qui suivent les processions solennelles de Pâques. La joie du printemps se manifeste dans des parades à cheval, des chants et des danses de flamenco. Séville (Espagne).
- 24- Premier jour de l'été. Une fête spécifiquement islandaise, maintenant célébrée en grande partie par des enfants avec danses et spectacles.
- 26 avril-11 mai Foire de Paris, au Parc de Vincennes, à la gloire de la culture et de la gastronomie.
- 27 avril-4 mai Championnat mondial de tennis. Organisé par le Country Club de Monte Carlo, avec la participation des professionnels du tennis international.
- 27 avril-11 mai «Octave». Pèlerinage annuel à Notre-Dame-du-Luxembourg. La famille du Grand-Duc et les membres du gouvernement participent à la procession finale. Luxembourg.
- 30- Nuit de Walpurgis, célébrant l'arrivée du printemps. Particulièrement animée dans les villes universitaires de Stockholm, Gothenburg, Uppsala, Lund et Umea. A travers toute la Suède.

- MAI 1980
- Tout le mois- Fête de Saint-Isidore. Des manifestations folkloriques et culturelles se succèdent. Trois semaines de courses de taureaux, zarzuela, opéra, ballet... etc. Madrid.
- Début du mois Fête du Cheval. Pendant espagnol aux rodéos de l'Ouest, courses de taureaux, concours hippiques, encan de chevaux. Jerez de la Frontera.
- Tout le mois 33e Festival International du Film. Cannes (France).
- Jusqu'en juillet Festival international de Juin de Zurich. Opéra, théâtre, concerts, et expositions.
- Jusqu'en août Festival de la Saison de Glyndebourne. De l'opéra dans une maison de campagne située au sud-ouest de Londres. Chanteurs et musiciens renommés du monde entier.
- Jusqu'en septembre La danse de l'épée Moresca. Danse rituelle du jeudi rappelant la bataille qui eut lieu au XVIe siècle entre Korkulans et Saracens à propos d'une belle fille. Ile de Korkula, (Yougoslavie).
- Jusqu'en septembre Danses folkloriques grecques Dora Stratou. Toutes les nuits au Théâtre Dora Stratou sur la colline Philopapou. Athènes.
- Jusqu'en novembre Soirées de Skadarlija. Festival dans la rue, avec musique, danses, folklore, poésie, théâtre et dégustations dans la partie bohémienne de Belgrade. (Yougoslavie).

- 1er mai à la Ire semaine de juillet Festival de musique de Mai. Le plus important en Italie. Florence.
- 1-3 Les Festival «Fonte Grande», dans les villages de Alte et de Loule, en Algarve, avec concours hippique et présentation folklorique. (Portugal).
- 7-11 Festival de danses folkloriques et de chant choral international de Cork. Des choeurs du monde entier. Cork. (Irlande).
- 10-11- 13e floriales internationales du Centenary Hall. Concours de fleurs et de bouquets. Monte Carlo.
- 11- Festival du Chat. Folklore coloré avec costumes et parade de chars. Ieper (Belgique).
- 12-13- Cérémonie religieuse au reliquaire de Fatima. Premier pèlerinage annuel. Des cérémonies spéciales auront lieu chaque 13 du mois par la suite jusqu'au second pèlerinage qui aura lieu les 12 et 13 octobre. Fatima, (Portugal).
- 13-28 novembre «Marie-Thérèse», (1740-1780) une exposition pour commémorer le 200e anniversaire de la mort de la célèbre Impératrice d'Autriche. Vienne (Autriche).

- Mi-Mai à mi-septembre Théâtre Drottningholm Court, spectacles deux à quatre fois par semaine, pour la plupart des opéras du 18e siècle. Le plus vieux théâtre rococo d'Europe, utilisant les mêmes décors et la même machinerie qu'à ses débuts. Stockholm (Suède).
- 15- Procession du Précieux Sang. Depuis 8 siècles, les habitants de Bruges forment une procession en habits de croisés, de paysans ou de villageois du Moyen Age pour vénérer une fiole du sang du Christ ramenée de Jérusalem en 1150. Bruges, (Belgique).
- 15- Course aux chandelles. Une procession en costumes locaux pendant laquelle des reliques sont transportées au sommet du mont Ingino. Gubbio, Perugia (Italie).
- 15-15 juin Parade des projets danois pour les années 80. Ce que les Danois présenteront de mieux au monde dans les années 80. Copenhague.
- 17-18 850e anniversaire de Rheinfelden (Vieille ville de Zaehringen de Suisse).
- 17-22 Juin Festival de Vienne. Mettant en lumière les arts et la culture viennois entre 1918 et 1938.
- 17- Jour de la Constitution, célébré à travers toute la Norvège par des défilés d'enfants et de fanfares, des feux d'artifice et des danses.
- 18- Parade Sarde. Procession traditionnelle de plus de 3,000 Sardes, dont plusieurs à cheval. Sassari, Sardaigne (Italie).
- 18- 38e Grand Prix automobile de Monaco. Course faisant partie du championnat du monde à travers les rues de Monte Carlo.
- 20-23 Floriales de Chelsea. Exposition mondiale de fleurs sur plusieurs acres. Chelsea, (Londres).
- 21 mai-5 juin 28e Festival international de musique, théâtre et folklore, un grand événement, avec la participation des plus grands orchestres et solistes du monde. Bergen (Norvège).
- 23-26 Fleadh Nua. Festival traditionnel du printemps, avec parades, concerts, dans le comté de Clare. Ennis, (Irlande).
- 23-31 Festival International de Mai de Dundalk et festival du Théâtre des cantiques. Musique, sports et autres événements, avec des troupes d'Irlande, de Grande Bretagne et des USA. Irlande.
- 24 mai-8 juin Foire de Nicosie. Exposition de produits industriels de l'étranger, avec un restaurant international et de la musique folklorique. (Chypre).
- 24-26 La course des Rainhill. Seulement pour 1980, une course comme il y a 150 ans, dans laquelle «The Rocket» est devenu le premier grand train de passagers. Près de Liverpool (Grande-Bretagne).



Le village d'Algeciras, en Espagne, tout près de Gibraltar.

- 25-28 septembre La Passion d'Oberammergau. Une pièce sur la vie et la «Passion» du Christ. Jouée tous les dix ans par les habitants du village d'Oberammergau depuis 1634. (Allemagne).
- 26- La Célébration de la Marée. Une fête chypriote liée aux célébrations de la Pentecôte et aux jeux de la mer, avec danses traditionnelles et chants. Les fêtes se déroulent dans toutes les villes du littoral de Chypre.
- 26- Festival de la Fleur de Balais, dans les Ardennes, couvertes des fleurs jaunes des ajoncs. Folklore et danses. Wiltz (Luxembourg).
- 27- Procession de danses d'Echternach, en l'honneur de saint Willibrod. Coutume médiévale unique. Les participants dansent sur une musique obsédante jouée par tous les orchestres. (Luxembourg).
- JUIN 1980
- Tout l'été- Présentation de pièces de Shakespeare et de théâtre grec antique ainsi que des concerts à l'ancien théâtre de Curium (Limassol).
- Tout juillet- Pièces de théâtre grec antique, au clair de lune, dans l'ancien théâtre de Kato Paphos, Paphos. (Chypre).
- Jusqu'en octobre Festival de Wallonie. Musique, ballet et théâtre dans diverses villes de Wallonie. (Belgique).
- Jusqu'en octobre- Danses grecques Nelly Dimoglou. Danses traditionnelles de Grèce, présentées dans le Vieux Théâtre de la Vieille Ville de Rhodes.
- 1- Lumecon. Procession du Chariot d'Or. Procession historique et religieuse en l'honneur de saint Wandru. Mons (Belgique).
- 1-9 Festival Carl Nielsen. Spectacles sur les œuvres du célèbre compositeur Danois. Odense (Danemark).
- 1-20 Festival des Arts de Reykjavik. Spectacle bi-annuel, avec des artistes locaux et étrangers. (Islande).
- 1-23 Festival de Hollande. Concerts, opéra, musique de chambre, théâtre, expositions... etc. Villes: Amsterdam, Rotterdam, La Haie, Scheveningen, Utrecht, (Hollande).
- 6-20 Grande Foire Internationale de Santarem. Danses et chants folkloriques, artisanat, expositions, foires d'animaux et hippisme. (Portugal).
- 6-23 Festival international de musique de Strasbourg, présentant le «Requiem de Berlioz». France.
- 7-8 Les 24 heures du Mans, course automobile. France.
- 8- Festival des fleurs. Procession religieuse à travers les rues pavées de fleurs. Genzani, près de Rome.

L'EUROPE

pour les 18-35 ans

VIVEZ UNE EXPÉRIENCE UNIQUE AVEC LES PROGRAMMES PRÉSENTÉS PAR

FAIRWAY TOUR ET AIR CANADA

Programmes différents conçus spécialement par des jeunes, pour des jeunes. Vivez dans les hôtels ou villages CONTIKI. Voyagez dans nos autocars accompagnés de guides expérimentés

NOUVEAUX CIRCUITS AÉRIENS POUR 1980

En Vol GRÈCE..... 15 jours \$658 Ca.+T.A.

En Vol ISRAËL..... 15 jours \$764 Ca.+T.A.

TOURS BUDGÉTAIRES EN CAMPING

FRANCE, ESPAGNE, PORTUGAL, MAROC, 4 1/2 sem. - 4 pays \$745 Ca.+T.A.

EUROPE en 3 sem. 9 pays \$539 Ca.+T.A.

EUROPE en 5 sem. 12 pays \$798 Ca.+T.A.

EUROPE en 7 1/2 sem. 14 pays \$1083 Ca.+T.A.

EUROPE en 11 sem. 20 pays \$1922 Ca.+T.A.

POUR LES 18-35 TOURS AVEC HÔTELS

14 jours - 6 pays \$811 Ca.+T.A.

20 jours - 8 pays \$1074 Ca.+T.A.

26 jours - 10 pays \$1344 Ca.+T.A.

32 jours - 12 pays \$1627 Ca.+T.A.

POUR LES 18-30: PROGRAMMES ÉCONOMIQUES

HELLO EUROPE: 2 sem. - 6 pays \$484 Ca.+T.A.

MINI EUROPE: 3 sem. - 9 pays \$642 Ca.+T.A.

EUROPE CENTRALE: 6 sem. - 12 pays \$1083 Ca.+T.A.

EUROPE SPECIALE: 8 1/2 sem. - 14 pays \$1431 Ca.+T.A.

RUSSIE ET PAYS SCANDINAVES: 32 jrs - 9 pays \$976 Ca.+T.A.

LES PAYS SCANDINAVES: 3 sem. - 6 pays \$636 Ca.+T.A.

ANGLETERRE-ÉCOSSE et PAYS DE GALLES: 2 sem. \$394 Ca.+T.A.

IRLANDE DU SUD: 8 jrs \$310 Ca.+T.A.

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

Prix sujet à changement

Permis du Québec

EN EXCLUSIVITÉ AVEC VOYAGES NOUVELLE FRANCE

ETroyal air maroc + BOEING 747

VISITEZ LE MAROC... EN COMPAGNIE DE WINSTON McQUADE

DU 5 AU 19 AVRIL

CIRCUIT: 1ère semaine:
Visites des villes impériales:
TANGER, RABAT, CASABLANCA, MARRAKECH.

2e semaine:
Séjour libre à AGADIR, hôtel Sahara
Hôtel 5 étoiles, 2 repas par jour.

\$1169. CAN PAR PERSONNE OCC. DOUBLE

VOYAGES Nouvelle France inc.
101 Place Charles-Lemoyne
Suite 206, Longueuil J4K 2T3
(Face au métro)
détenteur d'un permis du Québec

Réservez le plus tôt possible.

tél.: 875-5043
ou ligne extérieure sans frais
1-800-361-9737

AGENCE DE VOYAGES VIAU

Détenteur d'un permis du Québec

3428, rue St-Denis... 842-1751
Galerias d'Anjou... 352-7650
1218, rue Union... 866-9381
Carrefour Laval... 888-6211
Place Vertu... 332-4210
Fairview... 694-2343
St-Bruno... 653-1862
Mail Champlain... 465-2414

2357 est, rue Beaubien
728-9271

1570, ch. Chambly
Longueuil

674-6273/866-2951

Voyages Unik

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LES VOYAGES mcgregor

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

3, Place Ville-Marie, 2e étage 871-8330

Agence de Voyages **altitude** DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

2085 de Salaberry 1233 de la Montagne
Montréal Qué Montréal Qué
H3M 1K6 H3G 1Z2
(514) 332-1970 (514) 866-4646

Voyages **Goliger**

550 ouest, rue Sherbrooke
Tél.: 849-3571

Centre d'achats St-Charles
2975 rue St-Charles
Kirkland. Tél.: 694-3087

VACANCES/ VOYAGES

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS

LOURDES-ROME-S. GIOVANNI ROTONDO
M. l'abbé Marcel Nault Départ 2 juillet 3 sem. \$2340

ÉGYPTE-ISRAËL-GRÈCE-ITALIE
R.P. Jean-Réal Pigeon, c.s.v. Départ 8 mai 3 sem. \$2482

TURQUIE-ISRAËL-GRÈCE
R.P. Pierre Busque, s.v. Départ 10 juillet 3 sem. \$2592

JORDANIE-ISRAËL-GRÈCE-ALLEMAGNE
M. l'abbé Robert Fontaine Départ 26 juillet 3 sem. \$2683

Sur demande dépliants disponibles contenant les détails des services fournis pendant le voyage et les conditions de remboursement en cas d'annulation. Les prix varient selon la date des départs et le type de logement. Certains départs peuvent être déjà comptés. Surcharge carburant non incluse.

VOYAGES MISSIONS LTÉE

235 est, boulevard Dorchester
Montréal H2X 1N8 — Tél: 861-6331

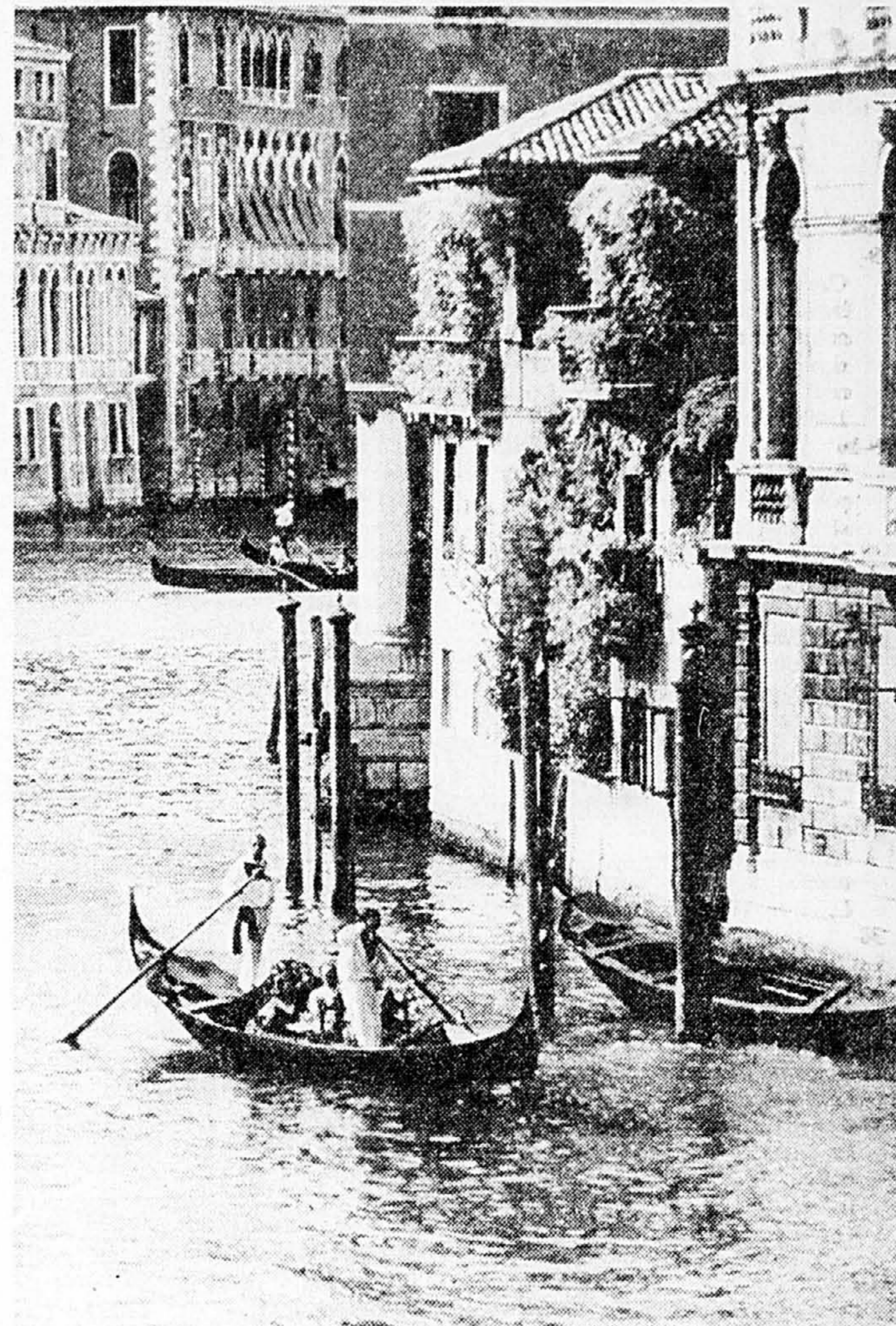
nombreux festivals

- 9-11 Combats de lutte «huilée» Kirkpinar. Lutte libre, tournoi datant de 600 ans, folklore et musique. Kirkpinar (Turquie)
- 9-15 Festival musical et de danse de Kuopio. Ballet classique, moderne, compétitions, danses folkloriques d'Islande et d'ailleurs.
- 10-29 Festival international. Théâtre, musique et danse. Lyon. (France).
- 11-16 «Art 11'80» Onzième fête internationale des arts, Bâles. (Suisse).
- 12- Nuit de Saint-Antoine. Festival dédié à saint Antoine, le patron des jeunes amoureux. Danses dans les rues du Vieux Lisbonne, toute la nuit. (Portugal).
- 15 Juin-15 Juillet Festival international de musique classique. Concerts avec des solistes et des groupes célèbres donnés à la basilique, à l'abbaye et à la vieille église Saint-Pierre et Saint-Paul. Echternach (Luxembourg).
- 14- Anniversaire officiel de la Reine, parades, marches et musiques. Londres.
- 15 juin-15 juillet Les Journées d'Olav. 950e anniversaire avec concerts d'église à la cathédrale Nidaros, et Festival Olsok à Stiklestad, représentation historique en plein air sur le Roi Olav. Trondheim (Norvège).
- 17- Fête Nationale. Cérémonies officielles et festivités générales, avec parades et divertissements, danses, compétitions sportives... etc. (Islande).
- 20-22 850e anniversaire de Rheinfelden (Zaehringen, la plus vieille ville de Suisse). Festival de la jeunesse.
- 20 juin-15 juillet Festival international des Arts et de la Culture. Événement international majeur, avec de célèbres compositeurs, chefs d'orchestre, artistes de théâtre, de ballet et de cabaret, et les troupes dramatiques traditionnelles de Turquie. Musique classique et choeurs. Istanbul.
- 21-19 Festival du nord de la Norvège. Un événement culturel important du nord de la Norvège, avec des participants de Norvège et du monde entier, théâtre de plein air, programmes de folklore et expositions. Harstad (Norvège).
- 21-22 La mi-été est célébrée en Suède par des danses, des jeux, du folklore au son des violons et des accordéons.



Rares sont les voyageurs qui ne rapportent pas du Portugal ces coqs typiques à Barcelos.

- 21 Juin-5 Juillet «Paralympiques». Jeux Olympiques pour handicapés. Arnhem. (Hollande).
- 23 juin-5 juillet Championnats de tennis de Wimbledon. Les plus grandes étoiles du monde entier participent aux deux semaines de tennis les plus prestigieuses du monde. Londres.
- Dernière fin de semaine Festival de Roskilde. Musique pop et jazz avec la participation d'artistes célèbres et de nouveaux venus. Roskilde (Danemark).
- Fin du mois, Début juillet «Jour du Souvenir». En l'honneur du général américain George Patton Jr., libérateur du Grand Duché de Luxembourg en 1945. Parade militaire. Eitelbruck. (Luxembourg)
- Mois de juillet 14e Festival de Jazz de Montreux. Suisse. Festival de l'Opéra de Munich. A l'Opéra d'Etat de Bavière, et au célèbre Théâtre Baroque Cuvillies. Au programme, Verdi, Mozart, et Richard Strauss.
- «Juliaden». Fêtes durant tout le mois, avec compétitions sportives internationales, théâtre, concerts libres, dans les parcs de la ville. (Stockholm).
- Début juillet Tournois internationaux de tennis de Bastad, province de Skane. (Suède).
- Jusqu'en août Festival Epidaur. Tragédie et comédie antique au théâtre d'Epidaur du troisième siècle avant J.C. 14,000 places. (Grèce).
- Festival d'été de Carinthie. Musique de chambre et orchestrale dans cette région ensoleillée et lacustre. Opéra ecclésiastique et messes.
- mois d'août Le 20e Festival International de Jazz de Molde (Norvège).
- 28e Festival international de théâtre et de musique en plein air de Wiltz, au Luxembourg.
- 1-30 septembre Festival d'Athènes. Manifestation artistique annuelle, au pied de l'Acropole dans le théâtre antique d'Hérode. Musique de chambre, orchestres, théâtre, opéra, ballet et danse moderne.
- 1-7 Festival de jazz de Copenhague. Les plus grands noms du jazz réunis.
- 2 et 16 août Le Palio de Contrade. Course de chevaux, précédée de lancers de drapeaux et de défilés en costumes médiévaux. (Italie).
- 3- La fête de l'Ommegang. Parade historique annuelle sur la Grand'Place en costumes du 16e siècle. Bruxelles.
- 5-9 La Course des taureaux. Dans les rues de Villa Franca de Xira, les taureaux sont lâchés en liberté. Au programme de la fête, concours hippiques, danses folkloriques, feux d'artifice et corridas. (Portugal).
- 6-14 Fêtes de la Saint-Firmin. Le rassemblement des taureaux à travers la ville et les corridas qu'Hemingway a rendues fameuses. Pampelune (Espagne).
- 6-27 Festival d'opéra. Dans le cadre de la cour du château de 500 ans, concerts, expositions, séminaires. Savonlinna (Finlande).
- 8-13 Internationale Musicale Eisteddfod. Plus de 26 pays envoient des danseurs folkloriques, des chanteurs, dans une adorable petite ville du Pays de Galles. Llangollen, (Grande-Bretagne).
- 10-13 Pori Jazz 80. Festival de jazz international, avec des participants des Etats-Unis et d'Europe. Jam Sessions, «picnics», concerts. Pori (Finlande).
- 10-25 août Festival d'été de Dubrovnik. Orchestres, solistes. Compagnies théâtrales. Ballet et danse. Ensembles folkloriques yougoslaves.
- 12-19 Festival des Jeunes de Copenhague. Des jeunes de tous les pays du monde se retrouvent pour faire de la musique.
- 14-20 Festival de musique folklorique. Participants de Finlande et d'autres pays. Kaustinen (Finlande).
- 14-30 Conférence mondiale des Nations unies pour les femmes. Suite aux conférences de Vienne et de Mexico. 4,000 personnes sont attendues. (Copenhague).
- mi-juillet à mi-août Opéra en plein air aux Arènes de Vérone. Les opéras les plus aimés dans l'amphithéâtre romain de Vérone (Italie).
- M-juillet à mi-août Festival Visby. Sur l'île historique de Gotland une reconstitution historique musicale, «Petrus de Dacia» dans les ruines de l'église Saint-Nicolas. Visby. (Suède).
- Mi-juillet Festival de jazz de la mer du Nord. La Haie. (Hollande).
- 19- Fêtes du Redeemer. Célébrations historiques, avec feux d'artifice, sur la lagune, gondoles décorées... etc. Commémoration de la fin de l'épidémie de peste de 1575. Venise (Italie).
- 25 juillet-3 août Musique de chambre. Des musiciens du monde entier dans la minuscule ville de montagne de Khumo, en Finlande.
- 25-28 Août Festival Richard Wagner. Bayreuth. Allemagne.
- 26-27 Festival Viking. Les Vikings reviennent pour deux jours avec leurs chants et œuvres de leurs heures de gloire. Aarhus (Danemark).
- 26-30 août Festival de Salzbourg. Opéra, orchestres, musique de chambre... etc. Salzbourg (Autriche).



À la fin du mois de juillet, à Venise, il y a une fête commémorant la fin de l'épidémie de peste... et toutes les gondoles sont décorées pour l'occasion.

- Mi-juillet Revue folklorique de Zagreb. Une présentation de groupes authentiquement folkloriques de Yougoslavie et de partout dans le monde, dans les rues et les parcs de Zagreb (Yougoslavie).
- 15 juillet-3 août Festival international de musique. Au programme: Rossini, Mozart, Bach, Haydn, Faure. Aix-en-Provence. (France).
- 17-18 Festival international de pêche de Harstad. Des prix pour les plus grosses prises, les plus vieux pêcheurs, et ceux qui viennent des pays les plus éloignés... etc. Harstad. (Norvège).
- 18-24 Festival Bregenz. Festival de musique célèbre avec opéra, opérette et ballet. Scène flottante sur le lac de Constance. Bregenz (Autriche).

SKYLARK TRAVELAIDE TREASURE TOURS

EUROPE 1980
Circuits touristiques en autocar de Paris accompagnés et dirigés en français.

- France, Italie, Suisse 22 jrs \$1879
- Grand Tour d'Europe 23 jrs \$1857
- Provinces de France 22 jrs \$1897
- Espagne, Portugal, Maroc 22 jrs \$1869
- Grande-Bretagne 18 jrs \$1963
- La Grèce et Croisière 16 à 23 jrs \$1831
- Europe germanique 22 jrs \$1997
- Sicile, Italie Sud 17 jrs \$1462

Tout compris, avion en sus

TOURS CHANTECLER

TRAJETS CANADIENS
De Vancouver (Prix + avion de Montréal \$246)

- Croisière Passage Intérieur 11 jrs \$819
- Circuit au Pays des Totems 13 jrs \$825
- Circuit des Glaciers 9 jrs \$441
- Circuit les Explorateurs de Montagne 11 jrs \$569
- Trajet des Rocheuses 9 jrs \$279
- Ranch du Lac Chilko 10 jrs \$739
- Safari Camping 8 jrs \$229
- Safari Camping 14 jrs \$399
- Camping-auto-avion 7 jrs \$149
- Camping-auto-avion 14 jrs \$219
- Yukon - La Route Klondyke 9 jrs \$589

De Halifax (Prix + avion de Montréal \$89)

- Visite des Maritimes 15 jrs \$789

Les grandes villes canadiennes

Location de voiture, 7 jrs hébergement dans la ville choisie, 3 nuits de \$99 à \$149 + avion de Montréal (\$89 à \$324)

Notre catalogue de 32 pages vous donnera en français tous les renseignements désirés.

GOLF Bahamas - La Barbade - Bermudes - Californie - Floride - Hawaii - Jamaïque - Mexique - Texas
Demandez notre brochure avec Air Canada.

CARREFOUR MT-ROYAL ** 845-8225
4454 St-Denis Métro Mt-Royal

PLAZA ST-HUBERT ** 273-7755
911 Beaubien est Métro Beaubien

CENTRE DOMAINE * 254-9969
6420 Sherbrooke est Métro Langelier

CENTRE-VILLE ** 861-7272
1010 Ste-Catherine O. Métro Peel

GALERIES NORMANDIE * 331-9971
2634 de Salaberry

ÂGE D'OR TRAVELAIDE ** 273-2581
911 Beaubien E. Métro Beaubien

CENTRE LAVAL * 687-0880
Laval

CENTRE PROFESSIONNEL * 627-5151
5005, boul. Dagenais, Laval-Ouest

GALERIES LACHUTE * 562-3188
Lachute

PLACE PORTOBELLO * 672-5353
7350, boul. Taschereau

PLAZA NEWMAN * 364-6780
341 Dollard, Ville LaSalle

CENTRE VERRONNEAU * 679-3777
365 St-Jean, Longueuil

PLAZA MONTENACH * 467-1171
600, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Belloil

Permis du Québec
* Parking gratuit
* Parking à proximité

ATC

et autres cartes acceptées
VISA aux conditions des transporteurs

TAP TRAVELAIDE DORIC TRAVELAIDE OCEANIC TRAVELAIDE ROTTERDAM TRAVELAIDE KLM TRAVELAIDE

VOYAGES TRAVELAIDE AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 50 ANS LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS

FREEPORT — The Islander
Départs du 24 février au 13 avril 1980

1 sem. (rég. à partir de \$419) Maintenant à partir de \$389	Épargnez \$60 par couple
2 sem. (rég. à partir de \$599) Maintenant à partir de \$549	Épargnez \$100 par couple

LA BARBADE — Regency Cove (vue sur l'océan)
Départs du 29 février au 11 avril 1980

1 sem. (rég. à partir de \$529) Maintenant à partir de \$479	Épargnez \$100 par couple
2 sem. (rég. à partir de \$729) Maintenant à partir de \$659	Épargnez \$140 par couple

LA JAMAÏQUE — Shaw Park
Départs du 2 mars au 13 avril 1980

1 sem. (rég. à partir de \$689) Maintenant à partir de \$639	Épargnez \$100 par couple
2 sem. (rég. à partir de \$1079) Maintenant à partir de \$1009	Épargnez \$140 par couple

Treasure Tours

VACANCES — SOLEIL

MEXIQUE 7 jrs et plus
Terre de contrastes à la fois sous l'influence de l'ancienne civilisation maya et toute imprégnée de modernisme.

- ACAPULCO de \$393
- CANCUN de \$383
- IXTAPA ET ACAPULCO de \$599
- TOUR DU MEXIQUE de \$599

HAWAII 14 jrs
Îles magiques du Pacifique où l'on vous accueille avec des leis de fleurs.

- WAIKIKI de \$799
- DEUX ÎLES de \$1029
- TROIS ÎLES de \$1059

CARAIBES 7, 14, 21 jrs
Où vous trouverez un choix des plus variés de style et de façons de passer vos vacances.

- CUBA 7 jrs de \$399
- HAÏTI 7, 14, 21, jrs de \$419
- PUERTO RICO 7 jrs de \$429
- SAÏNTE-LUCIE 7 jrs de \$519
- NASSAU 7 jrs de \$369

FLORIDE 7 et 14 jrs
Des vacances pour tous les goûts, de la vie trépidante à la farniente.

- MIAMI BEACH de \$289
- CLEARWATER de \$279
- ORLANDO ET WALT DISNEY de \$289

CROISIÈRES 7 jours.
Hospitalité antillaise
Tous frais compris

Paquebot AMERICANIS
Paquebot DAPHNE
à partir de \$959

Deux itinéraires

Jour	Port	Ecales
Samedi	San Juan	San Juan
Dimanche	St. Maarten	En mer
Lundi	Martinique	Curacao
Mardi	Barbade	Caracas*
Mercredi	Ste-Lucie	Grenade
Jeu	Antigua	Guadeloupe
Vendredi	St. Thomas	St. Thomas
Samedi	San Juan	San Juan

À certaines dates, des vacances à bas prix.
Pourquoi ne pas prendre vos vacances en mai ou en juin? À cette époque, les prix sont plus bas... pour nos voyages comme pour vos dépenses personnelles à destination. Autre avantage la foule y est moins dense et la vie plus calme. C'est le moment d'envisager des vacances à bon marché, en basse saison. Vous pourriez réaliser des économies importantes.
Avis à ceux qui se marieront en juin!

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

Sunflight
Le numéro 1 des vacances-soleil

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 8 MARS 1980

TOURISME EN BREF PAR DOLLARD MORIN

En Belgique
Depuis le 29 février, un nouveau service quotidien et direct relie Ostende et Londres, en trois heures et demie, en hydroptère. De mars à octobre 1980, l'hydroptère assurera trois liaisons quotidiennes dans chaque direction. En novembre prochain, il y en aura deux et en décembre, une seule.
Ce transport régulier s'effectue à bord de deux hydroptères: le «Jetferry One» et le «Flying Princess». Ce dernier appareil a servi, l'an dernier, à mener les traversées expérimentales.
A noter qu'à Ostende et au coeur de Londres, le stationnement au terminus d'embarquement sera gratuit. Réservations par Téléc: 81456.

— Aux Voyages André Malavoy, on nous annonce la mise sur pied d'un choix de 40 tours de qualité en Europe. — De juin à août, les deux paquebots: «Stella Maris» et «Stella Oceanis», effectueront des croisières de 3, 4 et 7 jours, avec escales méditerranéennes, particulièrement dans les îles de la Grèce.
Le «Jardin Fleuri»
L'année 1980 apportera de magnifiques événements à la ville de Bâle, en Suisse. Pendant six mois, Bâle servira de cadre à un spectacle de la nature sans précédent. Ce sera une exposition nationale consacrée aux relations de l'homme avec son environnement naturel.
Cette expo s'étendra sur 46 hec-

tares; elle est parrainée par l'Association d'horticulture de la Suisse et elle est de nature à attirer tous les gens qui admirent les beautés de la nature. De fait, quelque 3 millions de visiteurs y sont attendus.
Dans cette exposition «Grun 80», qui aura lieu du 12 avril au 12 octobre, on comptera trois volets: «la Terre» (avec deux lacs d'une vaste superficie); «les fleurs et le jardinage» (tout y sera, du paysage architectural à la culture de 240 espèces d'herbes et d'épices, avec 1,500 variétés de fleurs et 20 jardins internationaux). Ce sera vraiment «Verdure 80»!
On ouvrira aussi le secteur du «Marché» avec quelque 200 kiosques, où seront offerts toutes sor-

tes de produits reliés à «Grun 80». Un train monorail permettra aux visiteurs de se déplacer rapidement sur le terrain d'exposition.
Pour tout renseignement, s'adresser à l'Office National Suisse du Tourisme, Case postale 1162, Place Bonaventure, Montréal H5A 1G5 (866-6845).
Autres nouvelles
— Les Services officiels français du tourisme, dont Mme Marie Demets est la responsable des relations publiques, ont tenu une double présentation-réception, ces jours derniers, l'une à Montréal, en l'hôtel Méridien, et l'autre à Québec, à l'hôtel Hilton.
A cette occasion, les Services officiels français ont procédé au lancement de leurs programmes

printemps/été sur Paris. Les nombreux invités ont eu le plaisir d'assister à une magnifique présentation audio-visuelle sur la capitale française.
— De Shreveport, en Louisiane, on nous signale que l'affluence des congrès se continue en cette ville accueillante et fort jolie. Pour 1980, on prévoit un total de 99 congrès, avec quelque 48,000 délégués et un revenu de quelque \$4,325,000 pour la cité.
— Il est intéressant de noter qu'en 1944, l'Assemblée générale de l'Arkansas adopta un amendement qui mettait hors la loi toutes les institutions bancaires, résolution qui fut ratifiée deux ans plus tard. Jusqu'à la Guerre civi-

le, il n'y eut aucune banque en Arkansas.
— A Vienne, de nouveaux petits circuits de 75 à 90 minutes sont maintenant offerts aux touristes dont le temps de séjour est limité. Il n'en reste pas moins que cette prise de contact permet d'admirer l'architecture célèbre et les beautés de l'ancienne capitale impériale de l'Autriche.
— De plus en plus, la Bulgarie accroît sa popularité comme pays touristique et aussi comme centre d'importance pour des manifestations internationales. En 1979, par exemple, on y a accueilli le 8e congrès mondial des Sourds, avec 3,000 participants, ainsi que le 18e congrès mondial de l'Institut international des théâtres.

L'ESPAGNE en CAMPEUR!



Soleil toute l'année! Véhicules de grand confort, pour 2 à 6 personnes. Bases à l'aéroport de Malaga. Nombreux circuits possibles en Espagne, au Portugal, et au Maroc. Location à partir de \$1890 Can. le mois. Accueil en français.

Documentation détaillée et réservations:
Modern Travel, 58, avenue Joséphine-Charlotte
B 1330 Rixensart — Belgique. Tél. 32/26530934

VACANCES D'ÉTÉ EN FRANCE!

Êtes-vous intéressé à échanger votre maison ou appartement avec une famille française?

Complétez le coupon ci-bas et retournez-le sans obligation à:
CONSEIL UNIVERSEL INC.
3300, boul. Cavendish, suite 225
Montréal, Qué. H4B 2M8 Tél.: (514) 481-9688

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
PROV.: _____ CODE POSTAL: _____

Collège du Tourisme
1117 ouest, Ste-Catherine
Suite 220
Mil. P.Q. H3B 1H9

COURS DE FORMATION EN TOURISME
AGENT DE VOYAGE 1

30 heures de cours

- Une session du 31 mars au 30 avril
Lundi et mercredi de 18 h à 21 h
- Une session du 1er avril au 1er mai
Mardi et jeudi de 18 h à 21 h
- Une session du 5 avril au 7 juin
Samedi de 10 h à 13 h

Date limite d'inscription: 28 mars

Renseignements:
MARIE LAVOIE
849-9337
Permis du Ministère de l'Éducation

LA GRÈCE
SKYLARK

avec...
À LA DÉCOUVERTE D'ATHÈNES
2 semaines
A partir de... **\$1 199**

LES MYSTÈRES DE LA MER ÉGÉE
1 semaine à Athènes
1 semaine de croisière égéenne
A partir de... **\$1 679**

MOSAÏQUE MÉDITERRANÉENNE
1 semaine à Athènes
1 semaine de croisière méditerranéenne
A partir de... **\$1 679**

SPLendeur DE LA MER ÉGÉE
1 semaine à Athènes
1 semaine à Rhodes
A partir de... **\$1 449**

VOLS ABC VERS LA GRÈCE
Sièges pour 2 - 4 ou 6 semaines de séjours
A partir de... **\$699**

LES SÉJOURS DE VACANCES SKYLARK EN GRÈCE COMPRENENT:
Vol aller-retour de Montréal. Logement pendant 14 nuits, tel que choisi, petit déjeuner continental à Athènes, petit déjeuner continental et souper à Rhodes, tous les repas à bord des paquebots.
Les prix sont sur une base de deux personnes par chambre et varient selon la date de départ.

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS, APPELÉZ
AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS
1200, rue Peel 866-2511

«Ne partez pas sans nous»
Permis du Québec **AMERICAN EXPRESS** Voyage: **Tourisme**

VISITEZ L'EUROPE EN... AUTOMOBILE

CAMPERS - MINI-BUS
Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes
Achat — Rachat
Renault - VW - Citroën
Fiat - Simca - Peugeot
Kilométrage illimité,
Assurance internationale
Permis de conduire international, etc.

Reservations billets d'avion pour l'Europe
PARIS à partir de CCF **\$502**

BILLETS D'AVION TOUTES DESTINATIONS
DEPUIS 27 ANS AU SERVICE DES VOYAGEURS
SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
1176, rue DRUMMOND, MTL — 861-0200 ou 861-3906
«Touring Club de France»
Détenant d'un permis du Québec

VOYAGES EN URSS
TOURS PRÉ-OLYMPIQUES
du 29 mai au 12 juin 1980
Moscou, Tallin, Leningrad, Minsk, Kiev

1. **\$1049***
(Prix spécial pour 30 ans et moins)

2. **\$1199***

* Comprend: Avion aller-retour, hôtels de première classe, chambre à deux lits avec bain ou douche, 3 repas par jour, tous les transferts, visite de la ville, guide soviétique de langue française, excursion à Pouchkine, Petrodvoretz, 2 billets de théâtre, 1 dîner gala. (Frais de visa et taxe d'aéroport gratuits pour les membres.) Un aperçu des installations olympiques pour 1 et 2.
Prix sujet à changement sans préavis advenant le cas d'une augmentation des taux ou tarif aéroport.

SOIRÉE D'INFORMATION JEUDI 13 MARS 19 hrs

AUTRES ITINÉRAIRES DISPONIBLES
(Demandez notre dépliant)

АЭРОПОРТ Intourist
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC/URSS INC.
4570, rue St-Denis, Montréal Tél.: 845-5778
Permis du Québec 1980 ou 845-4945

Pour un instant, faites un voyage à travers le temps sous le soleil de la Grèce.

Il y a tellement à voir et à découvrir en Grèce que vous souhaiteriez ne jamais en repartir. Venez nous voir, téléphonez-nous ou postez simplement ce coupon. Nous vous fournirons gratuitement toute l'information nécessaire et de magnifiques brochures qui vous donneront un avant-goût des vacances inoubliables que vous pouvez passer sous le soleil de la Grèce.

Vous pouvez obtenir des renseignements complets sur la Grèce.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____
Code Postal _____

Office National du Tourisme Grec
2 Place Ville Marie, Suite 67, Montréal P.Q. H3B 2C9
Téléphone (514) 871-1535 Téléc. Grectour 055-60021

ROUMANIE — TERRE DE JOUVENCE

CURE DE GÉRIATRIE
HÔTEL FLORA
Départ le 25 mai 1980

Voyage de 2 semaines, accompagné par Madame Jacqueline Dussault

(Semaine supplémentaire optionnelle à la MER NOIRE)

Incluant: avion, hôtel, transferts, tous les repas, traitements, et plus encore.

PROFITEZ DE CETTE OFFRE UNIQUE À UN PRIX IMBATTABLE!

A PARTIR DE: \$1,415
Groupe limité à 16 personnes
Pour réservation, appelez à:

Tél.: 844-1037
1714 rue St-Denis
Montréal, Que. H2X 3K6

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
Détenant d'un permis du Québec

L'EUROPE à bon prix avec GYROMONDE

PARIS
à partir de **\$502*** Mtl • Paris • Mtl

LONDRES
à partir de **\$463*** Mtl • Londres • Mtl

FRANGFORT
à partir de **\$529*** Mtl • Francfort • Mtl

* Prix en vigueur chez les membres de IATA selon tarifs CCF ou SUPERAPEX, du 1er avril au 14 mai 1980. Réservation et paiement complet 30 jours avant la date de départ — Dépôt non remboursable de \$50.

GYROMONDE inc.
La petite agence au grand service!
appelez-nous **849-1281**
2024, rue Metcalfe, Montréal, Qué
Permis du Québec 1627478-6485

Quand il s'agit de croisières, la Mer Egée ne connaît qu'un critère d'excellence...
ΕΠΙΡΟΤΙΚΙ



Il fut un temps où les îles grecques n'étaient point à la portée de tous. Puis, en 1955, Epirotiki Lines a rendu la Mer Egée accessible avec son excellent programme de croisières de qualité, recherché depuis lors par des milliers de voyageurs.

Cette année, Epirotiki offre une plus grande gamme de croisières que jamais. Plus d'endroits à visiter. Plusieurs paquebots et plus d'itinéraires auxquels l'on peut combiner des circuits terrestres.

Voici les croisières dont vous pouvez profiter du 4 avril au 7 novembre à partir du Pirée:

Croisières "La Toison d'Or" de 7 jours aux îles grecques et en Turquie. De \$730 à \$1,200*.

Croisières "Odyssee Méditerranée" de 7 jours aux îles grecques, en Israël et en Égypte. De \$730 à \$1,130*.

Croisières de 4 jours aux îles grecques et en Turquie. De \$420 à \$630*.

Croisières de 3 jours aux îles de la Mer Egée. De \$310 à \$475*.

Et même des croisières d'une journée aux îles du Golfe Saronique. Seulement \$38* par personne.

*Tarifs par personne en dollars américains, basés sur occupation double, taxes en sus.

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages et demandez-lui un exemplaire de la magnifique brochure 1980 d'Epirotiki Lines.

CENTRE de CROISIÈRES INTERNATIONAL L.TÉE.
Agent général des ventes pour Epirotiki Lines
Suite 708, 1010, rue Ste-Catherine ouest
Montréal, P.Q. H3B 3R3 (514) 866-6679
Détenant d'un permis du Québec

altitude
Agence de Voyages DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
2085 de Salaberry Montréal Qué H3M 1K6 (514) 332-1970
1233 de la Montagne Montréal Qué H3G 1Z2 (514) 866-4556

CHEZ NOUS CE N'EST PAS PLUS CHER QU'AILLEURS... MAIS SÛREMENT MEILLEUR

845-8221

LES VOYAGES HONE
1460 AVE UNION MONTREAL, QUE H3A 2B8
Détenant d'un permis du Québec

LES TRAINS

EURAILPASS	YOUTH PASS
15 jours \$247	Pour ceux de moins de 26 ans.
21 jours \$306	
1 mois \$376	
2 mois \$623	2 mois \$341

VOYAGES GROUPES

ANGLETERRE/IRLANDE/PAYS DE GALLES/ECOSSE 19 jours - Départs: 11 mai, 6 juillet, 14 septembre	
Prix par personne y compris le billet d'avion	mai juillet septembre
	\$2225 \$2365 \$2225

SÉNÉGAL
14 jours — Départ garanti: 5 avril

DAKAR: 8 jours	\$ 730
ZIGUINCHOR: 6 jours	\$ 1203

Tarif aérien
Portion terrestre

NOTE: Nos voyages groupes sont accompagnés à partir de Montréal par des guides de langue française.

LA GRÈCE

ATHÈNES + VILLEGIAURE + CROISIÈRE	
2 semaines: Tarif aérien	\$869
Portion terrestre à compter de	\$998

*Tarif donné à titre indicatif et sujet à changement

TOURISME FRANÇAIS

TOUR DE FRANCE: (16 jours) Portion terrestre	\$1670
GRAND TOUR D'ITALIE: (21 jours) Portion terrestre	\$2042
NORMANDIE + BRETAGNE: (10 jours) Portion terrestre	\$ 969

TOURS CHANTECLER

FRANCE + ITALIE + SUISSE: (22 jours) Portion terrestre	\$1879
GRAND TOUR D'EUROPE: (23 jours) Portion terrestre	\$1857

LE MAROC

SUD EXOTIQUE ET SEJOUR A AGADIR: (2 semaines)	\$680
GRAND TOUR DU MAROC: (2 semaines)	\$845
VILLES IMPÉRIALES: (1 semaine)	\$445

Tarif aérien en sus. En circuit pension complète.

• 14 LA PRESSE, MONTREAL, MARDI 8 MARS 1980



Des musées aux mille oeuvres d'art. Les frais d'entrée sont minimes et même, un jour par semaine, l'entrée est fréquemment gratuite.



Bienvenue, Willkommen, Kalos Ilthate, Failte, Ben Arrivati, Vokommen, Dobro Dosli, Bienvenidos, Hos Geldiniz — Multiples façons de vous souhaiter la bienvenue.



Bon appétit! Trattorias, tavernes, cafés et pubs, prix raisonnables et aliments succulents... et l'ambiance est toujours gratuite!



Des grands spectacles... sur les plus belles scènes du monde... et le prix des places vous surprendra agréablement!

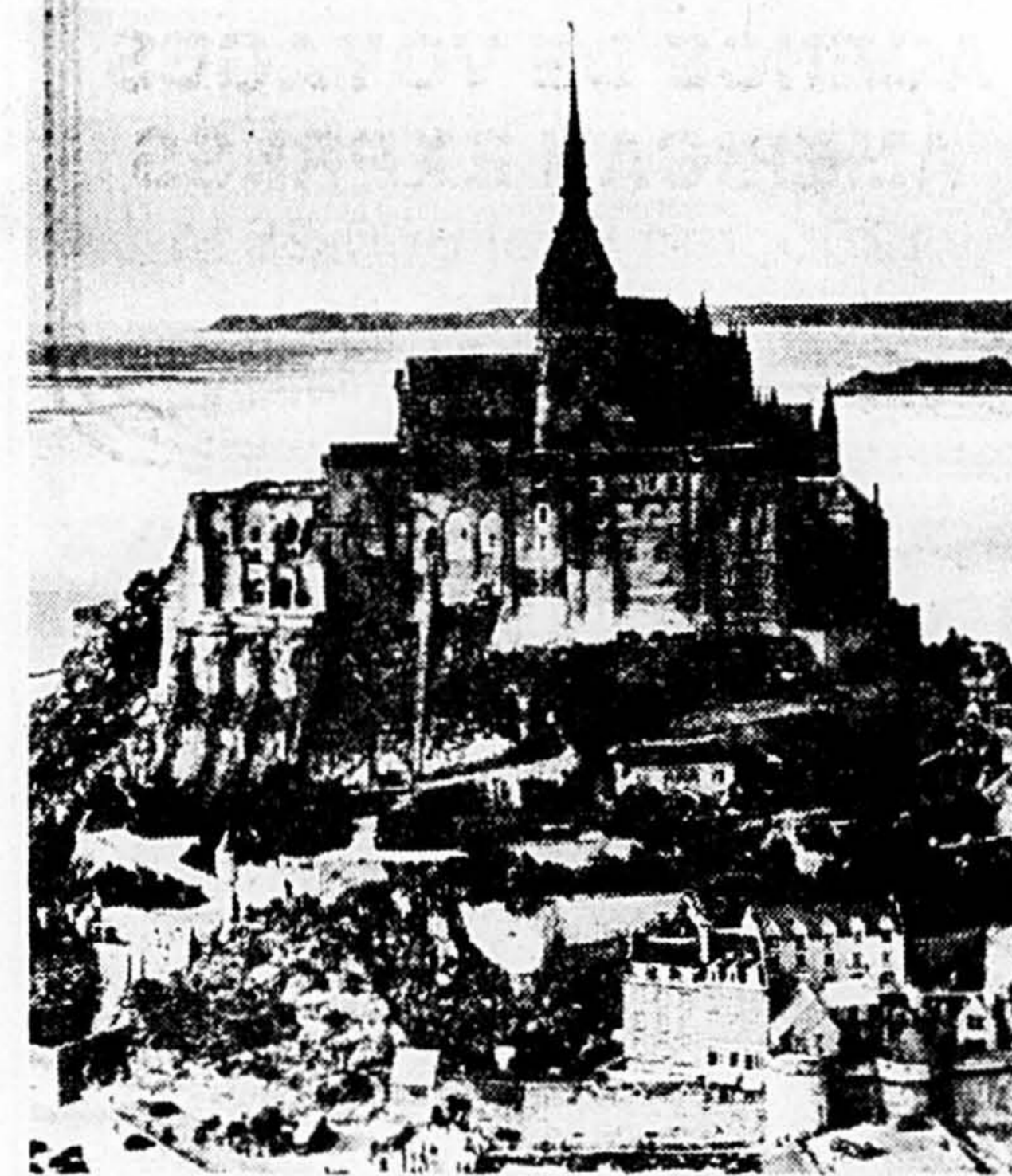


Le folklore a droit de cité partout en Europe... et votre participation est toujours appréciée.

EUROPE 80



L'histoire revit sous vos yeux — toutes les traditions anciennes ont été conservées — dans un splendide mélange d'ancien et de contemporain.



Des sites incomparables, dans chaque pays d'Europe; ils seront particulièrement appréciés par ceux qui souhaitent découvrir le vrai visage de l'Europe.

Merveilleuse Enchanteresse Abordable.



Une autre façon de découvrir l'Europe... la bicyclette... on en trouve partout, et vous pouvez toujours les transporter en train.

Émerveillez-vous devant ce retour aux sources de la civilisation de l'hémisphère ouest. Prenez plaisir à redécouvrir des lieux baignés par des siècles d'histoire... tout en appréciant les charmes de la vie européenne actuelle. Qu'il s'agisse de votre première visite ou de votre quinzième... vous serez toujours émerveillé par les merveilles des trésors d'art et d'architecture, par les superbes paysages et par l'accueil chaleureux qui vous sera réservé.

Avec les Européens, soyez fier de votre héritage, qui est une chose que vous avez en commun. L'Europe n'a jamais été plus accessible. Quel que soit votre choix, vous le trouverez en Europe: lacs d'argent, plages dorées, montagnes superbes. Anniversaires historiques, festivals de musique et mille façons de faire la fête. Pubs à l'ancienne, restaurants splendides et discothèques pour y danser toute la nuit. Et cette année, vous pouvez vivre tout cela à votre rythme... selon vos moyens. Faites vos projets dès maintenant. Le meilleur endroit pour débiter est une visite chez votre agent de voyage. La personne compétente vous fera les suggestions sur les meilleurs tarifs vers l'Europe, le choix de forfaits — presque infini — depuis les voyages «tout compris» jusqu'aux voyages destinés aux personnes que rassemblent certains centres d'intérêt particuliers. Qu'importe votre choix, vous pourrez le faire aux prix les plus intéressants. Les forfaits s'entendent tous frais payés. Vous réglez

en dollars, ce qui élimine les désagréables surprises du change. Aux personnes soucieuses de leur budget, l'Europe offre des hôtels à prix très étudiés. En Europe, il y a longtemps que l'on se consacre au tourisme: ce qui permet de vous offrir une vaste gamme, avec toutes les échelles de prix. Quelle que soit la catégorie que vous choisirez, vous serez hébergé dans des établissements confortables, propres et souvent le petit déjeuner est compris dans le prix.

Vous réaliserez également des économies si vous utilisez les transports publics. Autobus, trams et métros sont propres, confortables dans toutes les grandes villes. Mais sans doute voudrez-vous aussi découvrir les petites villes et les villages, où l'hébergement et les repas sont moins coûteux que dans les grands centres, comme c'est le cas au Canada.

Les Européens ont conservé le goût des voyages en train — à juste raison d'ailleurs. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyage sur l'Eurailpass (valable dans 16 pays d'Europe — le Britrail pass et d'autres cartes à tarifs réduits. Elles vous permettront de réaliser d'intéressantes économies, tout en utilisant un moyen de transport rapide et confortable.

Cette année... choisissez l'Europe! Pour les vacances de votre vie, pour rassembler de merveilleux souvenirs et rêver longtemps de ces inoubliables vacances.



GRATUITEMENT

Toute la documentation couleur offerte par les pays membres de la Commission européenne du Tourisme.

Retournez le coupon dès aujourd'hui à: EUROPEAN TRAVEL, P.O. Box 215, Commerce Court Postal Station, Toronto, Ontario M5L 1E8.

Veuillez me faire parvenir les plus récentes brochures touristiques pour la préparation de mes vacances (encerclez les nos désirés)

- | | | | |
|-------------|--------------------|----------------|-----------------|
| 1. Autriche | 7. Allemagne | 13. Luxembourg | 19. Espagne |
| 2. Belgique | 8. Grande-Bretagne | 14. Malte | 20. Suède |
| 3. Chypre | 9. Grèce | 15. Monaco | 21. Suisse |
| 4. Danemark | 10. Islande | 16. Hollande | 22. Turquie |
| 5. Finlande | 11. Irlande | 17. Norvège | 23. Yougoslavie |
| 6. France | 12. Italie | 18. Portugal | |

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____
 PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

VIRGINIE VIRGINIE

À Virginia Beach, tout est à votre portée, sports, plaisirs, soirées joyeuses, histoire...

Ou bien, tout autre chose



Virginia Beach, Visitors Bureau
P.O. Box 136, Dept. LP/1, Virginia Beach, Virginia 23458

Prière de me faire parvenir votre brochure en couleur gratuite me démontrant que des vacances à Virginia Beach sont plus que des vacances au bord de la mer. Aussi renseignements sur ☐ hôtels et motels ☐ cottages ☐ commodités ☐ terrains de camping pour le mois de

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

Virginia Beach

Les douaniers ne cherchent pas que de la drogue

TORONTO (UPI) — Beaucoup de voyageurs croient que la tâche des inspecteurs des douanes se limite à surveiller étroitement l'importation des drogues, des armes et de quantités importantes de boissons alcoolisées.

Mais une équipe de cinq membres du ministère fédéral de l'Agriculture, basée à Toronto, surveille de très près un autre genre de contrebande, celle des plantes et des animaux, afin d'éviter les conséquences désastreuses qu'elle pourrait entraîner.

«Nous avons environ 15 millions de plantes qui arrivent chaque année à l'aéroport, et environ cinq pour cent doivent être détruites ou renvoyées à leur lieu d'origine, dit Diane Milne, l'officier qui dirige cette division.»

Les passagers des avions transportent très souvent des plants de roses, des fleurs exotiques, même des arbres, des rats ou des perroquets.

Parmi les végétaux les plus surveillés, il y a la pomme de terre, dont l'importation ne peut se faire que pour des raisons scientifiques, parce qu'elle peut transporter un parasite, un vers capable de réduire la production des pommes de terre de 90 pour cent.

Les produits laitiers, les graines de toutes sortes sont aussi interdites d'accès. Un simple bout de salami a causé une épidémie de fièvre aphteuse dans le bétail de la Saskatchewan en 1952, et il a fallu des millions de dollars pour en venir à bout. L'importation d'oiseaux risque aussi de déclencher des maladies chez les dindes.

Actuellement, cinq groupes de spécialistes travaillent en étroite collaboration avec les douaniers, deux dans l'ouest, deux dans l'est, et un bilingue à Montréal. Le problème le plus pressant est de préserver les plantations de tabac de l'Ontario de la fameuse moisissure bleue qui sévit à Cuba.



Voile Antilles

Croisières dans les Grenadines sur l'Ouaros (Ginizz sloop 38') avec équipage expérimenté.

Informations: 418-828-9902



Voyages Eaton

FILMS TOURISTIQUES

Nous vous invitons à bien préparer vos vacances à l'aide de sessions d'information et de films touristiques.

Rendez-vous aux endroits suivants:

EATON Centre-ville

Salon Argent, 9e étage
Présentation à 16h30 et 18h30

Espagne, Maroc, Portugal 13 mars
Grèce 20 mars
Chine 27 mars

EATON Pointe-Claire

Rez-de-chaussée du magasin à 13h.
Le Canada — le 12 mars

A la Boutique no 1 à 19h.
Tahiti — le 13 mars

EATON LAVAL

Restaurant, Présentation à 19h.
OUEST AMÉRICAIN ET OUEST CANADIEN — 13 mars
CROISIÈRE MARDI GRAS — 14 mars
GRÈCE — 21 mars

Entrée libre — Les places étant limitées, veuillez réserver le plus tôt possible en téléphonant à Voyages Eaton.
Centre-ville 842-9331
Laval 687-1470
Pointe-Claire 697-6420

EATON

PERMIS DU QUÉBEC

FLORIDE

dido

Hôtel sur la plage
Sur la fameuse
Lincoln Rd., Miami Beach
Tel. Bureau de Montréal: 387-6257

Des vacances MOINS CHERES dans le nouveau MOTEL Self Service de Miami Beach

A UN COIN DE RUE DU NOUVEAU PARC ET DE LA PLAGE
* TV en chambre
* Stationnement gratuit
* Téléphone dans chaque chambre
BUREAU DE MONTRÉAL: 739-4754

Paradise Inn
Voyez votre agent de voyages
Tout un pâté de maisons —
Harding Ave., 85 et 86 Sts.
Ecrire au P.O. Box 2338,
Miami Beach, Fla. 33140



HOLIDAY BEACH

Bord de l'Océan
4111 S. Ocean Drive,
Hollywood, Fl. 33019
COMPOSEZ 305-457-8000
PRIX TRÈS INTÉRESSANTS EN MARS ET À PÂQUES
Tarifs à la journée, à la semaine ou au mois
* EFFICIENCY * PISCINE * SALON * CLIMATISATION ET CHAUFFAGE * TÉLÉ * CAFETERIA * ÉPICERIE * DÉLI

LIFTER'S Marco Polo a tout ça!

A Sunny Isles, au nord de Miami Beach
Divertissements!
4 courts de tennis!
3 restaurants!
Club de nuit endiablé!
Spectacles sur glace
★ \$26 U.S. ★ maintenant jusqu'au 20 avril
Tarifs par pers., occupation double
75 des 550 chambres
Voyez votre agent de voyages.
ou téléphonez au 305-932-2233
19201 Collins Ave.
Miami Beach, Fla.

EN FLORIDE c'est GREYHOUND RENT-A-CAR

\$69 par semaine
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ GRATUIT
Bureaux dans toutes les villes principales de la Floride, aussi Phoenix, Tucson et San Diego, Ariz.; Las Vegas et Reno, Nev.; San Francisco, Los Angeles, Ca.; Nouvelle-Orléans, La.; Atlanta, Ga.; Denver, Co.; Mobile, Ala. AUCUNS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES SI LA VOITURE EST RETOURNÉE DANS L'ÉTAT OU ELLE A ÉTÉ LOUÉE. L'essence est à la charge du client. Exclusion collision \$3.00 par jour ou dépôt de \$200 exigé, s'appliquant au total des dépôts quel que soit le responsable. Être âgé de 21 ans et plus. Essence disponible à toutes les locations dans les aéroports. Pour plus de renseignements, écrivez à P.O. Box 592035 AMF, Miami, Florida 33159. POUR RÉSERVATIONS: (514) 855-0013 OU VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE. Roulez en Chevrolet!

LIFTER'S Waikiki RESORT MOTEL

Océanfront at 188th St. Miami Beach
\$16 US par personne occupation double 30 chambres jusqu'au 20 avril
• 3 piscines
• Large plage de sable
• Télé dans chaque chambre
• Casse-croûtes
• Stationnement gratuit
• 4 terrains de tennis toute saison. Jouez nuit et jour.
• Commodités
Voyez votre agent de voyages ou téléphonez (305) 931-8600

SUEZ AU BORD DE LA MER

Profitez, au moins une fois dans votre vie, de chambres luxueuses à quelques pas de la mer. Le matin, vous irez vous promener sur la plage sablonneuse puis vous irez déjeuner au bord de la piscine avant d'aller jouer une partie de tennis, de ping-pong ou de gâtes. Ensuite, vous pourrez aller vous baigner ou faire de la plongée en mer ou dans l'une de nos 2 piscines. Nous vous offrons gratuitement un repas de viande grillée et le gérant vous invite à un cocktail au bord de la piscine. Puis, après un souper détente, la plus récente discothèque de Miami vous attend... vous pourrez y danser jusqu'à 3 heures du matin, dans une atmosphère fabuleuse faite de sons et lumières «disco».

\$2250 par personne, deux par chambre, 75 chambres disponibles sur 194 de 28 jan. à 14 avril.

Reservations. Consultez votre agent de voyages ou appelez sans frais directement (305) 947-6748
Robert Lucas propriétaire
Le gérant depuis 15 ans
Robert Lucas Fil. Gérant-résident
Numéro de tél. 51 8883
ON THE OCEAN at 182nd STREET MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

MIRABELLE TOURS INC

VOLS ABC à partir de \$199.00*

- DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS SOIR
- SÉJOUR D'UNE À TROIS SEMAINES
- RÉSERVATION JUSQU'À 14 JOURS AVANT LE DÉPART

DATES DE DÉPARTS

29 MARS 5 AVRIL **\$229.00***

12-19-26 AVRIL 3-10-17-24-31 MAI 7-14-21-28 JUIN **\$199.00***

Demandez nos prix spéciaux pour votre séjour aux hôtels suivants:

- CASTAWAYS
- CHATEAU
- BEACHARBOUR
- FLORIDA HOUSE

- Vol aller-retour via Québécois
- Départ de Dorval
- Repas et service de bar gratuits

*Taxes de départs non incluses.
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Permis no. 13327234 — 5007

Comment louer une voiture en Floride sans y laisser votre maillot.

A PARTIR DE \$ **69** 00 PAR SEMAINE.

Sous-compacte, air conditionné, kilométrage gratuit illimité.

Promenez-vous gaiement au soleil de la Floride dans une voiture Hertz louée au tarif-semaine économique. Ce tarif-semaine comprend: kilométrage gratuit illimité, air conditionné et possibilité de prendre la voiture et de la laisser sans frais à n'importe quel bureau Hertz en Floride. On loue également de plus grosses voitures, telles que Fairmont, Mustang ou Thunderbird, à des tarifs-semaine plus élevés comprenant aussi le kilométrage gratuit illimité.

Appellez votre agent de voyage pour avoir plus de renseignements.
Au soleil de la Floride, comme partout ailleurs, Hertz est le premier choix mondial.

Ces tarifs économiques ne s'appliquent qu'aux voitures prises et laissées en Floride. Ils ne sont pas sujets à réductions et peuvent changer sans préavis. Essence non comprise. Les voitures sous-compactes se réservent au moins 14 jours à l'avance. Les autres types de voitures doivent être demandés au moins 7 jours à l'avance, sinon on applique les tarifs-semaine plus élevés.

SEUL HERTZ DIT: "UN DOLLAR EST UN DOLLAR!"

Du premier janvier 1980 jusqu'au 31 mars 1980 inclusivement, Hertz acceptera votre dollar canadien au pair avec le dollar américain en paiement de locations de voitures en Floride au tarif-semaine économique: vous devez louer votre voiture par l'entremise d'un agent de voyages canadien et payer en utilisant soit un bon Hertz payé d'avance ou Canada, soit votre carte de crédit La Baie ou Hertz.

Premier choix mondial
Réservations sans frais 1-800-268-1311

Hertz location de Ford et autres bonnes marques de véhicules

Peniscola, en Espagne, refuge du dernier pape d'Avignon

par Anne GARDON (collaboration spéciale)

Entre les eaux bleues et chaudes de la Méditerranée et la «huerta», cette immense et riche plaine espagnole couverte d'une épaisse forêt d'orangers, il y a Peniscola. Peniscola, c'est un de ces petits bijoux que l'Espagne cache un peu partout le long de ses côtes et dans ses montagnes. Celui-ci se trouve sur la Costa Blanca entre Barcelone et Valence.

La vieille ville est construite sur une péninsule, d'où le nom est couronné d'une antique forteresse. Les maisons blanches bâties en étage autour du château sont enserrées par de hauts remparts qui tombent à pic dans la mer.

Une étroite bande de terre joint la vieille ville à la nouvelle qui s'est développée à l'extérieur des fortifications lorsque la place a manqué sur la péninsule.

Dans le port, les grosses barques de pêche se pressent les unes contre les autres faisant craquer leur coque bariolées. Sur les quais des femmes vendent la pêche du jour tandis que d'autres, confortablement assises, réparent les filets étendus autour d'elles. Dans l'air flotte une odeur de marée, de poisson et d'essence si typique de tous les ports de pêche et qui donne toujours l'envie de prendre la mer, de hisser la voile.

Du port, parent les escaliers qui grimpent à l'assaut de la ville. Les voitures ne sont pas admises dans Peniscola et doivent attendre sagement leurs propriétaires dans un des grands parkings aménagés à cet effet.

C'est d'ailleurs un vrai délice de pouvoir enfin marcher dans les rues sans avoir à bondir à chaque seconde pour éviter les voitures ou les motos qui, invariable-

ment, rasant les trottoirs en klaxonnant à la dernière minute. Les conducteurs espagnols ne naissent certainement pas avec la prudence dans les veines.

Mais revenons donc à ces escaliers monumentaux qui sont la voie d'accès à la citadelle. Ils mènent directement dans un labyrinthe de ruelles étroites et fraîches bordées de maisons blanches dont les balcons débordent de plantes et de fleurs. Les Espagnols adorent la nature et il n'y a pas une maison ou une rue qui n'ait son coin de verdure.

Il y a même un jardin sur ce rocher minuscule où les logis s'entassent les uns sur les autres. Un bien petit jardin, suspendu entre la mer et les remparts où les palmiers tiennent compagnie à quelques oranges sur un fond de gazon vert.

Tout en haut de la ville, il y a la forteresse,

une énorme bâtisse de pierre ocre datant des Templiers et qui eut l'honneur d'abriter de 1415 à 1423 l'antipape Benoît XIII.

Le dernier pape d'Avignon

Cet espagnol fut le dernier pape d'Avignon. L'Eglise catholique avait en ce temps-là deux papes, un élu par le clergé français et résidant en Avignon et l'autre nommé par les cardinaux italiens et vivant à Rome. Cet état de choses posait naturellement bien des problèmes. Le roi de France, l'empereur d'Allemagne et les grands barons féodaux décidèrent de trancher la question. Ils choisirent un troisième pape, Grégoire VII.

Le pape de Rome s'inclina devant le nouveau pontife mais Benoît XIII refusa catégoriquement d'abandonner la couronne de Saint-Pierre. Avec une petite armée et sa

suite de fidèles, l'irascible vieillard s'échappa dans la forteresse de Peniscola où il demeura jusqu'à sa mort en 1423.

De ce séjour le château garde quelques souvenirs: la salle des conciles qui contient le trône papal, et le cabinet d'étude de Benoît XIII une petite pièce située en haut d'une tourelle où le vieil homme se retirait pour écrire et étudier.

On peut encore y voir les meubles d'origine, une table et quelques fauteuils austères.

Le château possède aussi une magnifique cour intérieure, une série de salles immenses et désertes aux plafonds voûtés et aux murs en arcades, des oubliettes humides et lugubres et une superbe terrasse surplombant d'un côté la mer qui, vingt mètres plus bas, vient lécher le pied des fortifications, de quoi vous donner le vertige.

Simpsons MD



AGENCE DE VOYAGES

Treasure Tours

On sait maintenant qui choisir

SOLDE FIÈVRE DU PRINTEMPS

HÔTEL COLONNADES BEACH

Palm Beach, Floride

PLAGE • GOLF • TENNIS

Départs du 6 avril au 29 avril inclusivement

Hébergement	1 sem.	Épargnez par couple	2 sem.	Épargnez par couple
Standard	299	160	399	240
Modéré	329	140	459	200
Ocean View	349	160	499	140

- Forfait tennis sans limite sur courts professionnels \$25 (U.S.) par personne, par semaine; disponible à l'hôtel. Courts ordinaires gratuits
- Aucun frais pour la majoration du prix du carburant • Forfait golf disponible

Vos vacances comprennent: Transport aérien aller-retour, repas et consommations à titre gracieux en cours de vol (à l'exception des vols réguliers). Transport entre l'aéroport et le lieu d'hébergement, incluant la manutention des bagages, s'il y a lieu. Chambre climatisée avec salle de bains ou douche privée, selon votre choix, durant votre séjour. Pochette pour billets d'avion et sac de voyages Treasure Tours. Services d'un(e) représentant(e) Treasure Tours durant votre séjour. Les services inclus et exclus ainsi que les termes et conditions de réservations sont détaillés dans la brochure Hiver 1979-1980 de Treasure Tours. Les prix indiqués sont pour une personne, en occupation double, à moins qu'il n'en soit précisé autrement et sont sujets à la disponibilité lors des réservations. Les prix peuvent varier selon l'hébergement et/ou la date de départ choisie.

MONTREAL CENTRE-VILLE
977, rue Ste-Catherine ouest
Tél.: (514) 842-3241, poste 865

CENTRE COMMERCIAL FAIRVIEW
6790, Autoroute Transcanadienne
Pointe-Claire, Qué. Tél.: (514) 697-5280

Agence de voyages SEARS

MONTREAL
Place Vertu
Côte Vertu
Ville St-Laurent
Tél.: (514) 333-5340

ANJOU
7895, boul. Galeries d'Anjou
Tél.: 353-4360

ST-BRUNO
Les Promenades St-Bruno
800, boul. Les Promenades
Tél.: (416) 461-2203-4

CARREFOUR LAVAL
3045, boul. Le Carrefour (Chomedey)
Tél.: (514) 687-3870

PENNSYLVANIE

MONTS POCONOS
À 375 MILES DE MONTRÉAL
Un centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement
SunHills
Renseignements à Montréal: 767-1875
ou écrivez à:
1077 - 5e AVENUE
VERDUN, Que., H4G 2Z5
ou consultez un agent de voyages

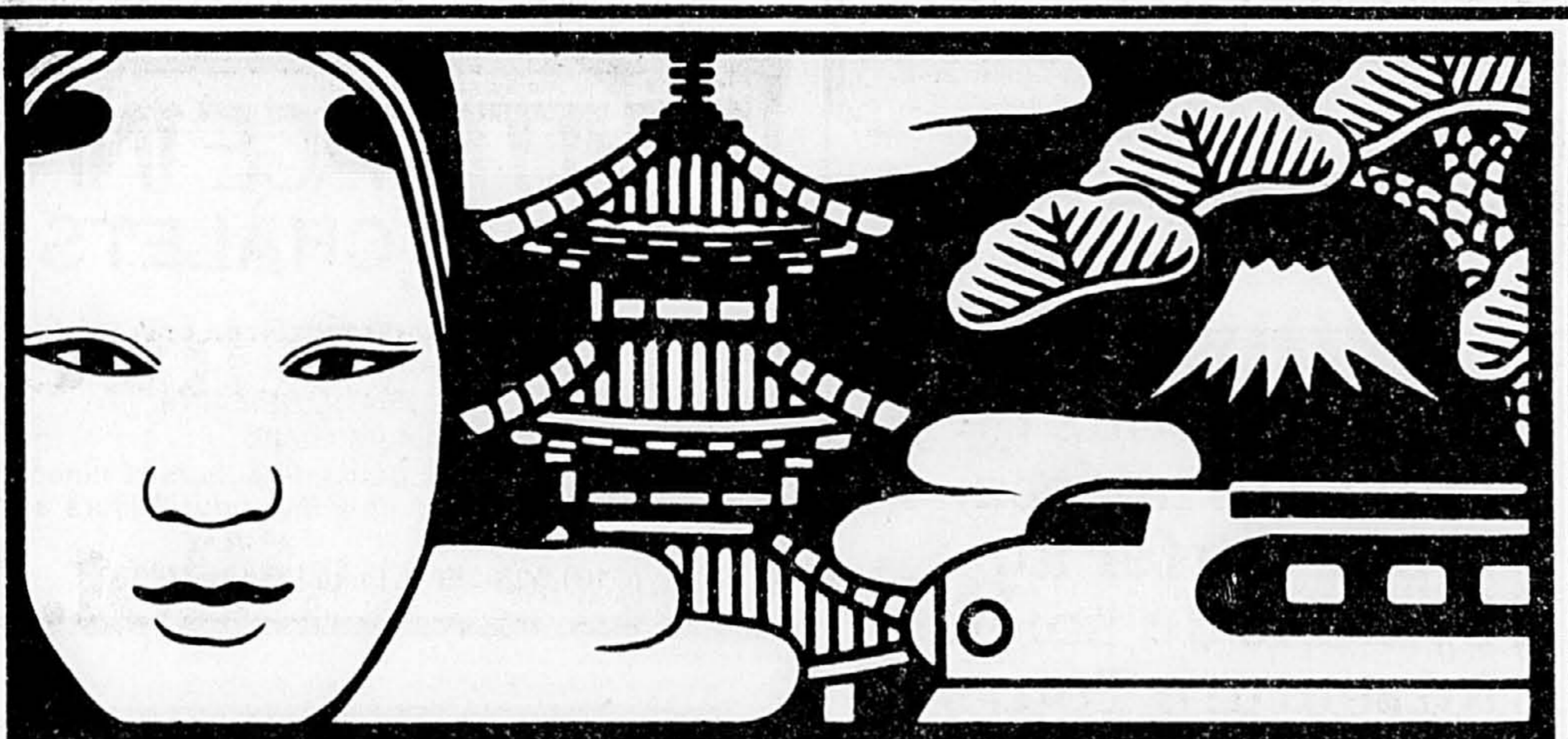
Si vous partez pour le sud...

les Vacances Sunflight et Air Canada vous proposent la meilleure valeur en fait de vacances d'hiver!

Vos vacances Sunflight comprennent:

- Le voyage par service régulier d'Air Canada au départ de l'aéroport de Montréal
- Les repas en vol
- Le transfert entre l'aéroport et l'hôtel et vice-versa, ainsi que la manutention des bagages
- Une chambre climatisée ou un studio avec salle de bain privée, un appartement ou une villa, selon le forfait choisi.
- Un sac de plage
- Les services du représentant des Vacances Sunflight à destination
- De nombreux avantages supplémentaires

Pour plus de détails, consultez notre Magazine Sunflight Hiver Printemps 1979-80, disponible gratuitement chez votre agent de voyage.



Les tours de l'Orient avec JAL en 1980

Les Perles de l'Orient—21 jours pour visiter Tokyo, Kamakura, Hakone, Kyoto, Bangkok, Singapour, Bali et Hong Kong. Petits déjeuners complets et lunch ou dîner à chaque jour avec, en plus, un repas au célèbre restaurant Chinzanso Garden à Tokyo, un dîner avec danse classique Thai à Bangkok et un banquet chinois au théâtre-restaurant Miramar à Hong Kong. Des guides parlant français accompagnent les groupes de 20 passagers ou plus. Départs: les 26 avril, 14 juin, 19 juillet, 13 septembre et le 1^{er} novembre.

Tours Nikka: l'Orient aux cent visages—27 jours pour visiter Tokyo, Kyoto, Manille, Bangkok, Singapour, Hong Kong et les plages de Pattaya, et Bali. Option de deux repas par jour en supplément. De Montréal, un guide accompagnera les groupes de 15 passagers ou plus durant tout le voyage. Départs: les 5 avril, 17 mai, 21 juin, 12 juillet, 6 septembre et le 1^{er} novembre.



Tours en Chine

Les Tours d'Amitié canadiens offrent un choix de circuits d'une durée de 23 à 27 jours pour visiter surtout la République Populaire de Chine ainsi que Hong Kong et Manille. Il y a aussi un choix de tours d'intérêt particulier ainsi que plusieurs départs à chaque mois.

Pour plus de détails sur les nombreux tours passionnants offerts par les principaux opérateurs en collaboration avec Japan Air Lines, voyez votre agent de voyages ou écrivez/téléphonez à JAL pour recevoir des brochures gratuites ou d'autres renseignements.

Chez nous, l'important c'est vous.

JAPAN AIR LINES

#725 Plaza Alexis Nihon, 1500 Atwater, Montréal, Qué., H3Z 1X5.
Téléphone: (514) 935-6359 (de l'extérieur de la ville, appelez à frais renversés)

Haïti... demeure une destination des plus fascinantes, avec ses paysages merveilleux, ses gens aimables et ses couchers de soleil romantiques.

Départ de Montréal, via Air Canada. Tous les samedis, séjours de 1 et 2 semaines, jusqu'au 12 avril inclus. Tous les lundis, séjours de 1, 2 et 3 semaines jusqu'au 10 mars inclus; séjours de 1 et 2 semaines jusqu'au 17 mars inclus.

	1 sem.	2 sem.	3 sem.
Domaine Idéal	463	573	723
Beau Rivage	483	633	-
Simbie Continental	483	633	-
Castel Haiti	493	653	-
Christopher	513	603	-
Dambala	-	603	723
Ibo Lélé	513	-	-
Ibo Beach	513	703	-

Ibo Beach Plus... une semaine de plage suivie d'une semaine à Port-au-Prince ou Pétionville.

Ibo Beach/ Castel Haiti 693
Ibo Beach/ Ibo Lélé 703

Haïti Chérie... un choix de trois programmes de deux semaines

Accompagné 853
Deux centres: Port-au-Prince et Jacmel 783
Trois centres: Port-au-Prince, Cap-Haïtien et Ile à Cacaïe 773

Nassau... l'une des plus grandes attractions au monde, avec un charme ancien bien particulier. Rayonnante et animée le jour. Vibrante et trepidante le soir, voilà Nassau! Loyaliste et coloniale elle est aussi d'avant-garde pour ceux qui recherchent ce mode de vie.

Départ de Montréal, via Air Canada. Tous les dimanches, séjours de 1 et 2 semaines, jusqu'au 13 avril inclus. Départ du 13 avril, 2 semaines, séjour de 13 nuits seulement.

	1 sem.	2 sem.
Balmoral Beach—Villa	-	833
—Chambre	-	883
Beach Inn	503	743
Holiday Inn	523	763

Freeport... porte d'entrée des Bahamas, elle vous réserve de belles vacances ensoleillées. Départ de Montréal, via Air Canada. Tous les samedis, séjours de 1 et 2 semaines, jusqu'au 5 avril inclus. Tous les dimanches, séjours de 1 et 2 semaines jusqu'au 13 avril inclus.

	1 sem.	2 sem.
Freeport Inn	363	473
Appartements Doubleon	393	513
Sea Sun Manor	393	603
Castaways	403	523
Lucayan Bay	453	613
Silver Sands	473	663
Holiday Inn	483	683
Arawak	603	913

Barbade... C'est ici que le bonheur a été inventé. Une île pleine de charme et de tranquillité. Mélange unique de la culture britannique et de l'antillaise. Départ de Montréal, via Air Canada. Tous les vendredis, séjours de 1 et 2 semaines, jusqu'au 18 avril inclus. Tous les dimanches, séjours de 1 et 2 semaines jusqu'au 23 mars inclus.

	1 sem.	2 sem.
Carib Caban	595	805
Welcome Inn	745	1.065

Le Village de Vacances du "Sunset Crest"
Un havre de repos et de détente. Choix entre appartements d'une chambre ou villas de deux ou trois chambres.

Appartement 1 chambre	575	785
Appartements Golden View	585	795
Villas—2 ch. (gr. de 4 pers.)	525	675
3 ch. (gr. de 6 pers.)	-	625

Jamaïque... ravissante, chaleureuse et amicale, ou il y a tant de choses à voir et à faire. Départ de Montréal, via Air Canada. Tous les dimanches, séjours de 1 et 2 semaines, jusqu'au 13 avril inclus; séjours de 1 semaine seulement jusqu'au 13 avril inclus.

	1 sem.	2 sem.
Turtle Beach Towers—chambre	583	773
—studio	563	733
Mallards Beach Hyatt	573	803
Holiday Inn—Ocho Rios	553	783

Le Trelawny Beach Club, 350 chambres sur sa plage privée. Trois repas par jour. Absolument tout y est pour votre plaisir.

à partir de: 803 1.263

Les prix sont au départ de Montréal. Ils varient selon la date des départs, la durée des séjours, le type de logement et sont indiqués par personne sur la base de deux personnes par chambre, sauf autre indication. Deux jours de départ différents pour une même destination n'impliquent pas nécessairement le choix des hôtels pour ces deux départs. Les taxes ne sont pas comprises. Augmentation du tarif aérien incluse. Réservez de bonne heure; certains produits ou certaines dates de départs peuvent être déjà vendus ou n'être plus disponibles. Pour plus de détails, veuillez consulter notre brochure disponible gratuitement, chez votre agent de voyage. Détenteur d'un permis du Québec.

3428, ST-DENIS
842-1751
GALERIES D'ANJOU
353-7650
1218, AV. UNION
866-9381
CARREFOUR LAVAL
688-6211

CONSULTEZ

AGENCE DE VOYAGES VIAU

PLACE VERTU
332-4210
CENTRE FAIRVIEW
694-2343
MAIL CHAMPLAIN
465-2414
PROMENADES ST-BRUNO
653-1862

pour vos Vacances Sunflight®
Le numéro 1 des vacances-soleil.

via AIR CANADA

Voyages ETOILE

1315 ouest, DE MAISONNEUVE
11e étage, MONTRÉAL
Détenant d'un permis du Québec — 849-7737

COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME

VOYAGES Montambault inc.

667-5900 512 boul. des Lauréatides, Pont-Viau, Laval 669-1738

Dans les Andes Drôle d'accueil à Bariloche

SAN CARLOS DE BARILOCHE (Reuter) — La première surprise qui attend le voyageur à son arrivée dans ce centre de villégiature argentin des Andes survient lorsque le chauffeur du taxi dans lequel il vient de monter, à l'aéroport, lui tend une feuille de papier déchirée d'un bloc-notes.

Il lui demande d'y écrire son nom, son adresse permanente, le numéro de sa carte d'identité, le nom de l'hôtel ou il demeurera à Bariloche, et la durée de son séjour.

Puis, le chauffeur remet la feuille au policier de faction au milieu de la seule route menant à la ville; après avoir pris connaissance des renseignements four-

nis, l'agent fait signe au chauffeur de passer.

Aux visiteurs qui les interrogent sur cette étrange coutume, les résidents demandent simplement s'ils ont vu des policiers dans Bariloche même ou dans ses environs. Non, car leur présence n'est aucunement nécessaire: les indésirables sont refoulés avant même d'avoir pu atteindre la ville, et la criminalité y est ainsi virtuellement inexistante.

La ville elle-même, située à 1,700 km au sud-ouest de Buenos Aires, ne présenterait que peu d'intérêt pour le touriste, si ce n'était de sa situation au milieu d'un site absolument enchanteur: construite le long des rives du lac Nahuel Huapi, elle devient, en

hiver, le principal centre de ski d'Argentine, tandis qu'en été, les gens y viennent pour admirer la vue extraordinaire sur les pics perpétuellement enneigés, qui se mirent dans des lacs d'un bleu intense entourés de prairies où croissent des fleurs de toutes sortes et de toutes couleurs.

Ce paysage idyllique présente toutefois un inconvénient de taille: Bariloche est l'une des villes les plus chères de l'Argentine, un pays qui s'est pratiquement exclu du marché touristique par un taux d'inflation qui, l'an dernier, a dépassé 170 pour cent.

Une petite chambre à deux lits, avec petit déjeuner, dans un hôtel de classe moyenne avec vue sur le

lac Nahuel, coûte \$70 par nuit, et le coût d'un repas est presque le double de ce que l'on paierait à Buenos Aires: on peut s'attendre à payer au moins \$50 pour un repas pour deux, avec, toutefois, vin, café et cognac inclus.

La cherté de la vie a fini par décourager les Argentins et les étrangers qui s'étaient installés à Bariloche ces dernières années pour y ouvrir magasins, cafés et restaurants. C'est ainsi qu'après quatre années, Gérard Pied, un Français d'Algérie qui avait ouvert sur les rives du lac un restaurant très recherché des gourmets, a décidé de tenter sa chance ailleurs: «Tout est devenu trop cher ici, dit-il, et les touristes se font de plus en plus rares.»

CROISIÈRES à bord du **M.V. CONCORDIA** au départ de Montréal

QUÉBEC \$199

- 22, 23, 24 JUIN à l'occasion de la St-Jean
 - 30, 31 AOÛT, 1er SEPT. — à la Fête du Travail
- Comprenant 2 nuits au Loew's Concordia Québec et un programme complet d'activités

SOREL \$20 ou \$25 selon la saison

- Tous les vendredis de 9h à 18h
 - Du 16 mai au 12 septembre
- Prix réduits pour les enfants

Une initiative de **MANIC TOURS INC.**

Informations et Réservations:
Après de votre Agent de Voyages
Défendeur d'un permis du Québec

LAURENTIDES

HOTEL DE LA BELLE PROVINCE
IDÉAL POUR LES DÉPARTS DE MIRABEL
10 minutes de l'aéroport Mirabel.

TRANSPORT GRATUIT ENTRE L'HÔTEL ET L'AÉROPORT.

Stationnement long séjour (\$7 par semaine)

Belles chambres à partir de \$25 (occupation double)

Salle à manger. Cuisine française. Piano-bar. Buffet gastronomique les dimanches soir.

255, rue Labelle, St-Jérôme
Sortie 43 Autoroute des Laurentides
Tél. 438-3531 — Ligne directe de Montréal 435-6339
Ligne Watts — 1-800-463-5163

NEW JERSEY

TÉLÉPHONE: (609) 884-3567

Lake LAURIE CAMPGROUND

Box 669, Route 9, CAPE MAY, NEW JERSEY 08204

Le temps est venu de réver au soleil, aux plages et au camping les plus agréables qui soient. À Lake Laurie, votre famille trouvera tout cela et bien plus encore. Le terrain de camping est à seulement 5 miles de la fameuse promenade et des plages de Wildwood, à seulement 3 miles de pittoresque Cape May et à moins d'une heure d'automobile des casinos animés d'Atlantic City. Le terrain de camping répond à tous les besoins: plus de 750 emplacements ombragés ou ensoleillés, 5 pavillons de bain et laveries automatiques modernes, un magasin bien approvisionné pour les campeurs, un superbe lac avec plage sablonneuse, une piscine de dimensions olympiques, un centre récréatif, un casse-croûte, des courts de tennis, un mini-golf, une salle de jeu et un terrain de jeu pour les enfants.

N'oubliez pas qu'il est avantageux de camper dans la région de Wildwood pendant les mois de mai et juin, alors que les tarifs hors-saison sont attractifs et les plages moins encombrées. Du plus, en présentant cette annonce, vous bénéficiez d'une nuit gratuite pour chaque semaine de séjour avant le 1er juillet. Pour les mois de juillet et août, vous devez réserver très à l'avance. Faites-nous parvenir cette annonce **des aujourd'hui**, avec vos nom et adresse, et nous vous expédierons notre dépliant en couleur, notre carte de tarifs et un formulaire de réservation.

DORIC et Bermuda

25 300 tonnes
Une combinaison imbattable pour de merveilleuses vacances!



Croisières de qualité «7 jours de détente au soleil»

Du lundi au jeudi, le bateau est votre luxueux hôtel flottant, amarré sur la rue Front, à Hamilton, au cœur des Bermudes.

Les Bermudes... un site buni du ciel... non pollué... pôle attractif de vacances depuis de nombreuses générations.

Le s/s DORIC... ce qui se fait de mieux aux Bermudes... un navire reconnu comme tel depuis qu'il a pris la mer en 1975.

Les Bermudes et le Doric sont les deux atouts-maitres pour la réussite de vos vacances.

Vous aimerez l'ambiance charmante qui règne à bord du bateau, l'hospitalité du personnel italien, la fine cuisine Home Lines... la gamme d'activités, sur terre et sur mer, les cabines doubles avec 2 couchettes basses... Un navire battant pavillon panaméen.

DÉPART DE NEW YORK CHAQUE SAMEDI

Croisière de printemps 5 avril au 14 juin \$675 à \$1070

Croisière d'été 21 juin au 23 août \$705 à \$1115

Croisière automnale économique 30 août au 18 oct. \$620 à \$975

Tarifs par personne, 2 par cabine, selon disponibilités.
Tarifs pour cabines de luxe sur demande.

Faites vos réservations chez votre agent de voyages
HOME LINES 1245 ouest, Sherbrooke
Montréal, Québec
Service et qualité inégalés
Personnel italien réputé pour sa courtoisie

LAKE PLACID

La crème de Lake Placid

«L'un des endroits les plus attrayants de la région.» N. Y. Times

Base de plus de 3 pieds sur les pistes olympiques. Forfaits de 2 à 7 jours.

Tarifs de groupe.

FORFAIT-SKI \$189 - \$209 par personne, 2 par chambre

- Hébergement pour 5 nuits, 5 petits déjeuners et dîners
- Remonte-pente et leçons pour 5 jours, à Whiteface Mountain
- Sauna, bain-tourbillon hydrothérapeutique, salle d'exercice.

Nourriture, après-ski et installations classées au premier rang dans SKI MAGAZINE.

MIRROR LAKE INN

Lake Placid, New York 12946 (518) 523-2544

En Californie, on y va ensemble?
Los Angeles \$311 en semaine
San Francisco \$339 en week-end

Vols à tarif Nolinpric, aller-retour de Dorval. Vers Los Angeles: 2 vols quotidiens dont un vol sans escale les samedis et dimanches. Vers San Francisco: vol quotidien via Toronto. Taxe de transport aérien en sus: réservations au moins 30 jours à l'avance. Le nombre de sièges est limité.

Et passez 1 semaine en Californie pour \$499 U.S., tout inclus, de l'hôtel jusqu'au timbre-poste par pers., 2 pers., par ch. ITOACIFRCWC

Pour connaître toutes les conditions des tarifs et la foule de circuits de vacances qui peuvent s'y jumeler, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détendeur d'un permis du Québec

AIR CANADA

ASENSIO

Vos spécialistes de l'Amérique latine vous offrent

CANCUN ET ISLA MUJERES

DÉPART LE SAMEDI AVEC CP AIR

Hôtels	1 sem.	2 sem.	3 sem.
KOMVASER OU HANDALL	\$360	\$470	\$600
PLAZA DEL SOL	380	510	660
BOJORQUEZ, CANCUN (Petit déjeuner américain)	505	740	985
BOJORQUEZ, ISLA MUJERES (Petit déjeuner américain)	535	783	1055
VILLAS CLUB VERANO BEAT (7 petits déjeuners américains et 3 soupers par semaine)	655	1035	1435

ET MAINTENANT COMBINAISON CANCUN - ISLA MUJERES

HOTELS BOJORQUEZ (petit déjeuner américain)	535	775	—
---	-----	-----	---

* Supplément carburant inclus.

PUERTO VALLARTA

DÉPART LE JEUDI AVEC CP AIR

Hôtels	1 sem.	2 sem.	3 sem.
MARSOL (petit déjeuner américain)	400	500	650
TROPICANA (petit déjeuner américain)	500	620	780
MOLINO DE AGUA (petit déjeuner américain)	520	670	840

* Supplément carburant inclus.

Voyez votre agent de voyages

Détendeur d'un permis du Québec

Voyages Eaton

Reposez-vous de l'hiver et laissez-vous porter au royaume du soleil! Adventure Tours

GRAND BAHAMA

1 semaine à partir de 54900

Ce prix comprend 3 repas par jour et l'accès aux terrains de tennis et de golf.

Départs le vendredi et le samedi.

Voyages garantis

Nous avons vérifié pour vous la qualité de l'hôtel, des commodités et du service. Nous sommes en mesure de vous conseiller ou aller pour profiter pleinement de votre séjour. Avec Voyages Eaton, vos réservations bénéficient du plan de voyage garanti. Renseignez-vous. Un autre avantage: vous pouvez utiliser votre carte-comptable Eaton.

Voyages Eaton

Centre-ville	Pointe-Claire	Anjou
842-9331	697-6420	353-4411
Laval	St-Bruno	
687-1470	461-2345	

Les prix indiqués sont par personne (occupation double) et sont les plus bas au moment de l'impression. Ils peuvent varier selon la date de départ et selon les fluctuations du prix du carburant et sont sujets à disponibilité lors des réservations. Le prix du voyage ne comprend pas les taxes ni les frais de service et pourboires à l'hôtel. Consultez la brochure Adventure Tours pour avoir la liste complète des avantages et conditions.

Permis du Québec
Oui, nous y sommes allés!

EATON

WHITEFACE INN CHALET

Chalets individuels Adirondack en bois rond, avec cheminée.

FORFAIT DE FIN DE SEMAINE \$100 par personne

Comprend 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 dîner et les billets de remonte-pente pour 2 jours à Whiteface Mountain.

(518) 523-2551, Lake Placid, N. Y.

LAKE PLACID SEMAINE DE SKI \$195

Du dimanche midi au vendredi matin:

- Hébergement pour 5 nuits
- 5 petits déjeuners et 5 dîners
- Billets de remonte-pente pour 5 jours, à Whiteface Mountain
- Sauna et piscine intérieure
- Forfaits-ski de fond également offerts
- TENNIS INTERIEUR

Holiday Inn
Resort Complex SURPLOMBANT LE LAC LAKE PLACID, N. Y.

Montréal 878-4321 — (518) 523-2556

Skiez jusqu'au 13 avril à Whiteface Mountain

La ruée vers l'or est terminée, mais le plaisir ne fait que commencer et il durera jusqu'après Pâques. Le ski à Whiteface, grâce à la neige artificielle de haut en bas et à la base moyenne de 3 pieds, n'aura jamais été aussi excitant. Le billet pour toute la journée / tous les remonte-pente ne coûte que \$12. Parcourez les pistes de ski de fond, filez dans la piste olympique de bobsleigh et patinez où Eric Heiden gagna ses 5 médailles d'or. Tous nos tarifs sont réduits et nous offrons de nombreux forfaits-ski. Lake Placid est le seul endroit où skier ce printemps.

Le Village olympique

NOS PISTES SONT DE CLASSE MONDIALE SKIEZ SUR LA MONTAGNE OLYMPIQUE

(518) 523-2445 à l'année

LAKE PLACID

Jouer aux échecs

par Camille Coudari (collaboration spéciale)

La prochaine série de cours du Studio Roman, situé au 1231 ouest de la rue Ste-Catherine, débute le 7 avril. Echelonnés sur une période de 12 semaines, à raison d'une session de deux heures par semaine, ils sont offerts aux niveaux novice, intermédiaire et avancé. De plus, une série spéciale de 18 heures, destinée aux enfants d'âge scolaire, est donnée durant les fins de semaine.

Les sessions se déroulent à des heures différentes pendant la semaine (y compris le soir) et la fin de semaine. Elles sont offertes en français et en anglais. Le directeur du Studio, le maître Roman Pelts, est secondé par le maître international Kevin Spraggett et l'Expert Pierre Lemyre. L'inscription coûte \$190 par série, sauf pour les enfants, pour qui il en coûte \$72.

Au programme, aujourd'hui, simultanée donnée par Roman Pelts à 17h (inscription \$6, membres \$5). Les gagnants mériteront deux fois leurs frais d'inscription. La simultanée sera présidée à 16h par une conférence sur l'histoire des Matches des prétendants. Entrée: \$3, gratuit pour ceux qui prendront part à la simultanée.

En plus des cours et des simultanées, le Studio présente la gamme habituelle d'activités de club d'échecs (tournois rapides tous les vendredis soirs, mini-tournois, etc.). Il accueillait récemment le grand maître Leonid Shamkovich de New York, qui y a donné une conférence et trois simultanées. Le Studio se propose

d'inviter régulièrement d'autres grands maîtres reconnus.

A l'occasion de cette nouvelle série de cours, le Studio commande un concours de solution de problèmes dans le cadre de cette rubrique.

Deux problèmes mettront à l'épreuve la sagacité des lecteurs aujourd'hui et samedi prochain, le 15 mars. La solution à l'un ou l'autre (ou les deux) devra être postée à la «Rubrique des Echecs», Rédaction, LA PRESSE, 7, rue St-Jacques, Montréal H2Y 1K9, avant minuit le 19 mars. Un tirage effectué par LA PRESSE parmi les solutions correctes déterminera cinq gagnants dont la liste sera publiée dans la rubrique du 29 mars. Ceux-ci mériteront une inscription gratuite à la série de cours de leur choix.

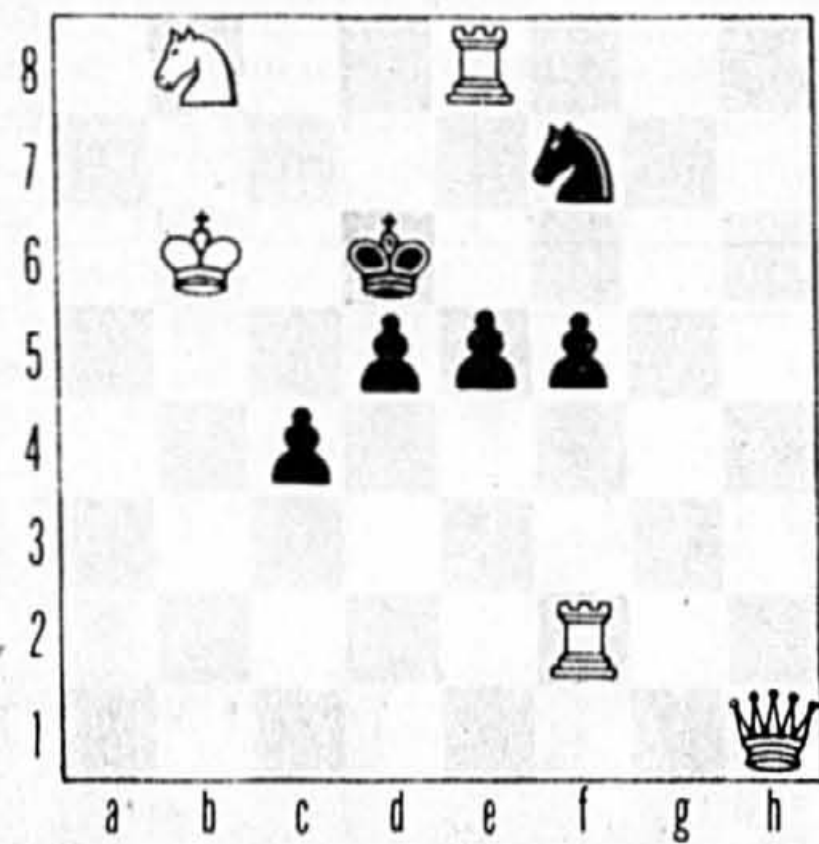


Diagramme: Blancs, 5 pièces, Rb6, Te8, Tf2, Ch8, Dh1; Noirs, 6 pièces, Rd6, Cf7, Pc4, Pd5, Pe5, Pf5. T.M. Browne, «New York

Albion», 1869. Les Blancs jouent et font mat en deux coups.

Ce problème n'est pas très difficile, et mon petit doigt me dit que celui de la semaine prochaine sera un peu plus corsé.

Je rappelle que tout club ou organisation échiquéenne intéressée à commanditer un concours de ce genre est invitée à m'écrire à l'adresse indiquée. En attendant, je vous souhaite bonne chance à tous, et vous recommande de ne pas oublier d'inclure votre nom, adresse et numéro de téléphone avec votre solution.

Matches des Prétendants

Le premier des quatre matches de quart de finales des Prétendants est censé débuter aujourd'hui à Velden am Worthersee, en Autriche. Il s'agit du match Kortchnoi-Petrosian (un autre «match de la haine!»). Déjà, les rumeurs vont bon train. Il paraît que les joueurs disputeraient leurs parties isolés dans une cage de verre, et que Kortchnoi aurait affirmé craindre pour sa sécurité...

Un second match doit commencer demain à Alma Ata, en URSS, entre les Soviétiques Polugayevski et Tal. Ce dernier est le gros favori ici (tout ce que l'on peut dire de Kortchnoi-Petrosian, c'est qu'il donnera lieu à beaucoup de nulles!).

L'Allemand Hubner rencontrera le Hongrois Adorjan à Bad Lauterberg en RFA à partir du 14 mars. Il est rare de voir un joueur consentir à rencontrer son adversaire dans son pays natal, mais peut-être Adorjan estime-t-il que

ses chances sont si minces que le site n'aura guère d'importance.

Enfin, pas de nouvelles du match Spassky-Portisch. J'ai entendu dire que Spassky tient à jouer en France, que Portisch tient à jouer ailleurs sauf en URSS, que la Fédération soviétique tient à ce que la lutte ait lieu chez elle, et finalement que les Yougoslaves tentent fiévreusement de présenter le match chez eux.

Désastres

Comme les lecteurs s'en souviennent peut-être, je tiens régulièrement à jour un dossier de parties de 20 coups ou moins, communément appelées «miniatures» ou «désastres», selon que l'on se place du point de vue du vainqueur ou du perdant. Or, même si le dernier article consacré à ce sujet ne remonte pas à beaucoup plus de six mois, je constate que, malgré le niveau élevé du jeu dans la compétition internationale actuelle, beaucoup d'accidents de parcours se sont produits et que le dossier déborde déjà.

Ce qui est le plus curieux, c'est qu'il inclut cette fois-ci des parties jouées par correspondance dans des tournois sérieux. Comment peut-on perdre en moins de 20 coups quand on bénéficie de plusieurs jours de réflexion entre chaque coup? Eh bien, comme on va le voir, de la même façon qu'en partie de tournoi. D'abord, on y arrive en négligeant son développement et en forçant l'attaque. C'est ce qui survient dans la partie entre Bauerman et Butze, dis-

putée des deux côtés du Rideau de fer en 1978 et 1979.

Bauerman (All. de l'Ouest) Butze (All. de l'Est) Partie par correspondance, 1978-79

1	d4	d5	12	Ce4?	Fb4
2	c4	e6	13	Re2	Cxe4
3	Cf3	e6	14	Fxd8	c5
4	Cc3	Cf6	15	Dg4	cxd4
5	Fg5	dxg4	16	Dg7	d3
6	e1	b5	17	Re3	Fd2
7	e5	h6	18	Rd4	Txd8
8	Fh4	g5	19	Abandon	
9	Cxg5	hxg5		(Si 19 Dxd8, Cf8 mat).	
10	Fxg5				
11	Df3	Fb7			

Cette partie, sans être un chef-d'oeuvre, comporte au moins un sacrifice de la dame. Celles qui suivent n'ont absolument rien pour les racheter, et les bourdes grossières leur ôteraient tout intérêt n'était-ce le fait qu'elles aient été jouées par correspondance. Comment peut-on laisser ou, pire, mettre un cavalier en prise dans ces conditions pourtant «idéales», demandera le joueur de tournois incrédule.

C'est que le joueur par correspondance, s'il jouit de certains avantages, doit se méfier de plusieurs pièges inconnus du joueur ordinaire. En effet, ayant la possibilité de bouger ses pièces autant qu'il le veut lors de ses analyses, il arrive parfois que, par distraction, il ne les replace pas dans la bonne position. Deux jours après, le facteur apporte le coup de l'adversaire. Transposé dans des conditions différentes, il prend un tout autre sens et ça y est, c'est la gaffe. On croyait que la tour était

ici, mais non, elle était là, et on vient de lui offrir sa dame comme petit déjeuner!

C'est manifestement le genre d'étourderies dont sont victimes les perdants des trois parties suivantes. Il est fort probable que Coolen, par exemple, pensait jouer la variante de pion empoussonné (ou les Noirs effectueraient a6 au lieu de Cc6). Le coup 7 Dd2 est alors automatique, mais avec le cavalier à c6, pourquoi prendre le pion «empoisonné» à b2 quand le Cd4 tombe comme un beau fruit mûr? Les joueurs de tournois peuvent donc se consoler. Ils n'ont peut-être pas le droit de bouger les pièces pendant qu'ils réfléchissent, mais au moins, quand vient le moment de faire leur coup, il n'y a pas de danger: c'est vraiment la «bonne» solution qu'ils ont toujours devant eux!

Borsony (Tch.)-Lausten (Dan.), 2e champ. du monde par correspondance.

1 e4, c5; 2 Cf3, d6; 3 d4, cxd4; 4 Cxd4, Cf6; 5 Cc3, g6; 6 Fe3, Cg4; 7 Fb5, Abandon.

Kaliwoda (Aut.)-Lausten (Dan.), 2e champ. du monde par correspondance.

1 e4, c5; 2 Cf3, d6; 3 d4, cxd4; 4 Cxd4, Cf6; 5 Cc3, g6; 6 Fg7; 7 Fe3, a6; 8 Dd2, b5; 9 a3, Fb7; 10 Td1, 0-0; 11 Df2, Cbd7; 12 Ca4, bxa4; 13 Abandon.

Coolen (Bel.)-Dubinin (URSS), 4e champ. du monde par correspondance.

1 e4, c5; 2 Cf3, Cc6; 3 d4, cxd4; 4 Cxd4, Cf6; 5 Cc3, d6; 6 Fg5, Db6; 7 Dd2, Dxd4; 8 Abandon.

Le bridge

par Emile Quintal (collaboration spéciale)

Quand un déclarant ne parvient pas à prendre une seule levée, quel que soit le niveau de son contrat, vous aurez vite fait de conclure que c'est un désastre pour son côté et un appréciable cadeau fait à ses adversaires. Et pourtant ce n'est pas ce genre de résultat qui fut enregistré quand se présente la donne rapportée plus bas lors d'une importante rencontre de bridge-duplicate il y a quelques temps.

Donneur: Est. Aucun côté vulnérable.

Nord	
♦ DV	
♥ 10 8 6 3	
♦ DV 5	
♣ V 9 7 6	
Est	
♠ A R 8 6 4 2	♥ 9 7 5
♣ R 5	♦ A D V 7 4
♠ A 7 4	♥ R 9
♣ 3 2	♦ 10 8 5
Sud	
♠ 10 3	
♥ 9 2	

10 8 6 3 2
ARD 4

Les enchères:
Est Sud Ouest Nord
Passé passé 1 Pi passé
2 Co 2 SA passé passé

Entame: le roi de pique.
Après l'ouverture d'enchère d'Ouest à un pique et la réponse de son coéquipier à deux piques, Sud, qui avait tout d'abord passé parole, eut l'outrecuidance d'intervenir avec une relance à deux sans autre, invitant son partenaire à mentionner la plus intéressante de ses couleurs mineures.

Mais Ouest interpréta la déclaration de son flanc droit comme indiquant des cartes d'arrêt dans les majeures et il n'osa pas aller plus loin. Quant à Nord il ne voulut pas monter d'un cran l'entrepris de son vis-à-vis et il passa parole, de même qu'Est.

Comme vous vous en doutez bien en jetant un coup d'oeil sur le diagramme ci-dessus, les adver-

saires n'eurent aucune difficulté à s'emparer des treize levées, soit 400 points de pénalité à leur crédit. Mais comme la plupart des joueurs en même position aux autres tables atteignant la manche à pique et la réussissant avec une levée supplémentaire, ils récoltèrent une très mauvaise marque.

Les tournois à Mon Club Enregistré

Résultats des séances de bridge-duplicate tenues récemment au Cercle de bridge Mon Club Enregistré: 3 février: 1ers, Mmes Y. Lafond et M. Ethier; 2es, MM. D. Doston et R. Poirier. 5 février: 1ers, Mme Blanche Duguay et M. P. Laurin; 2es, MM. P. Dufour et M. Osseyrame. 7 février: (l'après-midi) 1ers, Nord-Sud, MM. G. Delorme et D. Doston; Est-Ouest, MM. J. J. Albert et Y. Drolet; 2es, Nord-Sud, Mmes R. Robert et J. Rémillard; Est-Ouest, Mmes T. Duhaime et R. Carrière. Le même jour, en

soirée: 1ers, Nord-Sud, MM. R. Poirier et D. Doston; Est-Ouest, MM. E. Pilote et J. Sauriol; 2es, Nord-Sud, MM. J. Gauthier et G. Lefebvre; Est-Ouest, MM. C. Dion et A. Hébert. 10 février: 1ers, MM. G. Falardeau et C. Dion; 2es, MM. Y. Pageau et R. Lessard. 12 février: 1ers, MM. E. Pilote et R. Poirier; 2es, MM. D. Rousselet et G. Mardini. 14 février (l'après-midi): 1ers, Nord-Sud, Mme M. Ethier et M. R. Lafond; Est-Ouest, Mme F. Montpetit et M. Y. Drolet; 2es, Nord-Sud, MM. G. Delorme et D. Doston; Est-Ouest, MM. R. Jodoin et A. Martin. 6 février (équipes de quatre joueurs): 1ers, Mme F. Lavallée, MM. Y. Pageau, E. Pilote, R. Poirier et D. Doston, ex aequo avec Mmes T.

Duhaime, B. Duguay et D. Ingerman, MM. J. Pauzé et T. Fiorentino. 17 février: 1ers, MM. P. Godin et Y. Drolet; 2es, Mme J. Rémillard et M. C. Dion. 19 février: 1ers, Mme B. Duguay et M. J.-C. Girardeau; 2es, MM. L. Pilon et Y. Pageau. 21 février (l'après-midi): 1ers, Nord-Sud, Mme Y. Lafond et M. J. Pauzé; Est-Ouest, Mmes S. Duval et M. Berthiaume; 2es, Nord-Sud, Mmes M. Latour et S. Mainguy; Est-Ouest, Mmes A.-M. Saint-Laurent et G. Martel. Le même jour, en soirée: 1ers, Nord-Sud, Mme J. Rémillard et M. L. Pilon; Est-Ouest, MM. D. Rousselet et A. Hébert; 2es, Nord-Sud, Mmes R. Robert et M. Berthiaume; Est-Ouest, MM. P. Jodoin et R. Martin.

Au Cercle La Visitation

Les vainqueurs lors de la séance de bridge-duplicate tenue récemment au Cercle de bridge des Loisirs de La Visitation ont été:

1ers, Nord-Sud, M. et Mme Marcel Gilbert; Est-Ouest, Mme M. Leroux et M. R. Lachance; 2es, Nord-Sud, Mme L. Lafrenière et M. G. Leboeuf; Est-Ouest, MM. E. Parent et L. Bécotte. Ce cercle tient son tournoi hebdomadaire tous les mardis, à 20 heures, au sous-sol de la Caisse Populaire, angle du boulevard Henri-Bourassa et de l'avenue Papineau. Renseignements: Mme Jeanne Lévesque, tél. 388-3537.

A Laval-des-Rapides

Le 27 février, au Cercle de bridge des Loisirs du Bon Pasteur, 387, boulevard des Prairies, à Laval-des-Rapides, les vainqueurs ont été: 1ers, Nord-Sud, Mmes H. Charest et D. Ingerman; Est-Ouest, Mme B. Archambault et M. J. Duhamel; 2es, Nord-Sud, M. et Mme Claude Vaillancourt; Est-Ouest, MM. J. Boyer et L. DiDominico. Tous les mercredis, à 19h 45, il y a séance de bridge-duplicate à ce Cercle.

Notes philatéliques

par Denis Masse

Et de trois pour Harris et Hébert

La parution avant-hier (6mars) de quatre nouveaux timbres reproduisant des oeuvres d'art et soulignant les 100 ans de l'Académie royale des Arts du Canada et de la Galerie nationale, nous ramènent des artistes connus dont des oeuvres ont déjà fait le sujet de timbres-poste canadiens dans le passé.

Ainsi, est-il intéressant de noter que Robert Harris (1849-1919) dont le tableau «Une rencontre des commissaires d'école» fait partie de la nouvelle série, est également l'auteur du célèbre tableau «Les Pères de la Confédération» qui a orné des timbres canadiens à deux reprises, soit en 1917 (3 cents brun) et en 1927 (2 cents vert).

Cela nous amène à rappeler quelques détails sur ces deux timbres. La peinture de Robert Harris représente une scène de la Conférence de Québec tenue en 1864.



Ils sont 23 Pères de la Confédération sur ce timbre de 1917, mais il en manque quand même huit par rapport au tableau original de Robert Harris.



Le monument à Evangéline, attribué à Louis-Philippe Hébert, a été déplacé vers l'église pour les besoins de ce timbre émis en 1930.

A cause des restrictions d'espace imposées par le timbre, huit des personnages représentés sur le tableau original ont été omis — sept du côté droit et un du côté gauche.

Cinq des personnages représentés sur le tableau ont eu droit par la suite à des timbres à leur effigie, soit Thomas d'Arcy McGehe, John A. Macdonald, George Etienne Cartier, George Brown et Charles Tupper.

Le tableau original de Harris qui était accroché dans la salle du Comité des Chemins de fer à la Chambre des communes, a été détruit par l'incendie qui a ravagé les édifices du Parlement en 1916.

Heureusement, en 1960, une société d'assurances a présenté au gouvernement une réplique de la peinture originale que l'on trouve de nos jours au Parlement.

Souvent, l'on est porté à confondre les deux timbres de 1917 et de 1927 avec celui de 13 cents de 1935 qui représente plutôt la conférence de Charlottetown.

Le timbre qui vient de paraître est donc le troisième à reproduire une oeuvre du peintre Robert Harris. Celui-ci a été de 1883 à 1887 directeur de l'Ecole des Beaux-arts de Montréal et de 1903 à 1906 président de l'Académie royale des arts du Canada.

Quant à l'oeuvre du sculpteur Louis-Philippe Hébert intitulée



Pour la troisième fois, un tableau signé Robert Harris sur un timbre canadien.



«L'Inspiration», une troisième oeuvre du sculpteur Louis-Philippe Hébert, sur un timbre canadien.

«L'Inspiration» parue cette semaine, c'est aussi la troisième oeuvre du sculpteur québécois à orner un timbre-poste canadien.

La première est le monument à Evangéline apparaissant sur un timbre de 50 cents de 1930 qui illustre la vieille église anglicane de Grand-Pré, en Nouvelle-Ecosse, une réplique de celle où les Acadiens furent enfermés peu avant leur déportation massive vers la Nouvelle-Angleterre.

Pour les besoins du timbre encore, le monument à Evangéline (d'après le poème de Longfellow) a été déplacé; en réalité, il ne se trouve pas devant l'église comme le suggère la vignette postale.

Louis-Philippe Hébert, lui-même descendant d'une famille acadienne, est né en 1850 dans la forêt de Sainte-Sophie d'Halifax, aujourd'hui Sainte-Sophie de Mégantic.

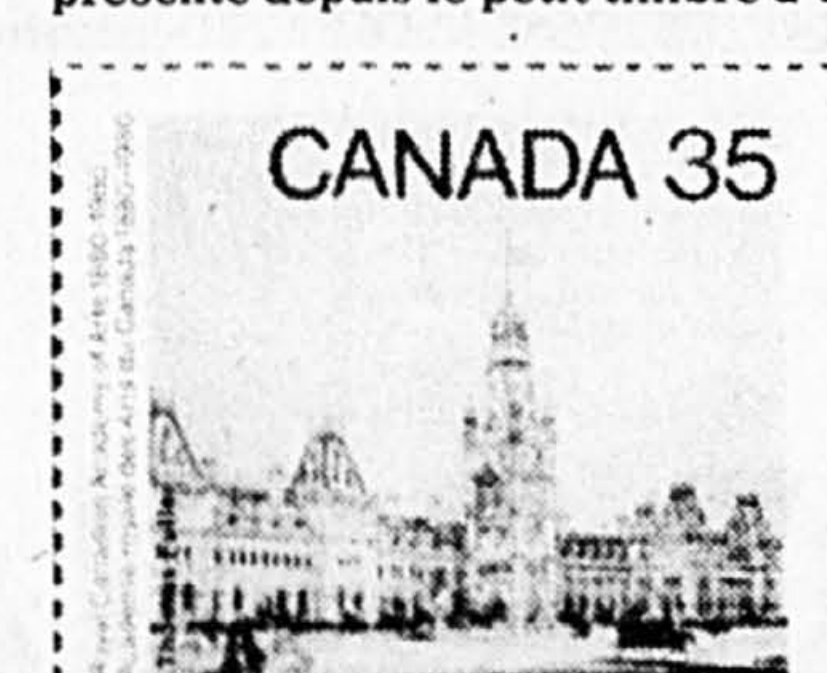
Mort en 1917, c'est son fils Henri qui a achevé la réalisation du monument à Evangéline dévoilé en 1921.

Le second timbre illustrant un monument de Philippe Hébert est celui qui est dédié à Champlain et qui domine la terrasse Dufferin, à Québec. On le distingue nettement au premier plan d'un timbre de \$1 de 1935.

Enfin, celui qui vient de sortir est un auto-portrait en bronze qui a été l'oeuvre d'admission du sculpteur à l'Académie royale des Arts.

Le lancement officiel du nouveau timbre a eu lieu jeudi soir à Sainte-Sophie. A cette occasion, la Société de philatélie des Bois-Francs que préside M. Charles Daigneault a émis un pli souvenir du 1er jour sur papier parchemin. Le cachet représente un portrait du sculpteur.

Quant au timbre de 35 cents reproduisant une aquarelle des édifices du Parlement, on voudra bien noter que c'est le seizième timbre canadien à montrer soit en tout ou en partie le siège du gouvernement, et encore en faisant exception des diverses couleurs sous lesquelles nous a été présenté depuis le petit timbre d'usage courant de 12 cents émis en 1977.



Le Parlement canadien apparaît pour la seizième fois sur un timbre, mais cette fois, il s'agit des anciens édifices rasés par les flammes en 1916.



Certaines sources attribuent le monument Champlain, de Québec, au sculpteur Louis-Philippe Hébert; d'autres ne le mentionnent pas dans la liste de ses oeuvres.

Tous les lecteurs de cette chronique qui aimeraient échanger des découvertes, des informations ou des points de vue, poser des questions ou annoncer des événements d'ordre philatélique, sont invités à écrire à Denis Masse, «Notes philatéliques», 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.

A l'Union philatélique mardi

L'Union philatélique de Montréal aura le grand honneur d'accueillir, le mardi 11 mars, comme conférencier M. Raymond Dubé, de Québec. Journaliste de carrière, M. Dubé est l'un des dix membres du Comité consultatif qui décide des sujets des timbres canadiens ainsi que de leur facture particulière à chaque émission. M. Dubé va expliquer le fonctionnement très complexe de ce comité. Il ne fait aucun doute que sa présence à la tribune de l'UPM va susciter le plus vif intérêt. Les membres de l'UPM invitent tous les philatélistes à se joindre à eux pour entendre M. Dubé; la réunion aura lieu comme d'habitude au Centre des loisirs, 7110, 8e Avenue, près rue Jean-Talon, à compter de 19h30.



LE MARCHÉ PHILATÉLIQUE DE MONTRÉAL

TOUT POUR LE PHILATÉLISTE

VOLUME SCOTT
1, 2, 3 et 4 \$11.50 ch.

- Plus de 30,000 timbres exposés
- Service par courrier
- Service de nouveautés pour plus de 90 pays

Demandez notre nouveau catalogue de matériel philatélique pour la somme de \$1. (remboursable au 1er achat)

2005 est. rue Bélanger, Montréal
Tel. 721-3531

LA TIMBRAGIE

MOINS 20%

Sur les articles «LIGHTHOUSE» et tous les albums du Canada (quantités limitées — jusqu'au 15 mars 80)

Complexe Desjardins, Montréal
(514) 842-3616

CANADA offre = 4
480 et 499 VF NH
Catalogue: \$4.25
Prix Zimo: \$2.00

Voici deux intéressantes variétés catalogues dans le catalogue Canada Specialized. Nous offrons ces deux timbres à moins de 50% du prix du catalogue soit \$2.00 pour les deux. Vous recevrez également notre tout nouveau catalogue hiver: 80 de plus de 32 pages, incluant timbres neufs, usages, blocs avec inscriptions, spéciaux, accumulations au prix du gros, etc. Des centaines de collectionneurs se sont joints à nous durant les derniers mois, faites comme eux et vous ne serez pas déçu!

TIMBRES ZIMO INC. C.P. 9040 - G. Québec, Québec G1V 4A0

130 TIMBRES

Différents univers incluant 10 commémoratifs du Canada et 10 des Etats-Unis, seulement 25¢ avec demande d'approbation. Jolie prime gratuite avec achats de \$1. et plus

ROBAR, DEPT. A
C.P. 82, Drummondville, Québec, J2B 6V6

Demandez aujourd'hui notre liste de timbres du Canada usagés.

NOUVELLES ÉMISSIONS

- Très bas prix
- service rapide et fiable
- attention personnelle

pour de plus amples informations écrivez à:

TOUT POUR LE PHILATÉLISTE

TIMBRERIE DES 40 Eng

4139 Charlevoix, coin Pie-IX
Montréal-Nord 325-4464 H1H 1S9

VENEZ VISITER L'EXPOSITION TIMBRES-MONNAIE

De 10 A.M. à 6 P.M. — ANTIQUITES

9-23 mars 1980
HOTEL WINDSOR
1170, rue Peel, Mt

ACHAT VENTE ÉCHANGE

30 MARCHANDS À VOTRE SERVICE — ENTRÉE LIBRE

Ouest Canadien

15 jours/14 nuits
Entièrement accompagné
à compter de **\$669⁰⁰** CAN.

INCLUANT: Logement dans des hôtels de 1re classe, 4 repas à Jasper, le transport par autocar, les transferts, visites et excursions, taxes et frais de service, un sac de voyage et les services d'un accompagnateur à partir de Montréal.

TARIF AERIEN: **\$268⁰⁰** (Noliprix)
RESERVEZ DÈS MAINTENANT

VOYAGES ÉTOILE

1315 ouest, de Maisonneuve
Montréal, Qué. H3G 1M4 **849-7737**
Détenanteur d'un permis du Québec

EUROPE 1980

Circuits touristiques en autocar de Paris accompagnés et dirigés en français

France, Italie, Suisse	22 jrs	18 jrs	\$1,879
Grand tour d'Europe	23 jrs	16 à 23 jrs	\$1,857
Provinces de France	22 jrs	Europe germanique	\$1,897
Espagne, Portugal	22 jrs	Sicile, Italie Sud	\$1,869
Maroc	22 jrs	17 jrs	\$1,462

Tout compris, avion en sus

TOURS CHANTECLER

VOYAGES ORGANISÉS ACCOMPAGNÉS - ÉTÉ 80

Consultez le centre de réservation pour vos voyages organisés
«VOYAGES BERGERON INC.» 273-3301
LES PIONNIERS DES VOYAGES PAR AUTOCAR DEPUIS AU-DELA DE 25 ANS

VOYAGES ACCOMPAGNÉS EN AVION - AUTOCAR

AIR CANADA **QUEST CANADIEN AMERI CANADA**

13 jours: 4-6-12-13-14 juillet **\$599***
14 jours: 22-23-24-27-29 juin — 1-7-13-18-19-20-25-26-27 juillet — 17-23-24-30 août **\$619***
15 jours: 21-22-23-30 juin — 2-4-8-14 juillet **\$639***

NOUVEAUTÉ: LA CÔTE DU PACIFIQUE
VANCOUVER - VICTORIA - SAN FRANCISCO - LOS ANGELES
Départ de Montréal, 15 jours: **\$789***
12 juillet, 9 août, 6 sept.

LA CALIFORNIE - L'ARIZONA - LE NEVADA
16 jours: 28 juin — 12-19 juillet **\$919***
— 2-16 août — 6-13-20 sept.

*AVION EN SUS, PRIX PAR PERSONNE, OCCUPATION DOUBLE

POSSIBILITE DE 3 ou 4 PERSONNES PAR CHAMBRE SUR TOUS LES DEPARTS ACCOMPAGNÉS.

Profitez des tarifs noliprix sur tous les départs — Avion — Autocar. Réservations et achats requis très à l'avance ou bien profitez des tarifs de groupe.

VOYAGES ACCOMPAGNÉS EN AUTOCAR

AU DEPART DE MONTRÉAL **QUEST CANADIEN**

23 jours: 28 juin — 5-12-19-26 juillet **\$969***

LA CALIFORNIE 23 jours: 28 juin — 12 juillet — 2-16 août — 6-13-20-27 sept. **\$1 049***

CHICAGO - NOUVELLE-ORLÉANS - ST. PETERSBURG
16 jours: 12-19 juillet — 2 août. **\$669***

LES MARITIMES 14 jours: 28 juin — 5-7-12-14-19-21-26 juillet - 2-4-9 août. **\$595***

LA FLORIDE 16 jours: 12 juillet **\$629***

LES BELLES PLAGES DE LA FLORIDE 12 juillet **\$619***

LA MALBAIE - SAGUENAY - LAC ST-JEAN
6 jours: 7-13-15-20-28 juillet — 4-11 août. **\$289***

LA GASPÉSIE
7 jours: 8 juillet — 15-22-29 juillet. **\$359***

TOUR EST DES ÉTATS-UNIS
9 jours: 12 juillet — 2 août. **\$479***

ATLANTIC CITY 8 jours: 28 juin — 5-12-19-26 juillet — 2-9-16 août. **\$335***

PRIX PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE

POSSIBILITE DE 3 OU 4 PERSONNES PAR CHAMBRE SUR TOUS LES DEPARTS ACCOMPAGNÉS.

CROISIÈRE AIR/MER

à Méditerranée de Montréal, durée 13 jrs.
aux Baléares à bord du somptueux Victoria. Départ de Montréal tous les dimanches par Iberia vers Majorque. Commencant le 18 mai. Escales: Tunisie, Palerme, Naples, Gênes, Cannes, Barcelone, durée de 7 jours et séjour à l'hôtel (5 étoiles) incluant 2 repas par jour de Montréal. à partir de **\$1 495**

CROISIÈRES SUP. LE M/S Pushkin

DE MONTRÉAL: LES 12-19-26 JUILLET — 2 AOÛT
7 JRS. À COMPTER DE **\$390**
DE MONTRÉAL: LES 3 JUILLET ET 9 AOÛT
9 JRS. À COMPTER DE **\$495**

TARIFS NOLIPRIX VERS PARIS

MIN. 14 JRS. MAX. 60 JRS
PAR AIR CANADA OU AIR FRANCE

Du 1er avril au 14 mai — 10 sept. au 10 déc. **\$502**
Du 15 mai au 25 juin et du 3 août au 13 sept. **\$569**
Du 26 juin au 2 août. **\$663**

Réservation au plus tard 30 jours avant la date de départ

TOURISME FRANÇAIS: Nous avons toutes les dates de voyage organisées au départ de Paris, printemps, été.

EUROPE EN AUTO
ACHAT - RACHAT - 21 jours AU DÉPART DE PARIS **\$549**

Vacances SkyLark

VOLS NOLISÉS VERS ATHÈNES (Grèce)
commençant le 11 mai
durées: 2-4 et 6 semaines à partir de **\$709**

VOLS NOLISÉS VERS MALAGA (Espagne)
commençant le 19 mai
durées: 2-4 et 6 semaines à partir de **\$499**

VOYAGES DE 2 SEMAINES
commençant le 11 mai

À la découverte d'Athènes à partir de **\$1 199**
Le mystère de la mer Egée à partir de **\$1 679**
Mosaïque méditerranéenne à partir de **\$1 679**
Splendeur de la mer Egée à partir de **\$1 479**

Hâtez-vous pour faire vos réservations, pour ne pas être déçus.
NOUS ACCEPTONS LA MAJORITÉ DES CARTES DE CRÉDIT

VOYAGES BERGERON Inc.
Détenanteur d'un permis du Québec

MAINTENANT 4 BUREAUX

1 Complexe Desjardins Tour sud, suite 3817 281-1661 du lun. au vend. 8h30 à 17h00	7725, rue Saint-Denis 273-3301 du lun. au vend. de 9h00 à 21h00 sam. de 10h00 à 16h00
7190, boul. Pie-IX 376-6700 ou 374-4740 du lun. au ven. de 9h00 à 17h00 jeudi et ven. de 9h00 à 21h00 sam. de 10h00 à 13h00	Saint-Eustache 68, rue St-Laurent (514) 472-6112 du lun. au vend. de 9h00 à 17h00 ven. de 9h00 à 21h00. Sam. de 10h à 13h.

Inflation et pénurie d'essence

Si l'été '80 ressemblait à celui de '74?

(UPI) — Pour de nombreuses familles américaines, l'été 1980 risque de ressembler fort à celui de 1974, que des millions de personnes avaient passé chez elles ou à moins de 200 milles de leur demeure.

Les raisons en sont essentiellement les mêmes: inquiétude au sujet de la pénurie d'essence, augmentation du prix du carburant et accroissement du coût des longs voyages, tant dans le pays même qu'à l'étranger.

«La mobilité personnelle tient au cœur des Américains», admet M. Patrick Sheridan, président de la Gray Line Sight-Seeing Association, qui organise des excursions dans 167 villes des États-Unis et de l'étranger. «Mais les gens sont prêts à y renoncer pro-

visoirement, et à remettre encore le voyage autour du monde dont ils rêvent depuis si longtemps».

M. Sheridan affirme même que la petite excursion — de 200 à 750 milles — est déjà devenue trop chère pour beaucoup. En 1974, précise-t-il, les dépenses moyennes pour de courtes vacances étaient de \$100 environ par personne, dont 40 pour cent étaient affectés au transport, 25 pour cent au logement et à la nourriture, et le reste aux autres dépenses. «En 1980, ce chiffre atteindra \$225, sous l'effet, principalement, de l'augmentation des coûts du transport et du logement».

Crise énergétique

C'est la crise énergétique qui constitue le plus gros obstacle à ces longs déplacements: la réac-

tion des consommateurs au problème du carburant a déjà résulté, en 1979, en une baisse de 25 milliards de milles-passagers pour les déplacements en automobile. La tendance est désormais au transport par autobus. Selon M. Sheridan, des millions d'Américains choisissent soit de se rendre dans un centre de villégiature par autobus, soit de visiter le pays par ce moyen de transport, et ce non pas seulement par besoin d'économie, mais aussi par sentiment de patriotisme, pour participer à la lutte collective contre la crise énergétique.

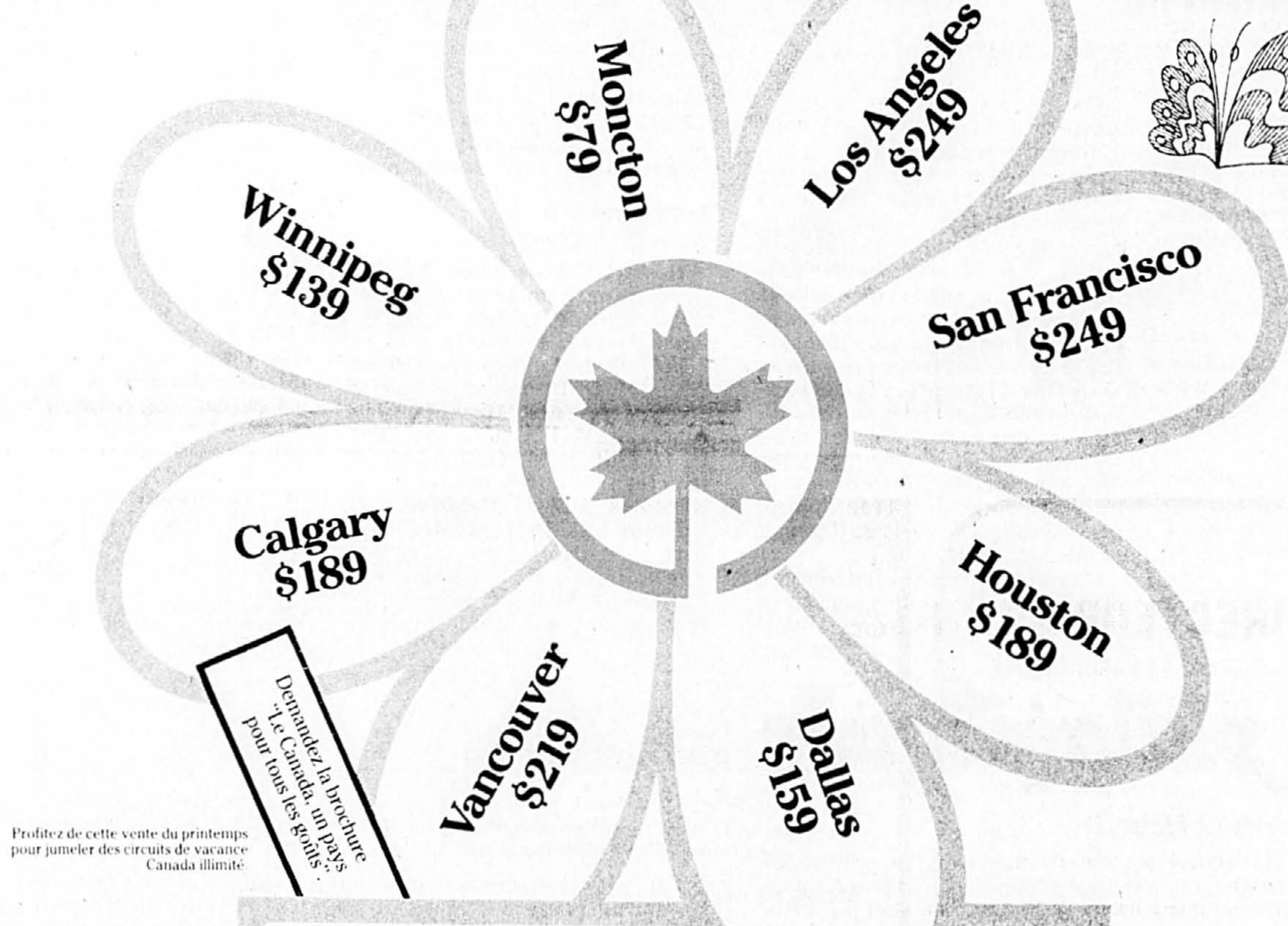
Devant cette situation, la Gray Line offre désormais des excursions dans des villes qu'elle ignorait jusqu'alors, comme Charleston, Caroline du Sud, Chattanooga, Tennessee, Santa Fé, Nou-

veau-Mexique, Sacramento, Californie ou Corpus Christi, Texas.

«Au lieu qu'un résident de San Francisco parte pour le Mexique ou les Antilles, il optera pour une brève excursion dans le voisinage». Les grandes vacances de luxe seront remises à plus tard: 1980 est l'année de la toute petite vacance», prédit M. Sheridan, qui dit douter, par ailleurs, que l'automobile perde jamais son influence sur le mode de vie américain. «Mais la montée en flèche des prix du carburant ne laisse pas beaucoup de choix. La prédilection des Américains pour le plaisir de vivre est toujours vigoureuse, mais ce sont désormais les nécessités de l'économie qui décident quels plaisirs ils pourront se permettre en 1980», conclut-il.

Grande réduction de tarifs

à l'occasion du printemps



Demandez la brochure "Le Canada, au pays pour toutes les fois".

Profitez de cette vente de printemps pour jumeler des circuits de vacances Canada-États-Unis.

Jusqu'à

69%

de réduction

pour les voyages effectués entre 13 avril et le 5 juin 1980

*basé sur les tarifs aller-retour, classe économique, en vigueur le 1er mars 1980

Le Canada

Vous avez le choix de toutes les destinations canadiennes desservies par Air Canada, aller-retour de Dorval.

Les conditions de réservation et d'achat pour une destination située à 1 000 mi et plus

Réservation au moins 30 jours à l'avance et règlement du solde au plus tard 7 jours après la réservation. Séjour minimum de 7 jours, excluant le jour du départ, séjour maximum, 30 jours. Tous les retours doivent être effectués au plus tard le 5 juin 1980. Prix forfaitaire de \$89 pour les enfants de 2 à 5 ans accompagnés.

Et les États-Unis

Les destinations américaines d'Air Canada situées à 1 000 mi et plus, sauf la Floride, sont aussi de la fête!

Les conditions de réservation et d'achat

Toutes les conditions de réservation et d'achat sont identiques aux conditions des destinations canadiennes situées à 1 000 mi et plus. Taxe de transport aérien en sus, tarifs sujets à l'approbation du gouvernement.

Communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Téléphone d'Air Canada: **(514) 931-8261**

lun. au ven. de 18h à 22h
sam. et dim. de 9h à 22h
Hâtez-vous de réserver, le nombre de fauteuils est limité. Il est possible que certains vols soient complets.

Détenanteur d'un permis du Québec

AIR CANADA



<p>AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1976) LTEE</p> <p>1966, BOUL. GRAHAM MONTRÉAL, QUÉ. CANADA H3R 1H4 TEL.: (514) 735-2702</p>	<p>Voyages Eaton</p> <p>Centre-Ville 842-9331 Galeries d'Anjou 353-4411</p> <p>Carrefour Laval 687-1470 St-Bruno 461-2345 Centre Fairview 697-6420</p>	<p>Voyages Goliger</p> <p>A votre service depuis 1955 Détenanteur d'un permis du Québec</p> <p>550 ouest, rue Sherbrooke Tél.: 849-3571</p> <p>Centre d'achats St-Charles 2953 rue St-Charles Kirkland. Tél.: 694-3087</p>
<p>LES VOYAGES bone</p> <p>Le metro à notre porte Station McGill Union 1460, av. Union, Montréal, 845-8221 Détenanteur d'un permis du Québec</p>	<p>A travers le monde — INDIVIDUEL — GROUPES</p> <p>VOYAGES ESPAGNE</p> <p>1117 ouest, Ste-Catherine, suite 101, Mtl 849-6287 Détenanteur d'un permis du Québec</p>	<p>2357 est, rue Beauharnois 728-9271 1570, ch. Chambly Longueuil</p> <p>Voyages Unik</p> <p>DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC</p> <p>674-6273/866-2951</p>